

## Sewing Machine C620L

**NL**

### **NAAIMACHINE**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

**DE**

### **NÄHMASCHINE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

**FR**

### **MACHINE À COUDRE**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

**IAN 398054**

**NL**

**FR**

**DE**



## **Naaimachine**

Deze naaimachine voor huishoudelijk gebruik werd in overeenstemming met IEC/DIN EN 60335-1 en 60335-2-28 of UL1594 ontwikkeld en ontworpen

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- INSTRUCTIES**

---

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de wezenlijke veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen. Principeel geldt: Lees de gebruiksaanwijzing voor deze naaimachine voor huis-houdelijk gebruik voor het eerste gebruik aandachtig door. Bewaar de handleiding op een geschikte plek in de buurt van de naaimachine. Denk bij de overdracht van de machine aan derden eraan, tevens de handleiding te overhandigen.

## **WEES VOORZICHTIG! TER VERMIJDING VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK:**

---

- Een naaimachine mag nooit zonder toezicht worden achter-gelaten als hij is aangesloten op de stroom-voorziening. Trek voor het reinigen, het verwijderen van de afdekking, voor het smeren of het uitvoeren van in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhouds-instellingen, altijd de stekker van de naaimachine uit het stopcontact.

## **WAARSCHUWING! TER VERMIJDING VAN BRANDWONDEN, BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSEL:**

---

- Dit is geen speelgoed. Als de naaimachine door of in het bijzijn van kinderen wordt gebruikt, is dit alleen toegestaan onder toezicht.
- De naaimachine mag alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven doelen worden gebruikt. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen en in deze gebruiksaanwijzing genoemd toebehoor.
- Gebruik de naaimachine niet als de stroomkabel of de stekker is beschadigd, de naaimachine niet naar behoren werkt, hij op de vloer of in het water is gevallen of op welke manier dan ook beschadigd is geraakt. In het geval van beschadigingen moet u de naaimachine door een geautoriseerde klantenservice bij u in de buurt laten onderzoeken, repareren, elektrisch of mechanisch laten instellen.
- Bij het gebruik van de naaimachine moet erop worden gelet dat de ventilatiesleuven niet zijn afgedekt. Houd bovendien de ventilatiesleuven van de naaimachine en het voetpedaal vrij van pluizen, stof of omlaag hangende stoffen.
- Raak de beweeglijke onderdelen niet aan. Wees bijzonder voorzichtig in de buurt van de naaimachinaald.

- Gebruik altijd de juiste naaldplaat. De naald kan breken bij gebruik van de verkeerde naaldplaat.
- Gebruik geen gebogen naainaalden.
- Trek noch schuif de stof tijdens het naaien. De naald kan anders buigen of breken.
- Draag een veiligheidsbril.
- Zet de naaimachine voor werkzaamheden rondom de naald, zoals het inrijgen van de naald, het vervangen van de naald, het inrijgen van de onderdraad of het vervangen van het persvoetje etc. altijd uit ('O').
- Steek geen voorwerpen in de openingen en laat er niets in vallen.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Gebruik de naaimachine niet in vertrekken, waar aerosolen (sprays) worden gebruikt of zuurstof wordt toegevoerd.
- Zet eerst de schakelaar op 'O', voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact. Pak altijd de stekker vast bij het eruit trekken.
- De naaimachine wordt bediend met het voetpedaal. Let erop, dat geen voorwerpen erop liggen/staan.
- Gebruik de naaimachine niet als deze nat is.
- Een defecte of beschadigde led-lamp moet, ter vermijding van gevaren, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijksoortig gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Als de aan het voetpedaal bevestigde kabel is beschadigd, moet dit, ter vermijding van gevaren, door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijksoortig gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Deze naaimachine is dubbel geïsoleerd. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Zie informatie voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde apparaten.

## **DIESE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES GOED BEWAREN**

### **ALLEEN VOOR EUROPA:**

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 13 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de hieraan gekoppelde gevaren begrijpen. Het apparaat is geen speelgoed. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De machine mag uitsluitend worden gebruikt met het voetpedaal 'ES01FC', die wordt geproduceerd door ZHEJIANG HENGQUANG SEWING MACHINE GROUP CO., LTD..

## VOOR LANDEN BUITEN EUROPA:

Deze naaimachine is niet bedoeld voor het gebruik door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis (inclusief kinderen), tenzij ze tijdens het gebruik van de naaimachine in de gaten en geïnstrueerd worden door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met de naaimachine spelen.

De machine mag uitsluitend worden gebruikt met het voetpedaal 'ES01FC', die wordt geproduceerd door ZHEJIANG HENGQUANG SEWING MACHINE GROUP CO., LTD..

## GEBRUIKSDOELEINDE

Het optimale gebruik en onderhoud worden beschreven in deze handleiding. Dit product is niet bestemd voor industrieel gebruik. Aanvullende hulp staat ter beschikking op de website [www.singerdeutschland.de](http://www.singerdeutschland.de).

## SERVICE UITVOEREN AAN DUBBEL GEÏSOLEERDE APPARATEN

In een dubbel geïsoleerd product zitten twee isolatiesystemen in plaats van aarding. Dubbel geïsoleerde apparaten hebben geen aardingsvoorziening en die mag ook niet aan het apparaat worden toegevoegd. Het repareren van een dubbel geïsoleerd product vereist de hoogste nauwkeurigheid en een grondige kennis van het systeem en mag alleen worden uitgevoerd door deskundige technici.

De reserveonderdelen voor dubbel geïsoleerde producten moeten identiek zijn aan de onderdelen in het product. Een dubbel geïsoleerd product is gemarkeerd met de woorden 'DUBBELE ISOLAT-IE' OF 'DUBBEL GEÏSOLEERD'.

## AFVOER



Bij het wegdoen van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens

de nationale richtlijnen voor elektrische/elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamel-punten. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren. Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terechtkomen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.

## ● Technical Data

---

Nominale spanning:	230 V ~
Netfrequentie:	50 Hz
Opgenomen vermogen:	65 W
Omgevingstemperatuur:	normale temperatuur
Gewicht:	5.3 kg
Afmetingen:	420 x 190 x 310 mm
Geluidsniveau:	minder dan 73 dB (A)

# 1. VOORSTELLING VAN DE NAAIMACHINE

<b>Machineonderdelen</b> .....	<b>8</b>
<b>Toebehoor</b> .....	<b>9</b>
<b>Machine voorbereiden</b> .....	<b>9</b>
Stroomkabel, voetpedaal.....	9
hoofd- en lichtschakelaar.....	9
<b>Garenrolpennen</b> .....	<b>10</b>
Horizontale garenrolpen voor normale garenrollen.....	10
Extra garenrolpen voor grotere garenrollen.....	10
<b>Persvoethendel</b> .....	<b>10</b>
<b>Transporteur regelaar</b> .....	<b>10</b>
<b>Naaien met vrije arm voorbereiden</b> .....	<b>11</b>
<b>Onderdraad opspoelen</b> .....	<b>11</b>
<b>Onderdraad inrijgen</b> .....	<b>12</b>
<b>Bovendraad inrijgen</b> .....	<b>13</b>
<b>Automatische naaldinrijger</b> .....	<b>14</b>
<b>Onderdraad ophalen</b> .....	<b>15</b>
<b>Tabel voor naalden, garens en stoffen</b> .....	<b>16</b>
<b>Naald vervangen</b> .....	<b>16</b>
<b>Spanning bovendraad aanpassen</b> .....	<b>17</b>
Naaien met de rechte steek.....	17
zigzag-steek en siernaden.....	17
<b>Spanning onderdraad</b> .....	<b>17</b>
<b>Persvoet vervangen</b> .....	<b>17</b>
<b>Functies van het bedieningspaneel</b> .....	<b>18</b>
Steekkeuzeknoppen .....	18
<b>Steeklengte/steekbreedte/naaldpositie</b> .....	<b>19</b>
Letters met nummers selecteren.....	19
afstand tussen letters aanpassen.....	19
<b>Bedientoetsen</b> .....	<b>20–21</b>
Toets 'Start/stop'.....	20-21
Toets 'Naaldstop boven/beneden' .....	20-21
Dubbelfunctietoets achteruit- /rijgsteek naaien .....	20-21
snelheidsregelaar.....	20-21
<b>Behulpzame mededelingen</b> .....	<b>21</b>
<b>Handige naaitips</b> .....	<b>22</b>

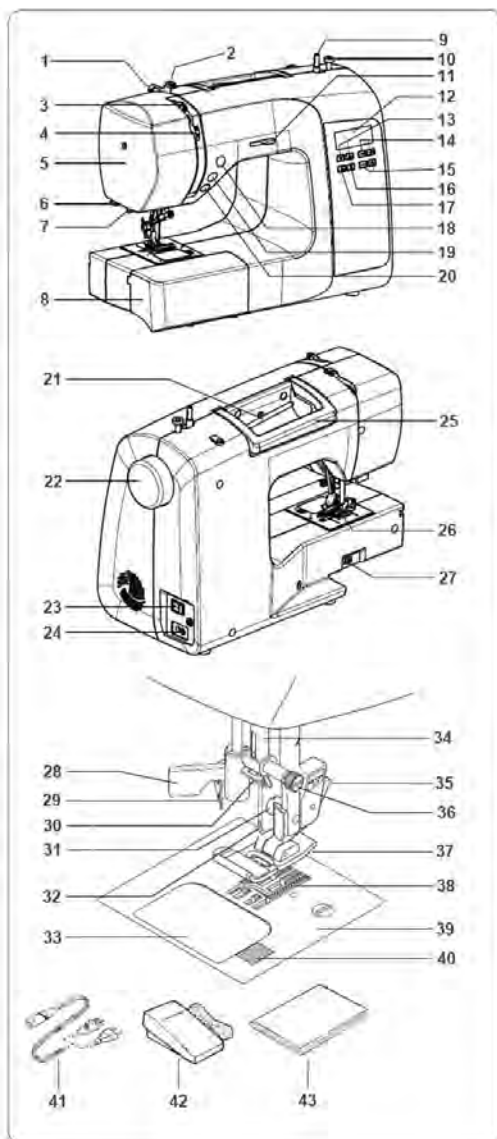
## 2. EERSTE STAPPEN VOOR HET NAAIEN

<b>Naaien met de rechte steek</b> .....	<b>23</b>
<b>Voor rechte naden</b> .....	<b>23</b>
<b>Ritssluitingen en biezen aannaaien</b> .....	<b>24</b>
<b>Quiltsteek met handarbeidsloek</b> .....	<b>24</b>
<b>Zigzag-naden</b> .....	<b>25</b>
Steeklengte en -breedte aanpassen .....	25
Satijnsteek.....	25
Patroon plaatsen.....	25
<b>Blindsteek</b> .....	<b>26</b>
<b>Meervoudige zigzag-steek</b> .....	<b>27</b>
<b>Picotrand</b> .....	<b>27</b>
<b>Knoop aannaaien</b> .....	<b>27</b>
<b>Sier- en stretchsteken</b> .....	<b>28-32</b>
Versterkte rechte steek.....	28-32
honingraatsteek, overlock-steek.....	28-32
veersteek, versterkte zigzag-steek.....	28-32
dubbele overlock-steek.....	28-32
kruissteek.....	28-32
entredoux-steek, laddersteek.....	28-32
picot-steek, randsteek.....	28-32
schuine randsteek.....	28-32
elastische overlock-steek.....	28-32
visgraatsteek, Griekse steek.....	28-32
fagotsteek, dubbele driehoeksteek.....	28-32
eenvoudige visgraatsteek, rechte veersteek.....	28-32
Chevron-steek.....	28-32
<b>Aanvullende siersteken</b> .....	<b>33</b>
<b>Naaien van knoopsgaten</b> .....	<b>34-35</b>
Automatisch knoopsgat .....	34-35
Knoopsgaten met .....	34-35
<b>Stopsteek</b> .....	<b>36</b>
<b>Tweelingsnaald</b> .....	<b>37</b>
<b>Naaldpositie voor de rechte steek</b> .....	<b>37</b>
<b>3. ONDERHOUD VAN DE NAAIMACHINE</b>	
<b>Transporteur en bereik rondom de grijper reinigen</b> .....	<b>38</b>
<b>4. CHECKLIST</b> .....	<b>39-40</b>
<b>5. GARANTIE EN SERVICE</b> .....	<b>41</b>
<b>6. Verklaring van overeenstemming</b> .....	<b>41</b>
<b>7. Verwijdering</b> .....	<b>43</b>

# VOORSTELLING VAN DE NAAIMACHINE

## ● MACHINEONDERDELEN

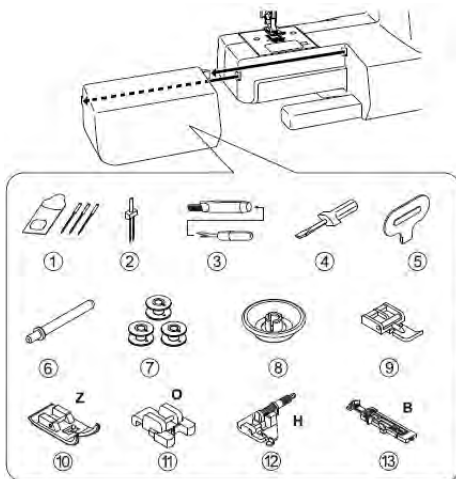
1. Draadgeleider
2. Spanningsschijf spoelen
3. Draadhefboom
4. Draadspanningsregelaar
5. Kopplaat
6. Draadafsnijder
7. Knoopsgathendel
8. Verwijderbaar toebehoorvak
9. Spoelopwinder
10. Spoelopwindstopper
11. Snelheidsregelaar
12. Lcd-display
13. Steekkeuzeknop
14. Steeklengteknop
15. Steekbreedteknop
16. Omschakelknop voor de tweelingsnaald
17. Modusknop voor letters
18. Toets 'Naaldstop boven/beneden'
19. Achterruitnaaitoets
20. Toets 'Start/stop'
21. Horizontale garenrolpen
22. Handwiel
23. Hoofd- en lichtschakelaar
24. Stroomkabelaansluiting
25. Greep
26. Persvoethendel
27. Transporteur regelaar
28. Automatische naaldinrijger
29. Draadgeleider naaldinrijger
30. Draadgeleider
31. Persvoetschroef
32. Naald
33. Spoelhuisklep
34. Naaldstang
35. Ontgrendelingsknop voor de naald
36. Naaldklemschroef
37. Persvoet (J)
38. Transporteur
39. Naaldplaat
40. Ontgrendelingsknop voor het spoelhuis
41. Stroomkabel
42. Voetpedaal
43. Gebruiksaanwijzing





## ● TOEBEHOOR

1. Naalden
2. Tweelingsnaald
3. Tornmesje/pluisborstel
4. Kleine schroevendraaier
5. Schroevendraaier voor de naaldplaat
6. Extra garenrollen
7. Spoelen (4 stuks; 1 bevindt zich reeds in de machine) \*
8. Garenrolleidingsschijf
9. Ritssluitingvoet
10. Satijnsteekvoet (Z)
11. Knoopaannaivoet (O)
12. Blindsteekvoet (H)
13. Knoopsgatvoet (B)



Uw naaimachine is bij levering voorzien van een standaard persvoet (J), die geschikt is voor de meeste naaiklassen. De siersteekvoet (Z) is een andere, zeer nuttige naaivoet en de ideale keuze voor de meeste siernaden.

**\* Belangrijk! Uw machine maakt gebruik van SINGER® spoelen klasse 15J. Gebruik uitsluitend deze spoelen op uw machine.**

## ● MACHINE VOORBEREIDEN

Veeg voor de eerste ingebruikname van uw machine eventueel aanwezige olie weg van de naaldplaat.

### STROOMKABEL, VOETPEDAAL

Zorg ervoor dat de naaimachine is uitgeschakeld (hoofdschakelaar op 'O') en sluit de stroomkabel vervolgens aan op de aansluitbus (1) en het stopcontact (2) zoals weergegeven. Steek de stekker (3) van het voetpedaal in de betreffende bus van de machine.

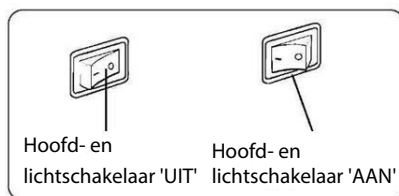


**WAARSCHUWING**

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine wilt scheiden van de stroomtoevoer.

### HOOFD-/LICHTSCHAKELAAR

Uw machine werkt pas, als u de hoofd-/lichtschakelaar inschakelt. Via deze schakelaar kan de stroomtoevoer en het licht worden bediend. Tijdens onderhoudswerkzaamheden aan de machine evenals tijdens het vervangen van de naald etc. moet de machine worden gescheiden van de stroomtoevoer.



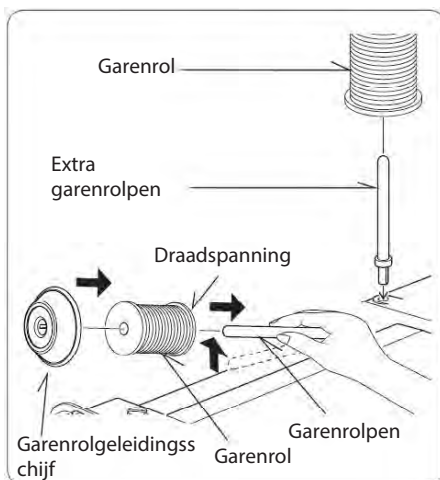
## ● GARENROLPENNEN

### HORIZONTALE GARENROLPEN voor normale garenrollen

Plaats een garenrol op de garenrolpen en zeker hem met de garenrolgeleidingsschijf, zodat de draad gelijkmatig loopt. Bij garenrollen met een draadspanning moet deze naar rechts worden uitgelijnd.

### EXTRA GARENROLPEN voor grotere garenrollen

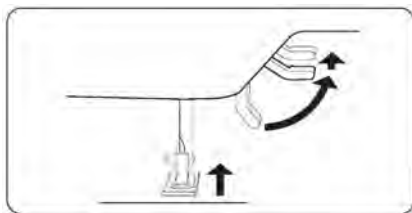
Plaats de extra garenrol. Plaats een garenrol op de garenrolpen. De garenrolgeleidingsschijf wordt bij de extra garenrollen niet gebruikt.



## ● PERSVOETHENDEL

Uw persvoet heeft drie posities:

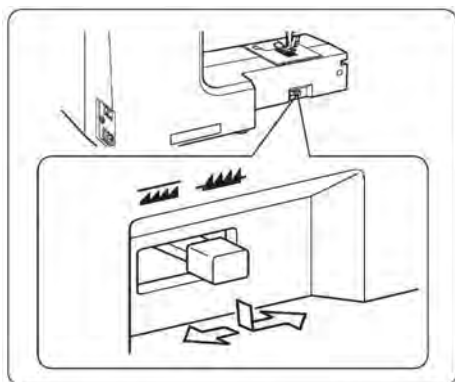
1. Voor het naaien laat u de persvoet zakken.
2. Voor het plaatsen of verwijderen van stof tilt u de persvoethendel naar de middelste positie.
3. Voor het plaatsen of verwijderen van dikkere stof tilt u hem naar de bovenste positie.



## ● TRANSPORTEUR REGELAAR

De transporteur leidt de stof tijdens het naaien. Tijdens het normale naaien moet de transporteur daarom omhoog zijn getild. Tijdens het stoppen, borduren en naaien van monogrammen moet u de transporteur laten zakken, zodat u, en niet de transporteur, de stof leidt.

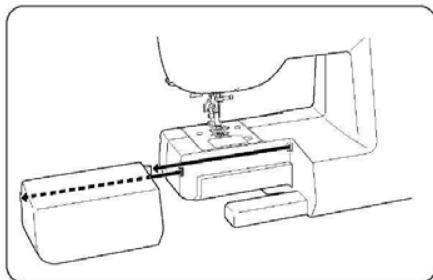
Opmerking: Om de transporteur weer te activeren, beweegt u de hendel naar de bovenste stand en draait u het handwiel een volle omdraaiing.



## ● NAAIEN MET VRIJE ARM VOORBEREIDEN

U kunt de machine zowel als plaat- alsook als vrije arm machine gebruiken.

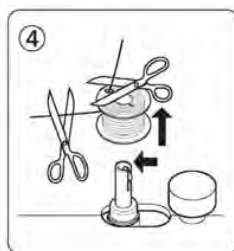
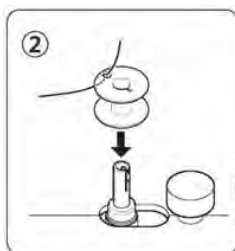
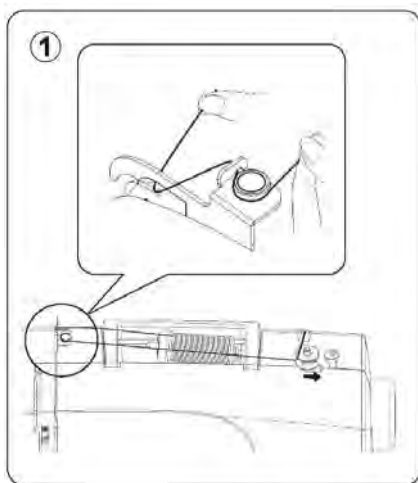
Als het verwijderbare toebehoorvak is geplaatst, biedt de machine een groot naaivlak zoals een normale vlakke plaat machine. Voor het verwijderen van het toebehoorvak houdt u het met beide handen vast en trekt u het weg naar links, zie de afbeelding. U kunt hem weer bevestigen door hem terug te schuiven op zijn plek, totdat hij vast klikt.



Door het verwijderen van het toebehoorvak verandert de naaimachine in een slank vrije arm model voor het naaien van kinderkleding, mouwboorden, broekspijpen en andere moeilijk toegankelijke plekken.

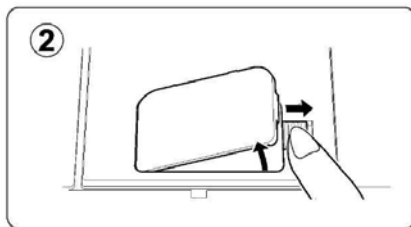
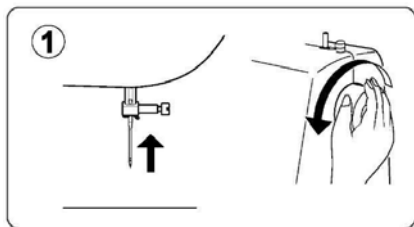
## ● UNTERFADEN AUFSPULEN

1. Plaats een garenrol op de garenrolpen en zeker hem met de garenrolgeleidingsschijf. Trek de draad van de garenrol en leid hem zoals weergegeven door de draadgeleidingen. Zorg ervoor dat de draad werkelijk in de spanningschijf voor het spoelen is ingespannen, omdat de spoel anders niet juist wordt opgespoeld.
2. Steek het draadeinde zoals weergegeven door het gat in de spoel.
3. Schuif de spoelopwinder helemaal naar links, als hij zich nog niet daar bevindt. Plaats de spoel zo op de spoelopwinder, zodat het draaduiteinde naar boven uit de spoel steekt. Schuif de spoelopwinder naar rechts, totdat hij vast klikt. Houd het draaduiteinde vast.
4. Start de machine. De spoel stopt automatisch als hij vol is. Schuif de spoelopwinder vervolgens naar links, verwijder de spoel en knip het uitstekende draaduiteinde af.



## ● ONDERDRAAD INRIJGEN

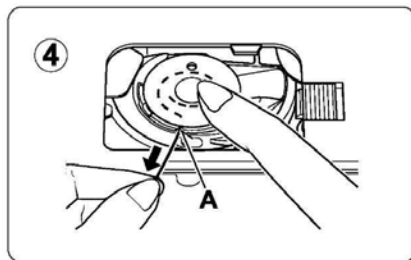
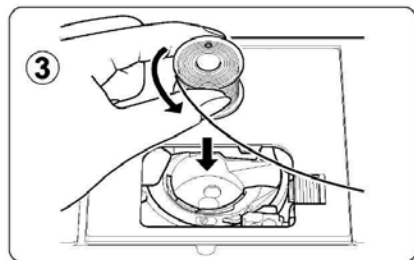
1. Door het handwiel naar u toe te draaien, zet u de naald in de hoogste stand.
2. Verwijder de spoelhuisklep, door de ontgrendelingsknop naar rechts te schuiven. De spoelhuisklep wordt dan zo ver omhoog getild, dat u hem kunt verwijderen.



3. Plaats de spoel zo, dat hij tegen de klok in draait als u aan de draad trekt.

**OPMERKING: Dit punt is erg belangrijk. Als de spoel met de klok mee draait kan het gebeuren dat de onderdraad problemen veroorzaakt tijdens het naaien.**

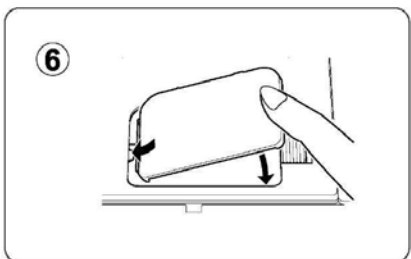
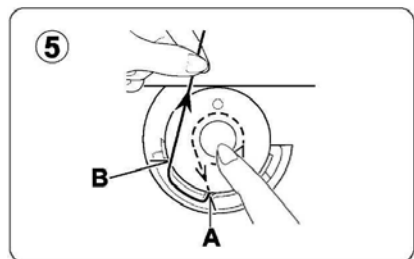
4. Trek de draad door de sleuf (A) en vervolgens naar links.



5. Druk lichtjes met een vinger op de spoel en trek de draad tot aan de aanslag in de inkeping (B). Trek vervolgens een draadeinde van ca. 15 cm eruit en plaats het richting de achterkant van de machine onder de persvoet.

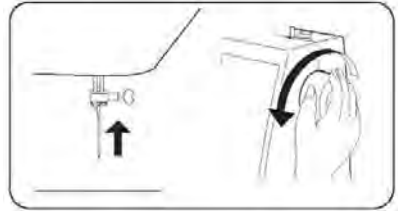
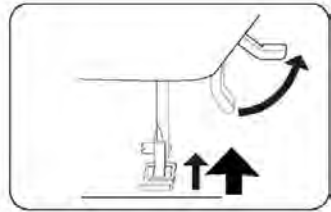
**OPMERKING: Dit is ook belangrijk. Hierdoor moet de onderdraad in zijn positie worden gezekerd.**

6. Plaats de spoelhuisklep weer op de naaldplaat.

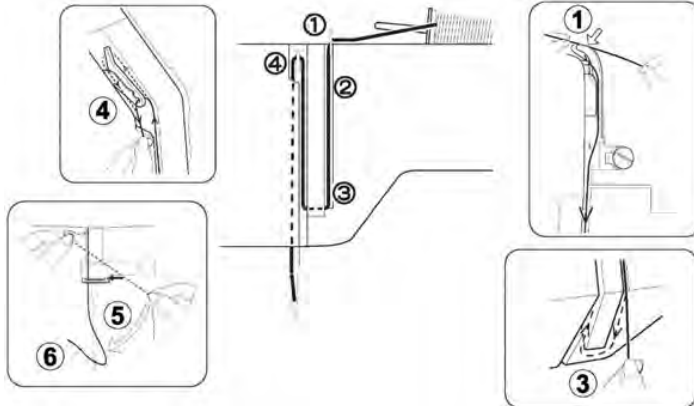


## ● BOVENDRAAD INRIJGEN

- A. Til de persvoethendel omhoog. Let er altijd op dat voor het inrijgen van de bovendraad de persvoethendel naar boven is geplaatst (zonder optillen van de persvoethendel kan de juiste draadspanning niet worden bereikt).
- B. Draai het handwiel naar u toe totdat de naald in de hoogste stand is en de draadhefboom te zien is.
- C. Houd de draad tijdens het inrijgen van de machine goed vast met de rechterhand en leid hem met de linkerhand door het inrijgpad dat is weergegeven op de volgende afbeeldingen.



- \* Leid de draad door de draadgeleiding (1).
- \* Trek de draad in de spanschijven (2) bevinden zich binnenin de machine). Breng de draad vervolgens tot aan het onderste uiteinde van de ribbel.
- \* Plaats de draad beneden om de lus en breng hem weer naar boven (3).
- \* Leid de draad van rechts naar links door de draadhefboom (4).
- \* Trek de draad naar het binnenste van de draadhefboom tot naar diens oogje.
- \* Leid de draad door de draadgeleiding (5).
- \* Leid de draad van voren naar achteren door het oog van de naald (6) (zie instructies voor de automatische naaldinrijger op de volgende pagina).



### BELANGRIJK:

Controleer op de volgende manier of de draad correct in de spanningschijven van de machine is geplaatst:

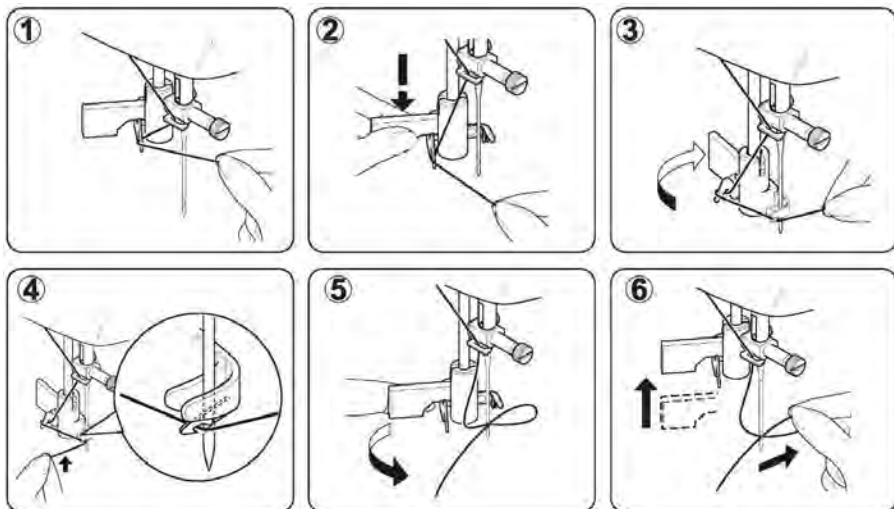
1. Trek de draad met een omhoog getilde persvoet naar de achterzijde van de machine. Er mag slechts een lichte weerstand voelbaar zijn en de naald mag slechts minimaal meegeven.
2. Laat de persvoet nu zakken en trek de draad weer terug naar de achterzijde van de machine. Dit keer moet er een sterkere weerstand voelbaar zijn en de naald moet duidelijk meer meegeven. Als er geen merkbare weerstand is, dan is de machine niet juist ingeregend. Rijg daarom opnieuw in.

## ● AUTOMATISCHE NAALDINRIJGER

Door het handwiel naar u toe te draaien, zet u de naald in de hoogste stand

1. Haak de draad zoals weergegeven in de draadgeleiding.
2. Houd het draaduiteinde vast en trek de hendel naar beneden.
3. Draai de hendel naar achteren aan de machine, totdat de inrijghaak in het oogje van de naald steekt.
4. Rijg de draad door de inrijghaak en trek de draad vervolgens lichtjes naar boven.
5. Draai de hendel terug. Zo wordt een lus door het oog van de naald getrokken en is de naald automatisch ingeregen.
6. Laat de hendel los en trek de draad weg van u. Trek aan de lus om de rest van het draadeinde door de naald te halen.

**OPMERKING: Het inrijgen slaagt het makkelijkst met de naaldinrijger, als u hierbij een rechte steek instelt. De automatische naaldinrijger is niet geschikt voor tweelingsnaalden.**

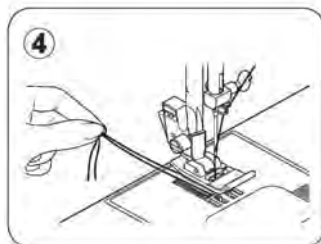
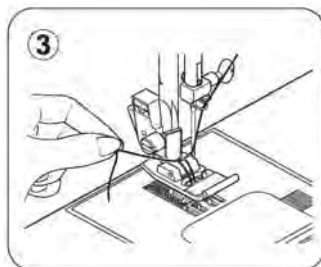
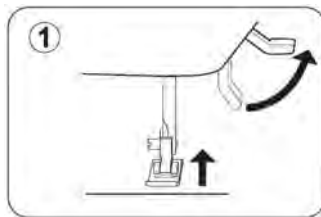


## ● ONDERDRAAD OMHOOG HALEN

1. Til de persvoethendel omhoog.
2. Houd de bovendraad losjes vast met de linkerhand en draai het handwiel met de rechterhand naar u toe, totdat de naald daalt en daarna zijn hoogste stand bereikt.

**OPMERKING: De onderdraad kan eenvoudig naar boven worden gehaald, door bij gekozen rechte steek de achteruitnaaitoets te drukken en weer los te laten. Uw machine beweegt de naald dan een keer omlaag en weer omhoog. Een van de eigenschappen van uw computernaaimachine bestaat erin, dat hij altijd stopt met de naald in de bovenste stand.**

3. Trek zachtjes aan de bovendraad. Hij neemt dan de onderdraad door de opening van de naaldplaat mee omhoog.
4. Trek de beide draden vanonder de persvoet naar achteren weg en laat telkens ca. 15 cm over.



## ● TABEL VOOR NAALDEN, GARENS EN STOFFEN

Welke naald en welk garen geschikt is voor uw project, hangt helemaal af van de door u gekozen stof. De volgende tabel biedt een handige oriëntatiehulp bij de keuze van naald en garen. Raadpleeg de tabel aan het begin van elk naaiproject. Let erop dat de boven- en onderdraad altijd identiek zijn qua soort en dikte.

EFAB		93DE@	@3AL6
De volgende stoffen kunnen uit uiteenlopende vezels bestaan: Katoen, linnen, zijde, wol, synthetisch, rayon of gemengde stoffen. Ze gelden als voorbeeld voor een bepaalde stofdikte.			
<b>dun</b>	batist, chiffon, tricot zijde	multipurpose garen, polyester zijde	#\$! *"
<b>na_d_ aS^</b>	corduroy / flanel, gabardine / katoen, linnen / wol	multipurpose garen, polyester	14/90
<b>dik</b>	zeildoek / spijkerstof, dekzeil	multipurpose garen, polyester, stikgaren	16/100 18/110
<b>gebreide stof</b>	gebreide stoffen, elastische gebreide of gehaakte stoffen, jersey / tricot	multipurpose garen, polyester nylon	12/80 14/90 16/100



### WAARSCHUWING

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine wilt scheiden van de stroomtoevoer.

## ● NAALD WISSELEN

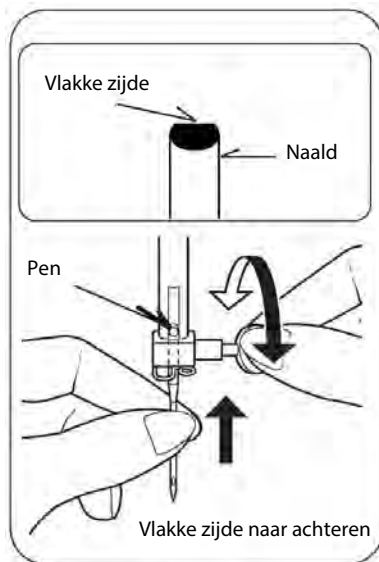
1. Door het handwiel naar u toe te draaien, zet u de naaldstang in de hoogste stand.
2. Maak de naaldklemmschroef los, door hem naar u toe te draaien.
3. Verwijder de naald, door hem naar beneden eruit te trekken.
4. Plaats de nieuwe naald met de vlakke zijde naar achteren in de naaldhouder.
5. Duw de naald tot aan de aanslag naar boven.
6. Haal de naaldklemmschroef aan met de schroevendraaier.

**OPMERKING: Draai de schroef vast, maar draai hem niet te stevig vast.**

**Handige tip: Als u een stukje stof onder de persvoet legt en hem laat zakken, kan de naald eenvoudiger worden vervangen. Bovendien kan de naald zo niet in de opening van de naaldplaat vallen.**



Vervang de naald regelmatig. Normaliter moeten de naalden om de 6 à 8 uur worden vervangen.





## ● SPANNING VAN DE BOVENDRAAD AANPASSEN

Bij de meeste naaiprojecten kan de spanningsregelaar op '4' worden gezet.

**Handige tip: Het stekenbeeld kan door het lichtjes verhogen of verlagen van de spanningsregeling worden geoptimaliseerd.**

### NAAIEN MET DE RECHTE STEEK

Het optimale stekenbeeld wordt grotendeels door een evenwichtige spanning van boven- en onderdraad bepaald. De spanning is in evenwicht, als de beide draden in het midden van de te naaien stof met elkaar zijn verbonden.

Als u bij de start van het naaien vaststelt dat het stekenbeeld onregelmatig wordt, moet u de spanningsregelaar aanpassen. Voer de veranderingen aan de spanning altijd uit met een omlaag gelaten persvoet.

Een evenwichtige spanning (met boven en beneden identieke steken) is typisch bij het naaien van rechte steken.

### ZIGZAG-STEK EN SIERNADEN

Bij zigzag-steken en siersteekfuncties moet u voor een lagere draadspanning kiezen als bij de rechte steek. Het stekenbeeld wordt mooier als de bovendraad te zien is op de onderkant van de stof. De stof gaat dan ook niet zo snel golven.

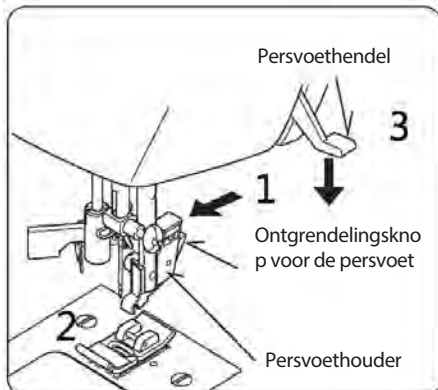
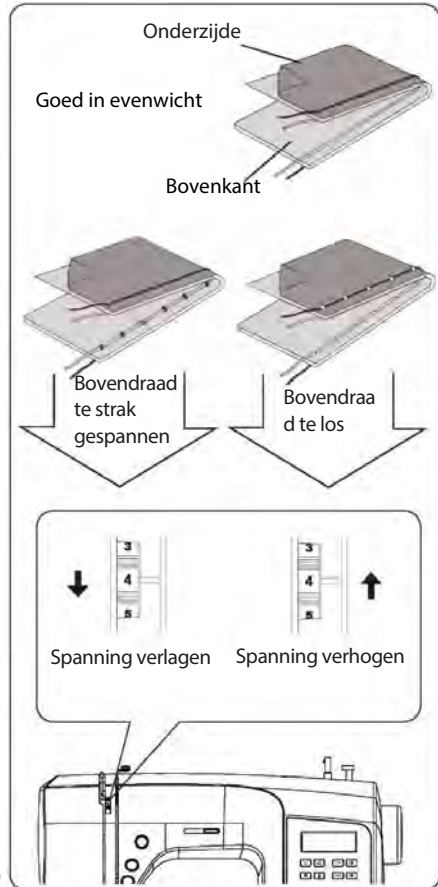
## ● SPANNING VAN DE ONDERDRAAD

De spoelspanning is bij levering juist ingesteld, zodat u deze niet hoeft aan te passen.

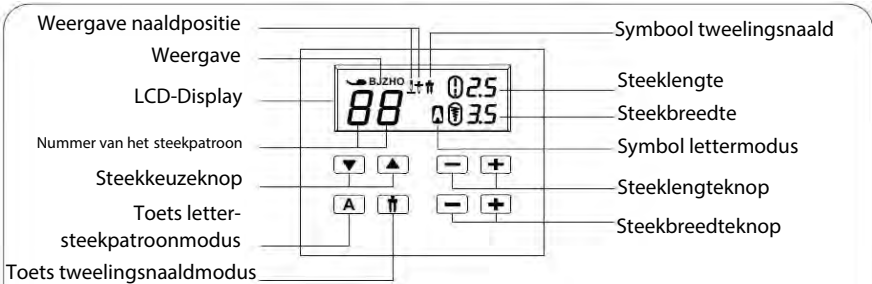
## ● PERSVOET WISSELEN

Zorg ervoor dat de naald zich in de hoogste positie bevindt. Til de persvoethendel omhoog.

1. Druk op de ontgrendelingsknop voor de persvoet, om hem te verwijderen.
2. Plaats de gewenste persvoet op de naaldplaat en lijn de persvoetpen uit aan de persvoethouder.
3. Laat de persvoethendel zakken, zodat de persvoet vast klikt in de persvoethouder.



## ● FUNCTIES VAN HET BEDIENINGSPANEEL



**Stekentabel**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99					

**Stekentabel letters**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f
g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	@
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
!	?	&	□	"	'	.	-	/	;	;	;	;	;	;	;	;	;	;	;	;
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99					
è	é	ç	œ	ç	ı	ñ	ñ	ó	ø	ø	ø	ø	ù	ù						

### Tweelingsnaaldmodus

Bij gebruik van de tweelingsnaald drukt u onafhankelijk van de geselecteerde steek op de toets voor de tweelingsnaaldmodus. Hierdoor wordt de steekbreedte automatisch gereduceerd, wat op zijn beurt een breuk van de naald en mogelijke beschadigingen aan uw machine voorkomt.

Als er op de toets wordt gedrukt, verschijnt op het lcd-display het symbool . Steekpatroon met omcirkelde cijfers in de stekentabel kunnen niet worden gekozen met de tweelingsnaaldmodus. U hoort dan een akoestisch signaal. ○ =

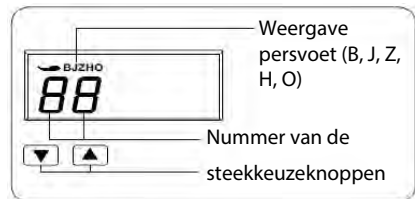
### Letter-steekpatroonmodus

Als er op de toets wordt gedrukt, verschijnt op het lcd-display een . Druk op ① of op ②. Het nummer van de geselecteerde letter wordt weergegeven. De machine naait de steekpatroonvolgorde een keer helemaal van begin tot einde en stopt vervolgens automatisch.

### Steekkeuzeknoppen

Na het inschakelen van de machine is de rechte steek ingesteld en er verschijnt een venster voor individuele instelling op het lcd-display.

Druk op of op , om het cijfer in stappen van een te verhogen of te verlagen. Houd of ingedrukt, om het cijfer in stappen van tien te verhogen of te verlagen.



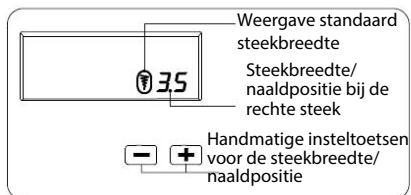
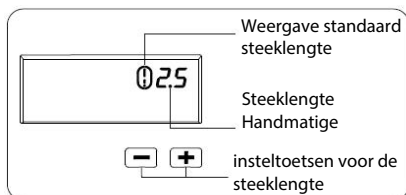
**OPMERIKING:** Rechts van rechts naast het steeknummer wordt weergegeven, welke persvoet moet worden gebruikt (B, J, Z, H, O).

## ● INSTELTOETSEN VOOR DE STEEKLENGTE EN STEEKBREEDTE / NAALDPOSITIE

Uw naaimachine toont uw steekinstellingen met automatische/standaard steeklengte en -steekbreedte. Via de handmatige insteltoetsen kunt u de lengte, breedte of naaldpositie van een rechte steek helemaal aan uw wensen aanpassen.

Wijkt de ingevoerde steeklengte of -breedte af van de standaard instelling, wordt **!** met **f** of **0** op het lcd-display verborgen.

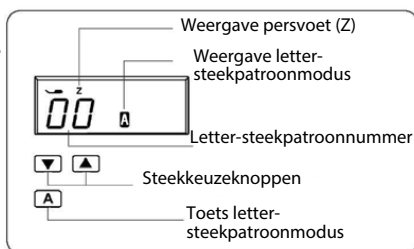
Als de steeklengte of -breedte weer wordt ingesteld op **f** de standaard instelling, verschijnt **!** weer met of **0** op het lcd-display.



## LETTERS MET NUMMERS SELECTEREN

Als er op de toets wordt gedrukt, verschijnt op het lcd-display een A en is het patroon '0' geselecteerd. Het lcd-display geeft het nummer van het gewenste letterpatroon weer.

Druk op **▲** of op **▼**, om het cijfer in stappen van een te verhogen of te verlagen. Houd **▲** of **▼** ingedrukt, om het cijfer in stappen van tien te verhogen of te verlagen.



## AFSTAND TUSSEN

### LETTERS AANPASSEN

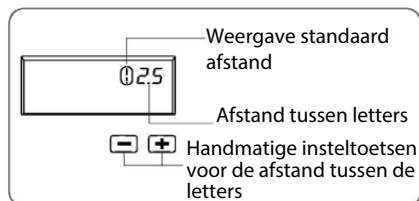
Uw naaimachine toont uw steekinstellingen met automatische/standaard steeklengte en -steekbreedte.

Via de handmatige insteltoetsen kunt u de afstand tussen de letters helemaal aan uw wensen aanpassen.

Als de ingevoerde afstand afwijkt van de standaard instelling, wordt **!** met **!** op het lcd-display verborgen.

Als de afstand weer wordt ingesteld op de standaard instelling, verschijnt **!** weer met **!** op het lcd-display.

De machine naait het volledige patroon in een keer en stopt vervolgens.



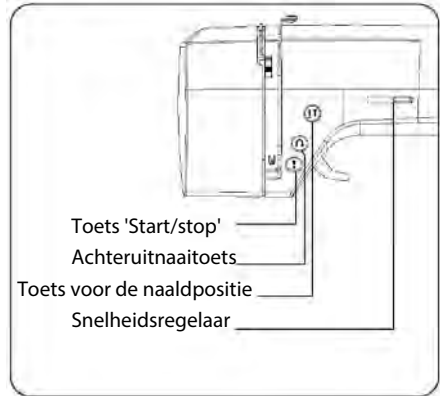
## ● **BEDIENTOETSEN**

Via de bedientoetsen kunt u verschillende principiële naaimachinefuncties heel eenvoudig bedienen.

### **TOETS „START/STOP“** (↑)

Als het voetpedaal niet is aangesloten, start de machine langzaam door op de knop 'start/stop' te drukken. Als opnieuw op de toets wordt gedrukt, beweegt de naald en stopt hij in de hoogste stand.

Om het voetpedaal te gebruiken, drukt u gewoon met de voet erop, zodat een langzame, gelijkmatige snelheid ontstaat. Hoe krachtiger u op het voetpedaal drukt, hoe sneller de naaimachine naait. Als u de voet van het voetpedaal neemt, stopt de machine.

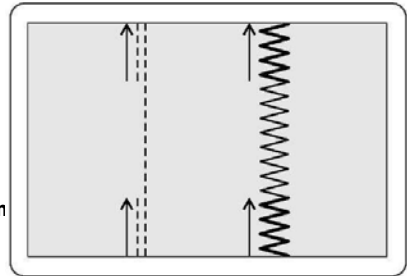


**OPMERKING: Als het voetpedaal is aangesloten, kan de toets 'start/stop' niet worden gebruikt.**

### **TOETS 'NAALDSTOP BOVEN/BENEDEN'** (↑↓)

Druk op de toets voor de naaldpositie, om de naald omhoog te tillen of te laten zakken.

Als u twee keer op de toets drukt, wordt een steek genaaid.



### **DUBBELFUNCTIETOETS ACHTERUIT-**

#### **/RIJGSTEK NAAIEN** (↺)

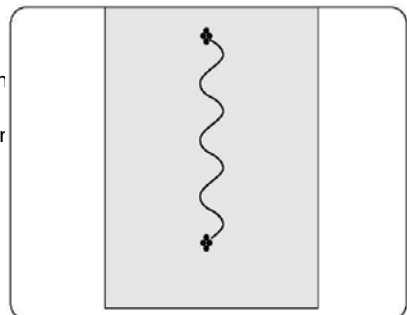
##### **Achteruitnaaifunctie voor rechte- en zigzag-steken**

Bij het drukken van de achteruitnaaitoets naait de machine achteruit.

Zo naait u net zo lang achteruit, zolang u de achteruitnaaitoets ingedrukt houdt.

##### **Rijgsteekfunctie voor het vastnaaien van andere steken**

De machine naait 4 kleine rijgsteken, om alle patronen te naaien - uitzondering: Rechte-, zigzag- en knoopsgatsteken. De rijgsteken worden in het patroon precies daar geplaatst, waar de naald zich bevindt, als de toets voor de achteruit-/rijgsteek naaien drukt.

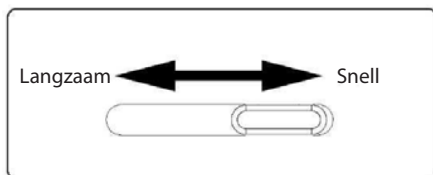


**OPMERKING: Deze functie is heel handig voor het naaien van patronen, zodat het begin en einde van de naad niet loslaten.**

## SNELHEIDSREGELAAR

De naaisnelheid kunt u via de snelheidsregelaar bedienen, door deze zijdelings te verschuiven.

Afhankelijk van het gekozen patroon kan de maximale snelheid variëren - onafhankelijk ervan, welke snelheid u instelt.



## ● NUTTIGE MEDEDELINGEN

Bij een verkeerde invoer of bevel ontvangt u mededelingen met nuttige tips. Bij de weergave van een dergelijke mededeling kunt u het betreffende probleem aan de hand van de volgende instructies verhelpen.

De spoelopwinder bevindt zich rechts. -> <i>Schuif de spoelopwinder naar links, als u hem niet nodig heeft.</i>	
De knoopsgathendel bevindt zich niet in de onderste of bovenste stand. -> <i>Laat de knoopsgathendel zakken bij het naaien van knoopsgaten.</i> -> <i>Til de knoopsgathendel omhoog bij het naaien van steekpatronen.</i>	
De machine blokkeert, omdat de draad aan de spoelkapsel blijft haken of de draaibeweging wordt geblokkeerd. -> <i>Schakel de hoofdschakelaar uit en verhelp het probleem dat ertoe heeft geleid, dat de machine tot stilstand is gekomen.</i>	

Geluidssignaal	U hoort de zoner bij
Piep	Normaal gebruik
Piep-Piep	Ongeldige bediening
Piep-Piep-Piep	Ongeldige machine-instelling
Piep-Piep-Piep-Piep-Piep	Blokkeren van de machine

## ● HANDIGE TIPS VOOR HET NAAIEN

---

Onderstaand vindt u enkele tips, hoe u betere naairesultaten bereikt. Neem deze tips in acht tijdens het naaien.

### 1. Proeflapje naaien

Probeer uw steek eerst met verschillende steekbreedtes en -lengtes uit. Zo kunt u de ideale instelling voor het beste naairesultaat vaststellen.

Gebruik voor het proeflapje het beste een stukje overgebleven stof en een garen, dat lijkt op de te gebruiken stof en garen. Zo kunt u de draadspanning evenals de steeklengte en -breedte testen. Omdat het naairesultaat ook afhankelijk is van de soort steek en het aantal lagen stof, voert u de test het beste onder dezelfde voorwaarden uit als bij het gewenste project.

### 2. De naairichting veranderen

Stop de naaimachine, zodra u tijdens het naaien een hoek bereikt.

- 1). Druk op de toets voor de naaldpositie, zodat de naald in de stof zakt (en in de naaldplaat steekt).
- 2). Beweeg de hendel voor de persvoet naar boven en draai de stof vervolgens rond de naald.
- 3). Beweeg de hendel voor de persvoet naar beneden en ga door met naaien.

### 3. Rondingen naaien

- 1). Stop met naaien en verander de naairichting een beetje, om de ronding te maken.
- 2). Kies voor het naaien van rondingen met de zigzag-steek voor een korte steeklengte, om zo een smallere naad te bereiken.

### 4. Dikke stoffen naaien

#### \* Als de stof niet onder de persvoet past

Til de persvoet nog verder omhoog, totdat hij in de hoogste positie is. Plaats vervolgens de stof onder de persvoet (op pagina 4 staat beschreven, hoe u de persvoet optilt).

### 5. Elastische stoffen naaien of stoffen naaien, waarbij makkelijk steken worden overgeslagen

Gebruik een stretchnaald en een grotere steeklengte. Indien nodig brengt u een laag vlies aan onder de stof, om het naaien te vereenvoudigen.

### 6. Dunne stoffen of zijde naaien

Sommige dunne stoffen en zijde zijn gladder en zijn daarom lastig te naaien. Daarom wordt aangeraden deze stoffen van een dun stukje vlies te voorzien.

### 7. Stretchstoffen naaien

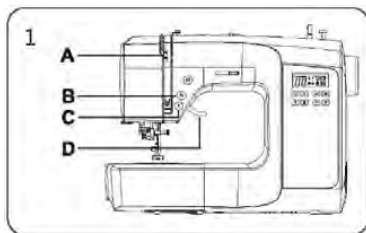
Hecht de stoffen eerst samen en naai dan erover, zonder de stof te rekken.

# EERSTE STAPPEN VOOR HET NAAIEN

## ● NAAIEN MET DE RECHTE STEEK

De rechte steek is geschikt voor de meeste naaitechnieken en wordt daarom ook het vaakst gebruikt. Onderstaand wordt uitgelegd, hoe u hiermee het beste kunt naaien.

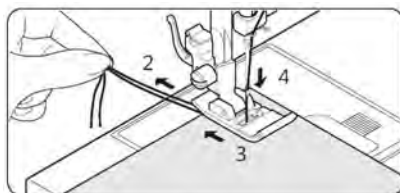
1. INSTELLINGEN: Persvoet: Standaard persvoet (J)  
Draadspanningsregelaar: 4



**OPMERKING: Afhankelijk van de stofdikte, kan een fijne instelling van de draadspanning noodzakelijk zijn.**

- A. Draadspanningsregelaar
- B. Toets voor de naaldpositie
- C. Achteruitnaaitoets
- D. Persvoethendel

2. Trek de beide draden vanonder de persvoet naar achteren weg en laat telkens ca. 15 cm over.
3. Plaats de stof onder de persvoet en laat deze met behulp van de persvoethendel zakken.
4. Draai het handwiel naar u toe totdat de naald door het stof prikt.
5. Start de machine. Leid de stof zachtjes met uw handen. Stop de naaimachine, zodra u de rand van de stof heeft bereikt.



**OPMERKING: De naaldplaat heeft zowel een metrische alsook inch-markering, die het leiden van de stof vereenvoudigen.**

6. Draai het handwiel naar u toe totdat de naald zich in de hoogste stand bevindt. Til vervolgens de persvoet omhoog, trek de stof naar achteren en knip het overtollige garen met de draadafsnijder beneden aan de kopplaat af.

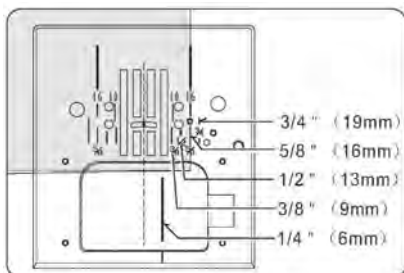


**OPMERKING: Voor het naaien en om franjes te voorkomen, gebruikt u voor enkele steken de achteruitnaaitoets aan het begin en einde van uw naad.**

## ● VOOR RECHTE NADEN

Voor een rechte naad oriënteert u zich aan een van de genummerde geleidingslijnen op de naaldplaat. De cijfers geven de afstand tot de middelste positie van de naald weer.

De geleidingslijn aan de spoelhuisklep is een 6 mm naadgeleidingslijn (1/4") voor het aan elkaar naaien van quilt-blokken en het naaien van smalle zomen.



## ● RITSSLUITINGEN EN BIEZEN AANNAAIEN

Gebruik de ritssluitingvoet, om de rechter- en linkerkant van de ritssluiting vast te naaien of om de biezen dichtbij het koord vast te naaien.

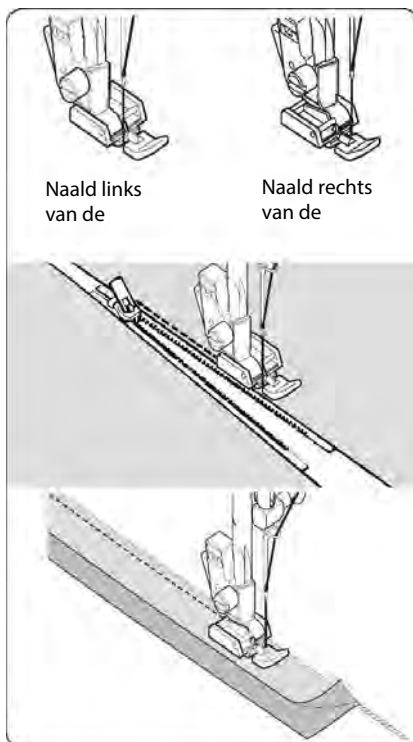
### RITSSLUITINGEN AANNAAIEN

Voor het aannaaien van de rechterzijde brengt u de linkerzijde van de ritssluitingvoet zo aan op de persvoethouder, zodat de naald door de opening aan de linkerzijde van de voet steekt. Om de linkerzijde aan te naaien, plaatst u de rechterzijde van de ritssluitingvoet in de persvoethouder.

### BIEZEN

Biezen naait u vast als decoratie, door een koord te bedekken met een stofstrookje en deze aan de decoratieve stof vast te steken of te hechten. Breng de rechterzijde van de ritssluitingvoet zo aan op de persvoethouder, zodat de naald door de opening aan de rechterzijde van de voet steekt.

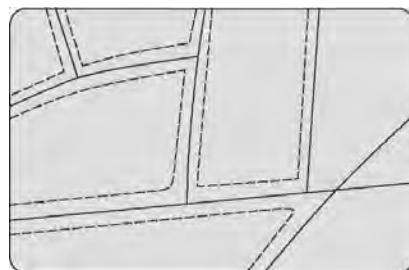
**Handige tip: Met behulp van de steekbreedte-instelling kunt u de naaldpositie zo aanpassen, dat u de bies dicht bij het koord naait.**



## ▽ QUILTSTEЕК MET HANDARBEIDSLOOK

Deze steek doet optisch denken aan handarbeid en is geschikt voor het stikken en voor het quilten.

1. Kies voor een onderdraad met de gewenste kleur voor het stikken. Tijdens het naaien trekt de machine deze draad naar de bovenkant van de stof.
2. Voorzie de machine van transparant garen of een dun garen, dat qua kleur bij de stof past. Dit garen moet achteraf niet zichtbaar zijn.
3. Verhoog beetje bij beetje de draadspanning, totdat u de gewenste look bereikt.
4. Begin met naaien.



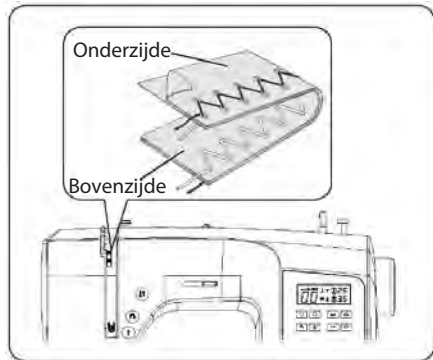
**OPMERKING: Door het experimenteren met verschillende combinaties van draadspanning en steeklengte kunt u het effect van de steek verbeteren.**




## ZIGZAG-NADEN


EINSTELLINGEN: Persvoet: Standaard persvoet (J)  
: Draadspanningsregelaar: 4

De bovendraad kan afhankelijk van het garen, de stof, soort en steek evenals de naaisnelheid aan de onderkant te zien zijn. De onderdraad daarentegen mag nooit aan de bovenkant van de stof te zien zijn. Indien de onderdraad naar boven wordt getrokken of de stof begint te golven, moet u de spanning gewoon met de draadspanningsregelaar verminderen..

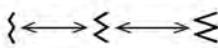



## STEEKLENGTE EN -BREEDTE AANPASSEN

 Het donkergrijze veld geeft bij de keuze van een patroon de automatisch ingestelde auto-/standaardwaarden weer. Bij het zigzag-patroon bedraagt de steeklengte 2 mm en de steekbreedte 5 mm.

 De lichtgrijze velden tonen alle selecteerbare persoonlijke instellingen, die u handmatig kunt instellen.

**OPMERKING: De waarden in de tabel zijn daadwerkelijk te naaien lengtes en breedtes - onafhankelijk van de scala en cijfermarkeringen op de naaimachine.**

		 STEEKBREEDTE															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
 STEEKLENGTE	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

## SATIJNSTEEK

Hierbij gaat het om een mooie, dichte steek voor applicaties, lummels etc. Voor een satijnsteek reduceert u de spanning van de bovendraad en past u de steeklengte aan op een waarde van 0,5 tot 1,5. Door het gebruik van een inleg of vlies voorkomt u dat de stof begint te golven.



## PATROON PLAATSEN

De steekbreedte van het patroon neemt zoals weergegeven uitgaande van de naaldpositie midden toe.





## ● BLINDSTEEK

De blindsteek is voornamelijk bestemd voor zomen van gordijnen, broeken, rokken etc.

Instellingen: Persvoet: Blindsteekvoet (H)

draadspanningsregelaar: 4

-  – Normale blindsteek voor niet-elastische stoffen
-  – Elastische blindsteek voor elastische stoffen

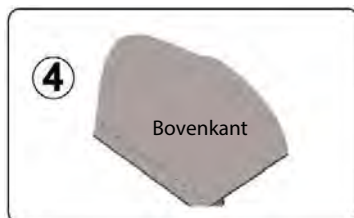
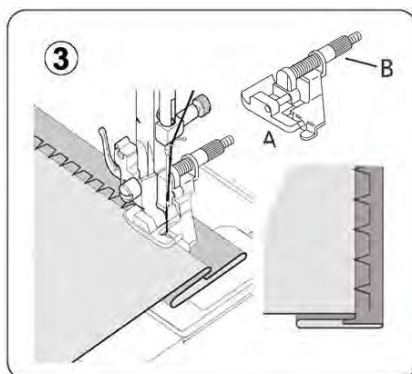
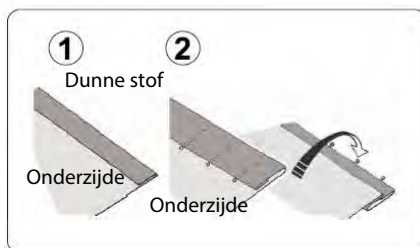
1. Strijk eerst de snijrand open. Dunnere stoffen slaat u hiervoor naar de onderkant om en normale tot dikke stoffen strijkt u open met een open steek. Vervolgens slaat u de zoom zo ver als gewenst om, strijkt er overheen en zet hem vast met spelden.
2. Nu vouwt u de stof zoals afgebeeld met de onderkant naar boven.
3. Plaats de stof onder de persvoet. Draai het handwiel naar u toe, totdat de naald volledig naar links uitslaat. Hij moet dan in de rand van de stof terecht komen. Als dat niet het geval is, moet u de geleiding (B) zo aanpassen aan de blindsteekvoet (A), zodat de naald in de rand steekt, terwijl deze tegen de geleiding ligt.

**OPMERKING: Een smallere of bredere blindsteek ontstaat als u de lengte- en breedteregelaar eerst instelt op de gewenste lengte en breedte. Vervolgens past u de geleiding aan van de persvoet.**

Naai langzaam en leid de stof hierbij voorzichtig langs de rand van de geleiding.

4. Na het naaien zijn de steken aan de goede kant van de stof nagenoeg onzichtbaar.

**OPMERKING: Het naaien van blindsteken vergt oefening. Naai daarom altijd eerst een proefnaad.**



## ● MEERVOUDIGE ZIGZAG-STEEK



INSTELLINGEN: Persvoet: Standaard persvoet (J)  
Draadspanningsregelaar: 4

Hierbij gaat het om een stabiele steek met gelijk drie korte steken, waar een normale zigzag-steek slechts een steek maakt. Daarom is hij bijzonder geschikt voor het open strijken van alle soorten stof. Hij is uitermate geschikt voor het naaien van lummels, voor het repareren van scheuren, voor reparaties, voor patchwork en voor het vastnaaien van vlak elastiek.

**OPMERKING: Voor het repareren van scheuren of voor het open strijken zoals op de afbeelding, moet de lengteregelaar handmatig worden ingesteld.**

## ● Picotrand




INSTELLINGEN: Persvoet: Standaard persvoet (J)  
Draadspanningsregelaar: 4

Sla de snijrand met de onderkant om en strijk er overheen. Leg de stof met de goede kant zo naar boven, dat de zigzag-steek precies aan de rand van de breuk loopt en de stof zo een schulprand ontstaat. Knip de overtollige stof vlak langs de naadlijn af.

**Handige tip: Door te experimenteren met verschillende breedtes, lengtes en draadspanningen, kan het effect van de nog verder worden verbeterd.**

## ● KNOOP AANNAAIEN



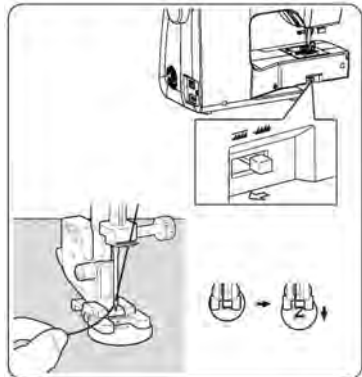
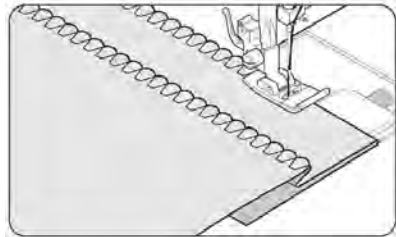
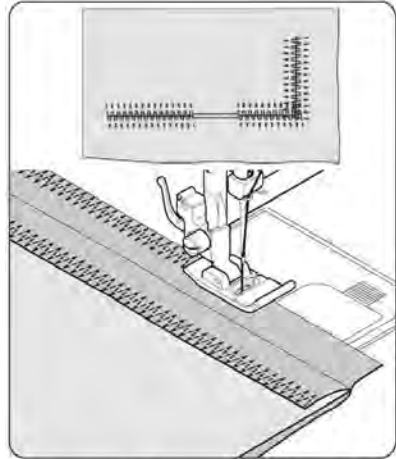
INSTELLINGEN: Persvoet: Knoopaannaivoet (O)  
Transporteur regelaar — 

Schuif de hendel in de richting van de pijl, om de transporteur te laten zakken. Plaats de knoopaannaivoet (O).

Plaats stof en een knoop onder de persvoet. Laat de persvoet zakken. Draai het handwiel en controleer, of de naald zowel in het linker- alsook in het rechter gat van de knoop steekt, zonder de knoop te raken. Pas indien nodig de breedte aan. Bevestig de knoop met 10 steken.

Bij knopen met vier gaten naait u eerst de beide gaten, die het dichtst bij zijn. Verschuif de knoop vervolgens, zodat de naald in beide gaten steekt, en naai op dezelfde manier.

**Handige tip: U kunt de beide uiteinden van de draad het beste vastzetten, door ze aan de onderkant van de stof te trekken en aan die kant aan elkaar vast te knopen.**



## ● **SIER- EN STRETCHSTEKEN**

INSTELLINGEN: Persvoet: Standaard persvoet (J)  
of satijnsteekvoet (Z)

Draadspanningsregelaar: 4

Stretchsteken worden hoofdzakelijk bij gebreide stoffen en rekbare stoffen gebruikt, maar zijn ook geschikt voor het vastnaaien van niet-elastische materialen.

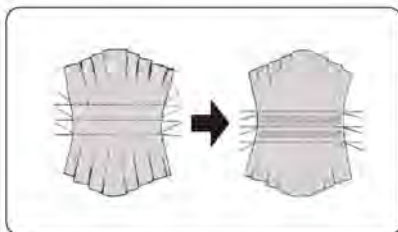
### **VERSTERKTE RECHTE STEEK** ||||

De versterkte rechte steek is duidelijk stabielier als een normale rechte steek, omdat hij de stof drie keer naait: vooruit, achteruit en weer vooruit. Hij is in het bijzonder geschikt voor het versterken van naden aan sportkleding van elastische- en niet-elastische stoffen evenals voor naden met een ronding, die stabiel moeten zijn. U kunt de steek ook goed gebruiken voor het stikken van revers, kraag en manchetten en deze hierdoor een professionele look verlenen.

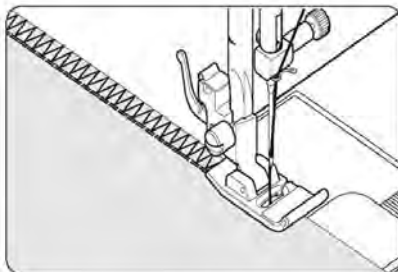


### **HONINGRAATSTEK** ☒

De honinggraatsteek is uitermate geschikt voor smok-effecten, voor het open strijken en voor het vastnaaien van elastische banden en elastisch kant.



1. Een smok-effect bereikt u, door eerst meerdere rijen met rimpelsteken op de gewenste stof te naaien.
2. Knip een stof voor het eronder leggen (zoals organdy) op maat en leg het onder de stof met de rimpelsteken.
3. Naai de honinggraatsteek over de rij met rimpelsteken en zet deze zo vast.

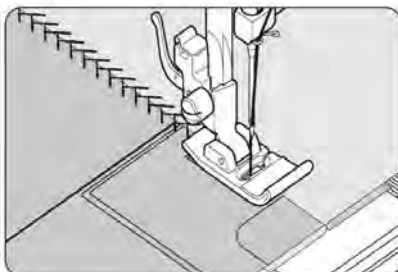


### **OVERLOCKSTEK** >>>

Precies deze steek wordt ook door de bekledingsindustrie gebruikt voor het naaien van sportkleding. Er wordt een naad gemaakt en deze ook gelijk open gestreken. Dat is vooral erg handig bij het repareren van versleten naden aan kledingstukken.

### **FEDERSTICH** >>>

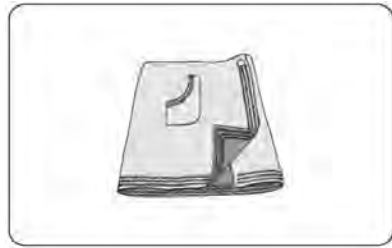
Dankzij zijn mooie look is deze geschikt voor decoratieve stiksels of voor het vastnaaien van kant en sierbanden. Bovendien wordt hij vaak gebruikt voor het quilten en het zomen van randen.



## VERSTERKTE ZIGZAG-STEЕК



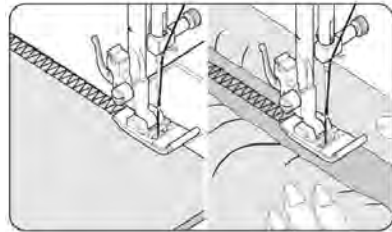
De versterkte zigzag-steek wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het decoratief stikken. Hals, boorden, mouwen en zomen kunnen hiermee ideaal worden genaaid. Als de steekbreedte op zeer smal wordt ingesteld, kunnen met de steek ook extreem duurzame naden worden gemaakt.



## DUBBELE OVERLOCK-STEЕК



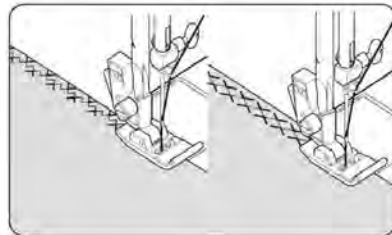
De dubbele overlock-steek wordt hoofdzakelijk voor drie doeleinden gebruikt: Het is de perfecte steek voor het vastnaaien van vlakke elastische banden, voor het open strijken evenals het vastnaaien en open strijken in een stap. Hij wordt voornamelijk voor lichtelijk elastische stoffen en niet-elastische stoffen gebruikt, zoals linnen, tweed en normaal tot dik katoen.



## KRUISSTEЕК



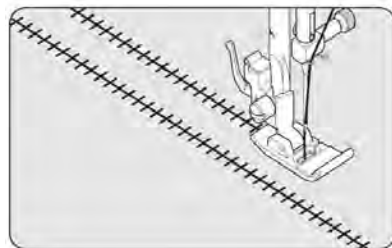
Deze steek wordt gebruikt voor het naaien en open strijken van stretch-stoffen evenals voor het versieren, vooral van randen.



## ENTREDEUX-STEЕК



Zeer handig voor het versieren van randen en als nostalgische steek om te naaien. De entredeux-steek wordt meestal met de wingnaald genaaid, om decoratieve gaatjes in het steekpatroon te maken.



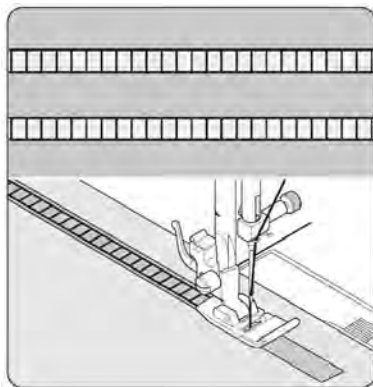
**Handige tip: Bij gebruik van de wingnaald kunnen door het lichtjes verhogen van de spanning de gaten worden vergroot.**

## LADDERSTEE

De laddersteek wordt hoofdzakelijk gebruikt voor een holle zoom. Hij is echter ook geschikt voor het stikken van smalle banden, ook met een contrasterende kleur. Door het doelgericht plaatsenvan de steek in het midden bereikt u decoratieve effecten.

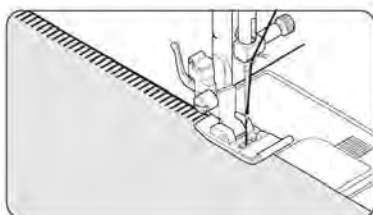
De laddersteek is ook geschikt voor reliëfborduursel met bandjes, inloopparen en elastische banden.

Een holle zoom lukt het beste met grover linnen. Nadat u de steek heeft genaaid, trekt u de draad aan de binnenkant van het ladderpatroon en creëert zo een luchtige look.



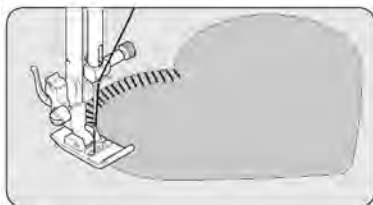
## Picot-steek

De picot-steek is een traditioneel steekpatroon voor op kant lijkende sierzoomnaden en applicaties.



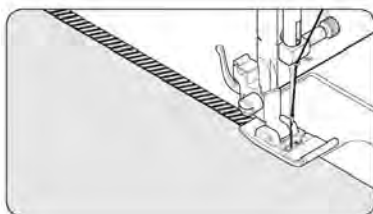
## RANDSTEEK

De randsteek is een traditioneel met de hand genaaide steek voor het omzomen van tafelkleden. Hij kan echter voor tal van doeleinden worden gebruikt; bijv. voor het vastnaaien van schuine banden, franjes of applicaties evenals voor holle zomen.



## SCHUINE RANDSTEEK

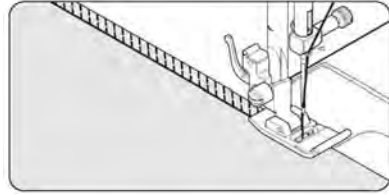
Deze steek is buitengewoon geschikt voor het versieren van bijv. tafelkleden. Als een op kant lijkende steek ziet hij er echter ook mooi uit bij fijne stoffen. Naai langs de snijrand en knip de overtollige stof vlak langs de naadlijn af.



## ELASTISCHE OVERLOCK-STEЕК



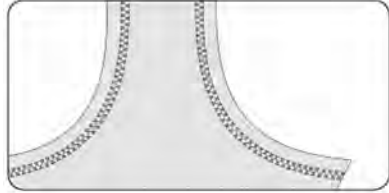
Een handige steek voor het aan elkaar naaien en open strijken van een snede. Overtuigt met een smalle, elastische naad. Is in het bijzonder geschikt voor zwem- en sportkleding, T-shirts, elastisch nylon, jersey en katoenjersey.



## VISGRAATSTEЕК



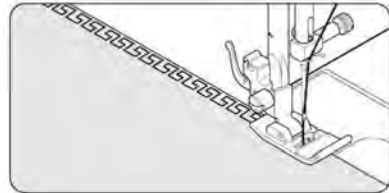
Voor het naaien en open strijken van elastische stoffen en als versiering.



## GRIEKSE STEЕК



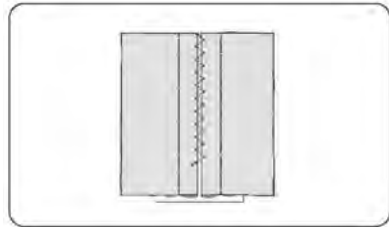
Traditioneel stekenpatroon voor decoratieve randen en het afwerken van randen.



## FAGOTSTEЕК



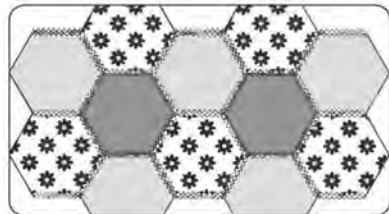
Een zeer populaire siersteek. Is echter ook geschikt voor het met een kleine afstand aan elkaar naaien van twee stukken stof. Stof voorbereiden voor het aan elkaar naaien: Vouw de naadtoeslag aan de snijranden om en strijk er overheen. Zet de omgeslagen randen vast en plaats er een dunne, verwijderbare laag vlies onder en laat een afstand van 0,3 cm vrij. Naai zo over de opening van 0,3 cm, zodat de naald aan beide zijden recht in de rand steekt. Verwijder de hechtsteken en het vlies.



## DOPPELTER DREIECKSSTICH

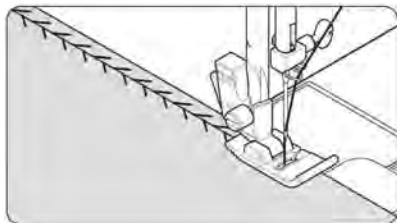


Wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het versieren met de machine.



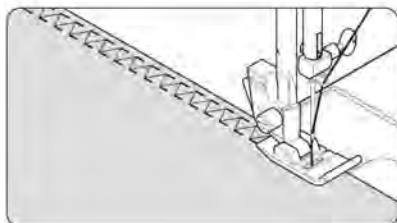
## EENVOUDIGE VISGRAATSTEK

Deze veelzijdige steek kan zowel worden gebruikt voor het aan elkaar naaien van stoffen, evenals voor decoratieve doeleinden.



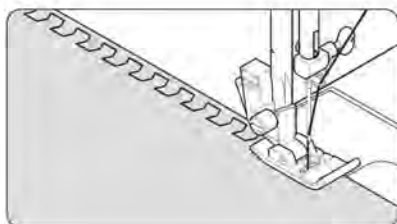
## RECHTE VEERSTEK

Een mooie steek voor decoratieve versieringen.



## CHEVRON-STEK

Een mooie steek voor decoratieve versieringen.





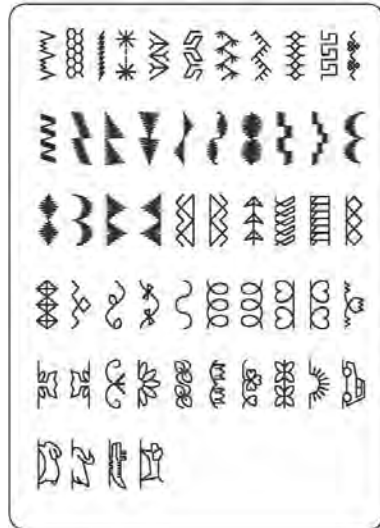
## ● AANVULLENDE SIERSTEKEN

INSTELLINGEN: Persvoet: Standaard persvoet (J)  
 of satijnsteekvoet (Z)  
 Draadspanningsregelaar: 4 of 3

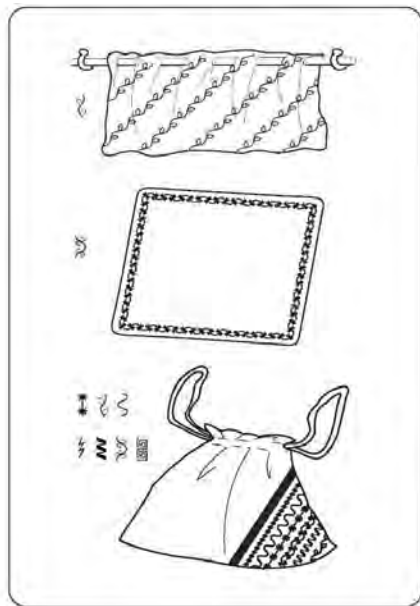
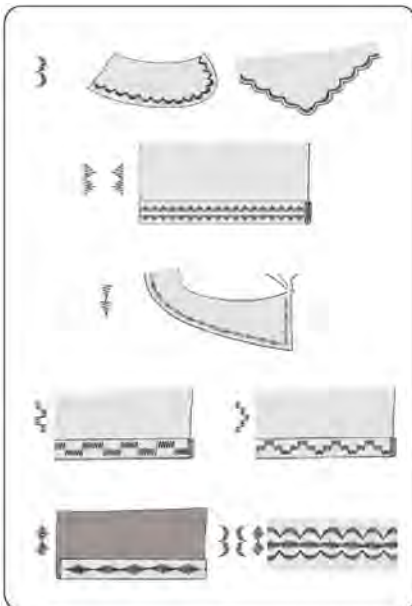
De volgende voorbeelden laten zien, hoe deze steken worden gebruikt en genaaid. Andere siersteken kunnen op dezelfde manier worden gebruikt. Voor het naaien moet de betreffende steek worden getest op een over gebleven stukje stof, om het sierpatroon indien nodig aan te passen aan uw wensen.

Voordat u begint met naaien, moet u ervoor zorgen dat er voldoende garen op de spoel zit, zodat deze niet opraakt tijdens het naaien.

U bereikt het optimale resultaat, door tijdens het naaien een af te scheuren of in water oplosbaar vlies onder de stof te plaatsen.



**Handige tip: Mocht de onderdraad te zien zijn aan de bovenkant van de stof, kunt u de draadspanning verminderen.**



## ● NAAIEN VAN KNOOPSGATEN

### NAAIEN VAN KNOOPSGATEN

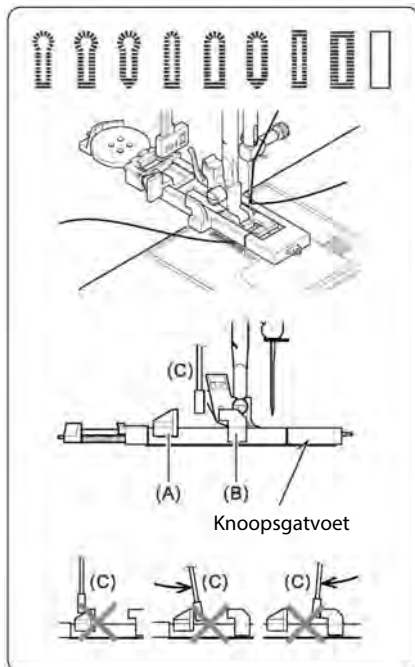
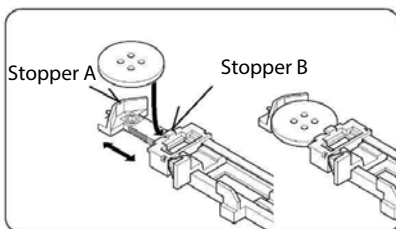
#### GEBRUIK DE KNOOPSGATVOET

Uw machine biedt tal van knoopsgaten. Het systeem meet de grootte van de knoop en stelt zo de benodigde grootte van het knoopsgat vast - en dat alles in een eenvoudige stap.

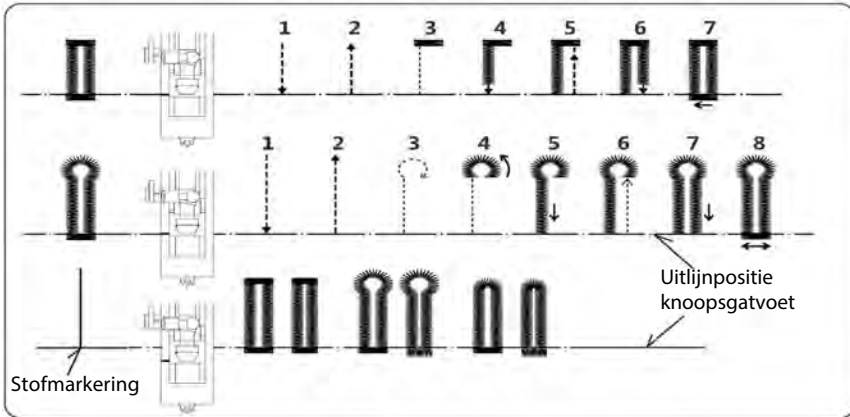
#### PROCEDURE

- \* Gebruik in de bereiken van het kledingstuk waar knoopsgaten moeten worden gemaakt, een inleg. U kunt in plaats van de inleg ook vlies gebruiken.
- \* Probeer eerst een knoopsgat in een overgebleven stukje stof te maken. Probeer het knoopsgat dan met de knoop uit.

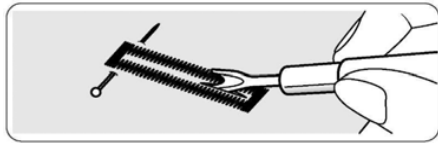
1. Kies een van de knoopsgaten.
2. Verwijder het persvoetje en bevestig in plaats daarvan de knoopsgatvoet (zie 'Persvoet wisselen' op pagina 11).
3. Plaats de knoop in de knoopsgatvoet (zie 'gebruik de knoopsgatvoet' hierboven).
4. Laat de knoopsgathendel (C) zo zakken, dat hij verticaal tussen stopper (A) en stopper (B) past.
5. Markeer de positie van het knoopsgat op uw kledingstuk.
6. Plaats de stof onder de persvoet. Trek de onderdraad ongeveer 10 cm onder de stof vandaan naar achteren.
7. Lijn de knoopsgatmarkering op de stof uit aan de markering van de knoopsgatvoet en laat de knoopsgatvoet zakken.
8. Houd de bovendraad vast en start zo de machine.



\* Het naaiproces geschiedt automatisch volgens de volgende stappen.



9. Knip de stof na het naaien voorzichtig in het midden van het knoopsgat open met een tornmesje. Let hierbij op dat u geen steken door snijdt.

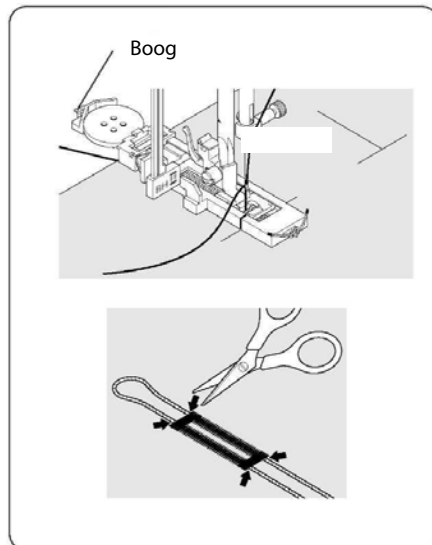


## KNOOPSGATEN MET MEELOOPGAREN

Leg het meeloopgaren (zoals haak- of stikgaren) om de boog, trek de beide uiteinden onder de voet en naai vervolgens het meeloopgaren zoals afgebeeld.

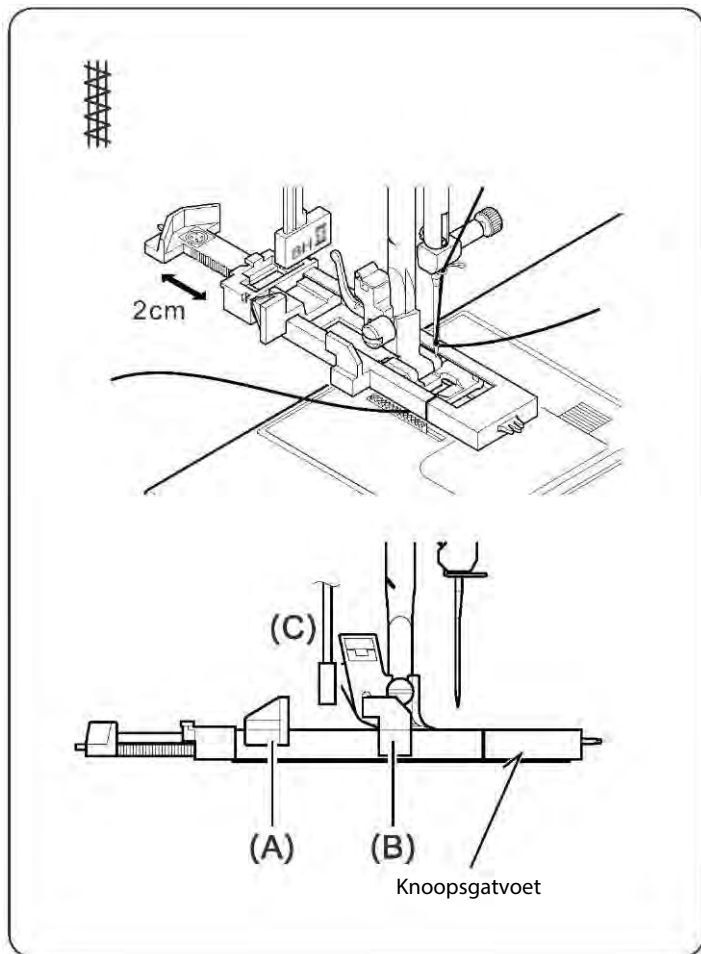
Naai het knoopsgat zo dat de zigzagsteken over het meeloopgaren lopen.

Maak het meeloopgaren los van de persvoet nadat u klaar bent en knip de uitstekende uiteinden af.



## ● STOPSTEEK

1. Kies het patroon voor de stopsteek uit.
2. Open de knoophouder ongeveer 2 cm.



3. Verwijder het persvoetje en bevestig in plaats daarvan de knoopsgatvoet (zie 'Persvoet wisselen' op pagina 11).
4. Laat de knoopsgathendel (C) zo zakken, dat hij verticaal tussen stopper (A) en stopper (B) past.

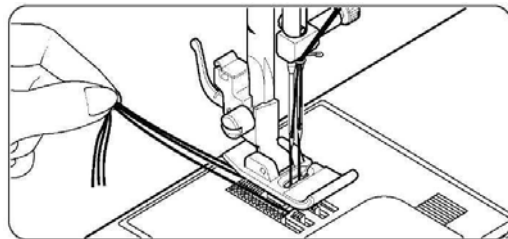
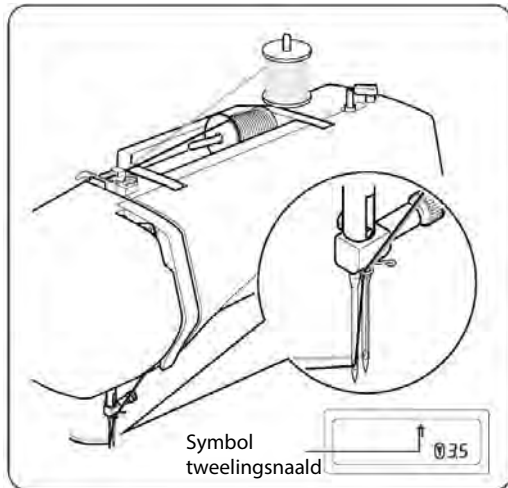
## ● **TWEELINGSNAALD**

**BELANGRIJK:** Stel de steekbreedte bij gebruik van een tweelingsnaald op 3,5 of eronder in, omdat de naald anders kan breken.

Een tweelingsnaald maakt twee rijen met parallelle steken voor biezen, dubbele siernaden en andere decoratieve versieringen.

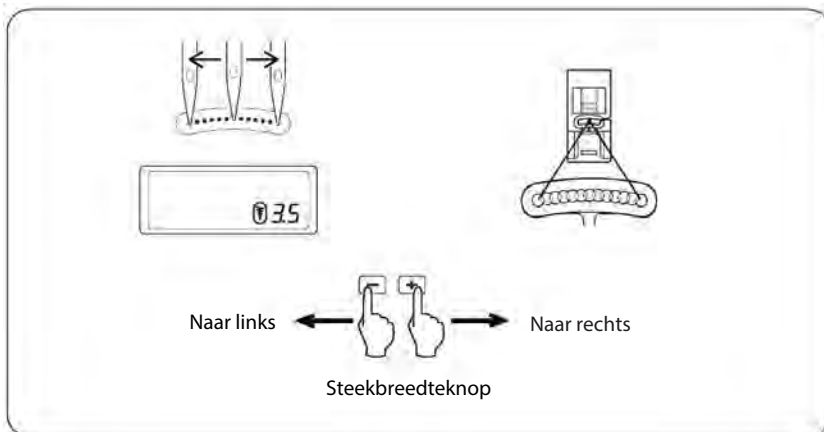
1. Plaats de extra garenrol. Plaats op elke garenrolpen een garenrol. Rijg de beide garen samen in. Rijg de garens tenslotte afzonderlijk in de beide naalden in, van voren naar achteren.
2. Haal de onderdraad zoals bij het normaal naaien met een naald naar boven. Trek de drie draden samen vanonder de persvoet naar achteren weg en laat telkens ca. 15 cm over.

**OPMERKING:** De naaldinrijger is niet geschikt voor tweelingsnaalden.



## ● **NAALDPOSITIE VOOR DE RECHTE STEEK**

Bij het naaien van de rechte steek kunt u met behulp van de steekbreedte-instelling een van 13 naaldposities uitkiezen, zie afb.:



# ONDERHOUD VAN DE NAAIMACHINE

## ● TRANSPORTEUR EN BEREIK RONDOM DE GRIJPER REINIGEN

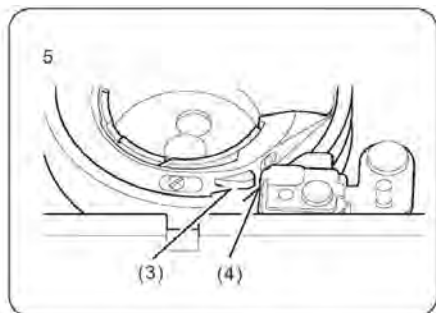
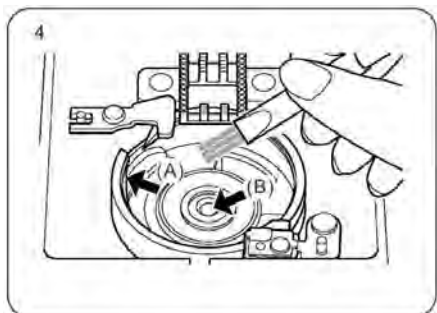
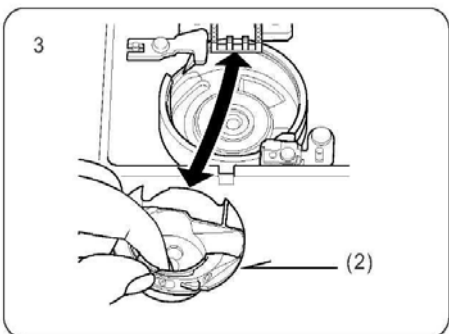
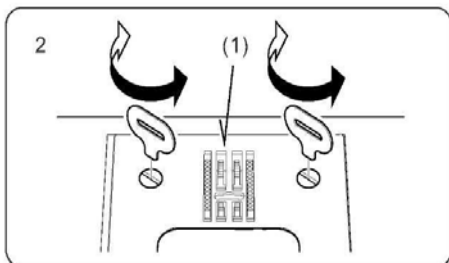
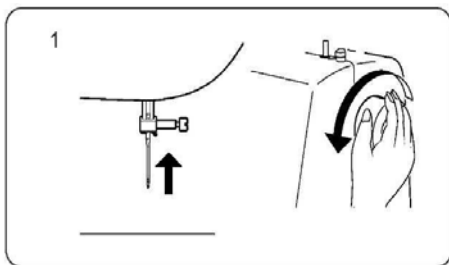


waarschuwing

Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine wilt scheiden van de stroomtoevoer.

U waarborgt het optimale gebruik van de machine, door de belangrijkste delen altijd schoon te houden.

1. Zet u de naald in de hoogste stand.
2. Verwijder de naaldplaat (1).
3. Haal de spoelkapsel eruit (2).
4. Reinig de transporteur en het bereik rondom de grijper met een pluizenborstel. Breng een druppel naaimachineolie aan op de grijperbaan, zie pijl A en B.
5. Plaats de spoelkapsel met het uitsteeksel (3) tegen de veer (4) weer terug. Plaats de naaldplaat weer terug.



# CHECKLIST

## ALGEMENE STORINGEN

### De machine werkt niet.

- \* De stroomschakelaar is uitgeschakeld. - Schakel de schakelaar in.
- \* De knoopsgathendel is tijdens het naaien van de steekpatronen niet omhoog gezet.
  - Breng de knoopsgathendel omhoog.
- \* De knoopsgathendel is tijdens het naaien van een knoopsgat niet beneden.
  - Laat de knoopsgathendel zakken.
- \* De spoelinstallatie is geactiveerd. - Deactiveer de spoelinstallatie (zie pagina 5).

### De machine blokkeert, klopt.

- \* De draad is vastgehaakt in de spoelkapsel. - Reinig de spoelkapsel (zie pagina 32).
- \* De naald is beschadigd. - Vervang de naald (zie pagina 10).

### De stof wordt niet getransporteerd.

- \* De persvoet is niet beneden. - Laat de persvoet zakken.
- \* De steeklengte is te kort. - Vergroot de steeklengte.

## PROBLEMEN BIJ HET MAKEN VAN STEKEN

### De machine slaat steken over.

- \* De naald zit niet helemaal boven in de naaldhouder. - Vervang de naald (zie pagina 10).
- \* De naald is gebogen of stomp. - Vervang de naald (zie pagina 10).
- \* De machine is niet correct ingeregen. - Rijg opnieuw in (zie pagina 7).
- \* De draad is vastgehaakt in de spoelkapsel. - Reinig de spoelkapsel (zie pagina 32).

### De steken zijn onregelmatig.

- \* Niet de juiste naaldgrootte voor garen en stof. - Plaats de naald opnieuw (zie pagina 10).
- \* De machine is niet correct ingeregen. - Rijg opnieuw in (zie pagina 7).
- \* De spanning van de bovendraad is te losjes. - Pas de spanning van de bovendraad aan (zie pagina 11).
- \* De stof wordt tegen de transportrichting in getrokken of geschoven. - Leid de stof voorzichtig.
- \* De onderdraad werd niet gelijkmatig opgespoeld. - Spoel de onderdraad opnieuw op.

### De naald breekt.

- \* De stof wordt tegen de transportrichting in getrokken of geschoven. - Leid de stof voorzichtig.
- \* Niet de juiste naaldgrootte voor garen en stof. - Plaats de naald opnieuw (zie pagina 10).
- \* De naald zit niet helemaal boven in de naaldhouder. - Vervang de naald (zie pagina 10).
- \* De steekbreedte is te groot voor de gekozen tweelingsnaald. - Pas de steekbreedte aan (zie pagina 31).
- \* Aan de onderzijde van de naald is te veel garen. - Verwijder het overtollige garen.
- \* De bovendraad is niet juist ingeregen. - Rijg de draad opnieuw in (zie pagina 7).

# PROBLEME MIT DEM GARN

## Het garen vormt een bolletje

- \* Boven- en onderdraad werden voor het begin van het naaien niet naar achteren onder de persvoet getrokken.
  - Trek de beide uiteinden van de draad ca. 15 cm onder de persvoet vandaan naar achteren toe en houd ze vast, totdat een paar steken werden genaaid.

## Der Oberfaden reißt

- \* De machine is niet correct ingeregeng. - Rijg opnieuw in (zie pagina 7).
- \* De spanning van de bovendraad is te hoog.
  - Pas de spanning van de bovendraad aan (zie pagina 11).
- \* De naald is gebogen. - Vervang de naald (zie pagina 10).
- \* Niet de juiste naaldgrootte voor garen en stof. - Plaats de naald opnieuw (zie pagina 10).

## De onderdraad scheurt

- \* De spoelkapsel is niet juist ingeregeng. - Rijg de draad opnieuw in (zie pagina 6).
- \* Op de spoelkapsel of grijperbaan hopen zich pluisjes op.
  - Verwijder de pluisjes (zie pagina 32).

## De stof wordt bij elkaar getrokken.

- \* De spanning van de bovendraad is te hoog. - Pas de spanning van de draad aan (zie pagina 11).
- \* De steeklengte is te lang voor fijne of zachte stoffen. - Reduceer de steeklengte.



# GRANTIE EN SERVICE

---

## ● GARANTIE

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. De machine is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en NL 46 voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar de kassabon als bewijs van uw aankoop. Indien u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan telefonisch contact op met onze servicehotline. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gewaarborgd. Bewaar de originele verpakkingendoos, zodat de machine in geval van garantie veilig kan worden vervoerd. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn of voor beschadigingen aan breekbare delen. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Deze garantie geldt alleen voor de eerste koper en is niet overdraagbaar.

## ● SERVICE

Teknihall benelux p/a  
Brusselstraat 7, 2321 Meer, BE  
Phone. 00800-74643700  
E-mail: singer-service-be@teknihall.com

Teknihall benelux p/a  
P/A Antwoordnummer 13533,  
4800 WE Breda, NL  
Phone: 00800-74643700  
E-mail: singer-service-nl@teknihall.com

**IAN 398054**

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als bewijs van aankoop bij de hand.

## ● VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

---

Deze naaimachine voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde Europese en nationale richtlijnen.

Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk. Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.



## ● VERWIJDERING

---



Houd het verpakkingmateriaal buiten het bereik van kinderen en voer dit milieuvriendelijk af.

Lever de naaimachine aan het einde van de levensduur in bij een verzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval.

VSM Deutschland GmbH

An der RaumFabrik 34

DE-76227 Karlsruhe

DUITSLAND

Telefoon: + 49 721 4001-0

Fax: + 49 721 4001-513

Veranderingen aan de uitvoering, constructie en het vermogen van de machine evenals aan het toebehoor zijn onder voorbehoud zonder voorafgaande aankondiging. Natuurlijk geschieden dergelijke veranderingen ter verbetering van de machine en diens gebruik.

SINGER en het Cameo "S" Design zijn geregistreerde handelsmerken van de Singer Company Limited S.à.r.l. of zijn dochterondernemingen.

©2021 The Singer Company Limited S.à.r.l. of zijn dochterondernemingen.

Alle rechten voorbehouden.



## **Machine à coudre**

Cette machine à coudre à usage domestique est conçue pour répondre aux normes IEC/EN/CSA C22.2 No. 60335-1 et 60335-2-28 ou UL1594

# **IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

---

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique. Conservez les instructions dans un lieu approprié près de la machine. Veillez à les transmettre avec la machine si celle-ci est donnée à une autre personne.

## **DANGER – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION:**

---

- Une machine à coudre ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez toujours cette machine à coudre de la prise immédiatement après l'avoir utilisée et avant de la nettoyer, d'enlever les protections, de changer la lampe, de lubrifier ou lorsque vous faites n'importe quels autres réglages mentionnés dans le manuel d'instruction.

## **AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de brûlures, incendie, électrocution ou blessures corporelles:**

---

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Il est fortement recommandé de redoubler d'attention lorsque cette machine à coudre est utilisée par ou près d'enfants.
- N'utilisez cette machine à coudre que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément aux indications fournies dans ce manuel.
- Ne jamais faire fonctionner cette machine à coudre si la prise ou le cordon sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre ou a été endommagée ou plongée dans l'eau. Retournez la machine au centre technique agréé le plus proche de chez vous pour toute révision, toute réparation ou tout réglage mécanique ou électrique.
- Ne jamais faire fonctionner la machine à coudre avec une ouverture de ventilation bouchée. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille de la machine.

- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Portez des lunettes de sécurité.
- Éteignez la machine (position « 0 ») lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied-de-biche, etc.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosol ou de vaporisateurs ou lorsque de l'oxygène est administrée.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur sur « O »), puis retirez la prise du secteur.
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la prise et non le cordon.
- La pédale est utilisée pour faire fonctionner la machine. Évitez de placer d'autres objets sur la pédale.
- N'utilisez pas la machine si elle est mouillée.
- Si le voyant LED est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.
- Si le cordon de la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service, ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter les risques.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

### POUR L'EUROPE UNIQUEMENT:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 13 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les éventuels risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale de commande de type « ES01FC » fabriquée par ZHEJIANG HENGQIANG SEWING MACHINE GROUP CO., LTD.

## POUR LES PAYS HORS EUROPE:

Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille ou les aide à utiliser la machine à coudre. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à coudre.

La machine ne doit être utilisée qu'avec une pédale de commande de type «ES01FC» fabriquée par ZHEJIANG HENGQIANG SEWING MACHINE GROUP CO., LTD.

## UTILISATION PRÉVUE

L'utilisation optimale et l'entretien sont décrits dans ces consignes. Ce produit n'est pas destiné à une utilisation industrielle. Une aide supplémentaire, par région, peut être trouvée sur le site web [www.singer.com](http://www.singer.com).

## ENTRETIEN DES PRODUITS ÉQUIPÉS D'UNE DOUBLE ISOLATION

Une machine à double isolation est équipée de deux systèmes d'isolation au lieu d'une mise à la terre. Aucun branchement à la terre n'est livré avec un produit à double isolation et ne doit non plus y être ajouté. L'entretien d'un produit à double isolation nécessite une attention toute particulière ainsi qu'une bonne connaissance technique et doit obligatoirement être effectué par du personnel qualifié. Les pièces détachées d'un appareil à double isolation doivent être des pièces d'origine.

La mention « DOUBLE ISOLATION » doit figurer sur tout appareil équipé d'une double isolation.

## Mise au rebut



Veillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé,

conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des installations de collecte différentes. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles. Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais. Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, devenant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être.

## • Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~
Fréquence secteur :	50 Hz
Puissance absorbée :	65 W
Température ambiante:	température normale
Poids :	5,3 kg

Dimensions :	420 x 190 x 310 mm
Niveau sonore :	moins de 73db (A)

# 1. DÉCOUVERTE DE VOTRE MACHINE À COUDRE

<b>Identification de la machine</b> .....	<b>8</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>9</b>
<b>Configuration de votre machine</b> .....	<b>9</b>
Cordon d'alimentation, pédale de commande.....	9
Interrupteur d'alimentation/d'éclairage.....	9
<b>Broches porte-bobine</b> .....	<b>10</b>
Broche porte-bobine horizontale pour bobine de fil normale.....	10
Broche porte-bobine repliable pour bobine de fil large .....	10
<b>Releveur de pied-de-biche</b> .....	<b>10</b>
<b>Contrôle des griffes d'entraînement</b> .....	<b>10</b>
<b>Conversion à la couture à bras libre</b> .....	<b>11</b>
<b>Bobiner la canette</b> .....	<b>11</b>
<b>Enfiler le fil de canette</b> .....	<b>12</b>
<b>Enfilage du fil supérieur</b> .....	<b>13</b>
<b>Enfile-aiguille automatique</b> .....	<b>14</b>
<b>Récupérer le fil de la canette</b> .....	<b>15</b>
<b>Tableau d'aiguilles, de fils et de tissus</b> .....	<b>16</b>
<b>Changement de l'aiguille</b> .....	<b>16</b>
<b>Ajuster la tension du fil supérieur</b> .....	<b>17</b>
Couture de point droit.....	17
Couture zigzag et décorative.....	17
<b>Tension de la canette</b> .....	<b>17</b>
<b>Changer le pied-de-biche</b> .....	<b>17</b>
<b>Fonctions du panneau de contrôle</b> .....	<b>18</b>
Boutons de sélection de numéro de dessin.....	18
<b>Longueur/largeur de point/position de l'aiguille</b> .....	<b>19</b>
Sélection du numéro de dessin de lettre.....	19
Ajuster l'espacement entre les lettres.....	19
<b>Boutons de commande</b> .....	<b>20-21</b>
Bouton marche/arrêt.....	20-21
Bouton de réglage de l'aiguille haut/bas.....	20-21
Bouton de point arrière/de renfort à double usage.....	20-21
Contrôle de la vitesse de couture.....	20-21
<b>Messages utiles</b> .....	<b>21</b>
<b>Conseils de couture utiles</b> .....	<b>22</b>

## 2. COMMENCER À COUDRE

<b>Couture de point droit</b> .....	<b>23</b>
<b>Coudre bien droit</b> .....	<b>23</b>
<b>Insertion de fermetures à glissière et de passepoil</b> .....	<b>24</b>
<b>Points de quilting aspect fait main</b> .....	<b>24</b>
<b>Points zigzag</b> .....	<b>25</b>
Ajuster la largeur et la longueur de point.....	25
Point fantaisie.....	25
Emplacement des dessins.....	25
<b>Point d'ourlet invisible</b> .....	<b>26</b>
<b>Zigzag multi-point</b> .....	<b>27</b>
<b>Point d'ourlet picot</b> .....	<b>27</b>
<b>Couture de bouton</b> .....	<b>27</b>
<b>Points décoratifs et extensibles</b> .....	<b>28-32</b>
Point droit extensible.....	28-32
Point nid d'abeille, point de surjet.....	28-32
Point plume, point zigzag renforcé.....	28-32
Point overlock double.....	28-32
Point de croix.....	28-32
Point Entredeux, point échelle.....	28-32
Point d'aiguille, point de couverture.....	28-32
Point d'aiguille incliné.....	28-32
Point de surjet incliné.....	28-32
Point croisé, point Motifs grecs.....	28-32
Point cocotte, point triangle double.....	28-32
Point épine, point plume droite.....	28-32
Point chevron.....	28-32
<b>Points plus décoratifs</b> .....	<b>33</b>
<b>Couture d'une boutonnière</b> .....	<b>34-35</b>
Boutonnière automatique.....	34-35
Boutonnières gansées.....	34-35
<b>Point de reprisage raccommodage</b> .....	<b>36</b>
<b>Aiguille double</b> .....	<b>37</b>
<b>Position d'aiguille de point droit</b> .....	<b>37</b>

## 3. ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

<b>Nettoyage des griffes d'entraînement et de la zone de navette</b> .....	<b>38</b>
--	-----------

## 4. LISTE DE VÉRIFICATION DES PERFORMANCES.....39-40

## 5. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE.....41

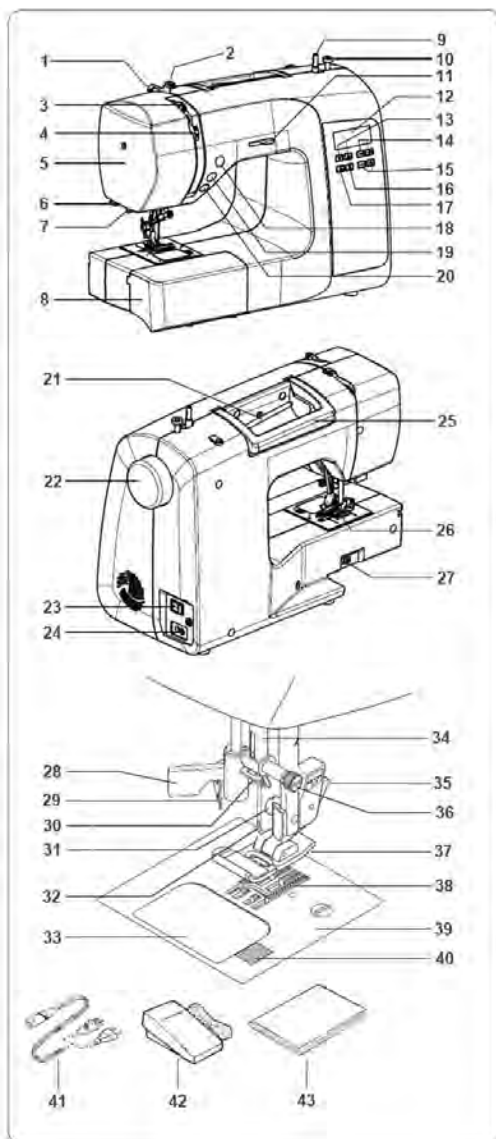
## 6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....41

## 7. Mise au rebut.....41

# DÉCOUVERTE DE VOTRE MACHINE À COUDRE

## ● IDENTIFICATION DE LA MACHINE

1. Guide-fil
2. Disque de tension de bobinage de canette
3. Releveur de fil
4. Contrôle de tension du fil
5. Couvercle frontal
6. Coupe-fil
7. Levier de boutonnière
8. Compartiment de rangement amovible
9. Axe de bobinage de canette
10. Butée de bobinage de canette
11. Contrôle de la vitesse de couture
12. Écran LCD
13. Bouton de sélection de dessin
14. Bouton d'ajustement de la longueur de point
15. Bouton de réglage de la largeur de point
16. Commutateur de mode d'aiguille double
17. Bouton du mode lettre
18. Bouton de réglage de l'aiguille haut/bas
19. Bouton de point arrière
20. Bouton marche/arrêt
21. Broche porte-bobine horizontale
22. Volant
23. Interrupteur d'alimentation/d'éclairage
24. Prise du cordon
25. Poignée
26. Releveur de pied-de-biche
27. Contrôle des griffes d'entraînement
28. Enfile-aiguille automatique
29. Guide-fil d'enfileur d'aiguille
30. Guide-fil
31. Vis de pied-de-biche
32. Aiguille
33. Plaque de couvercle de canette
34. Barre à aiguille
35. Bouton de dégagement du pied
36. Vis de serrage d'aiguille
37. Pied-de-biche (J)
38. Griffes d'entraînement
39. Plaque à aiguille
40. Bouton de déverrouillage du couvercle de canette
41. Cordon d'alimentation
42. Pédale de commande
43. Manuel d'instructions





## ● ACCESSOIRES

1. Aiguilles
2. Taille de point et couleur
3. Découvit/brosse anti-peluches
4. Petit tournevis
5. Tournevis pour plaque à aiguille
6. Broche porte-bobine repliable
7. Canettes (4 au total - 1 dans la machine)\*
8. Support de broche porte-bobine
9. Pied pour fermeture à glissière
10. Pied pour point fantaisie (Z)
11. Pied pour couture de bouton (O)
12. Pied pour ourlet invisible (H)
13. Pied pour boutonnière (B)

Le pied installé sur votre machine à coudre est appelé le pied multi-usage (J) et sera utilisé pour la majorité de vos coutures. Le pied fantaisie (Z) est un autre pied très utile et devrait être utilisé pour la plupart des coutures décoratives.

## ● CONFIGURATION DE VOTRE MACHINE

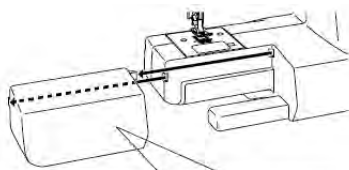
Assurez-vous d'essuyer tout surplus d'huile de la zone de plaque à aiguille avant d'utiliser votre machine la première fois.

### CORDON D'ALIMENTATION, PÉDALE DE COMMANDE

Assurez-vous que la machine à coudre est éteinte (le commutateur d'alimentation est réglé sur « O »), puis connectez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise du cordon (1) et votre prise murale (2), comme illustré. Raccordez la fiche de la pédale de commande (3) dans la prise de la machine. Cet appareil a une fiche polarisée (une broche plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche est conçue pour s'adapter dans une prise polarisée dans un seul sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer la prise appropriée. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

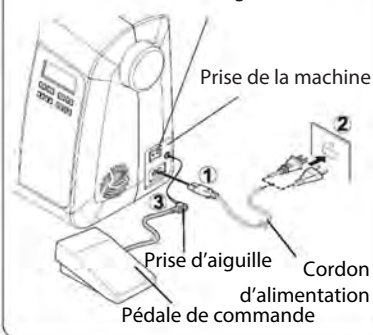
### INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION /D'ÉCLAIRAGE

Votre machine ne fonctionnera pas tant que l'interrupteur d'alimentation/d'éclairage n'est pas allumé. Le même interrupteur contrôle à la fois l'alimentation et l'éclairage. Lors de l'entretien de la machine, ou du changement d'aiguilles, etc., la machine doit être déconnectée de l'alimentation.



**\* Important ! Votre machine utilise des canettes SINGER® Classe 15J. Utilisez uniquement ce style de canette dans votre machine.**

Positionnez l'interrupteur d'alimentation/d'éclairage sur « ARRÊT »



**ATTENTION**

Débranchez toujours la machine de l'alimentation en retirant la fiche de la prise murale.



Interrupteur d'alimentation/d'éclairage « ARRÊT »



Interrupteur d'alimentation/d'éclairage « MARCHÉ »

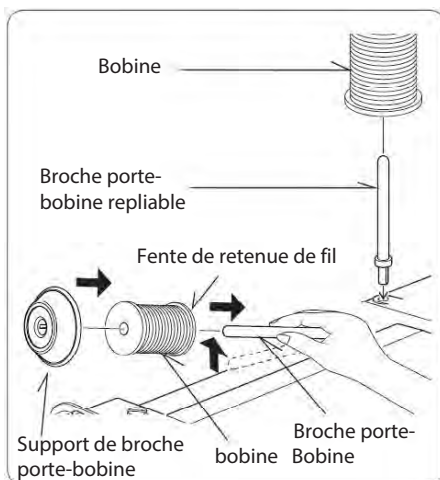
## ● BROCHES PORTE-BOBINE

### BROCHE PORTE-BOBINE HORIZONTALE pour bobine de fil normale

Placez la bobine de fil sur la broche et fixez-la à l'aide d'un support de broche porte-bobine pour assurer un débit fluide du fil. Si la bobine de fil possède une fente de retenue de fil, elle doit être placée à droite.

### BROCHE PORTE-BOBINE REPLIABLE pour bobine de fil large

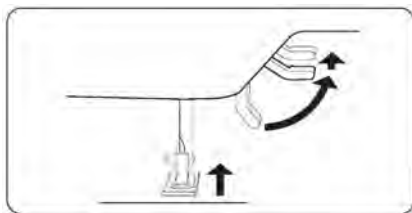
Fixez la broche porte-bobine repliable. Placez une bobine de fil sur la broche porte-bobine. Le support de broche porte-bobine n'est pas utilisé avec la broche porte-bobine repliable.



## ● RELEVEUR DE PIED-DE-BICHE

Il existe trois positions pour votre pied-de-biche.

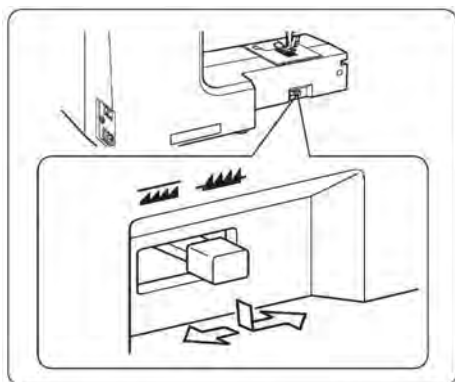
1. Abaisser le pied-de-biche pour coudre.
2. Soulever le releveur en position centrale pour insérer ou retirer le tissu.
3. Le soulever à sa position la plus élevée pour changer le pied-de-biche afin d'insérer ou retirer le tissu plus épais.



## ● CONTRÔLE DES GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT

Les griffes d'entraînement contrôlent le mouvement du tissu qui est cousu. Les griffes d'entraînement doivent être soulevées pour tous les types de couture en général et abaissées pour le reprisage, la broderie à main levée et les monogrammes de sorte que vous, pas les griffes d'entraînement, guidiez le tissu.

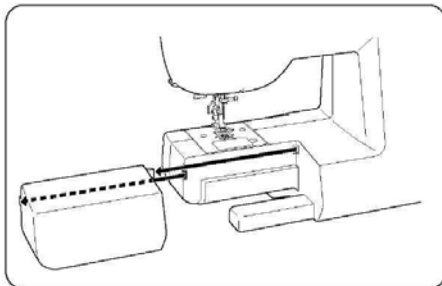
Remarque : Pour réengager les griffes d'entraînement, déplacez le levier en position levée, puis tournez le volant d'une révolution complète.



## ● CONVERSION À LA COUTURE À BRAS LIBRE

Votre machine peut être utilisée soit comme modèle à rallonge plate, soit comme modèle à bras libre.

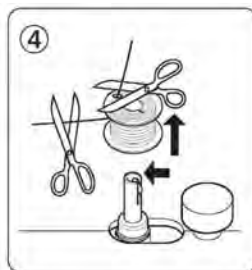
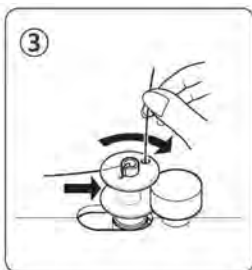
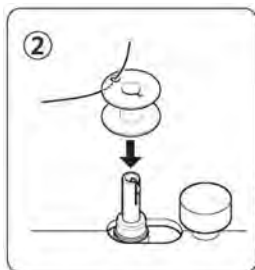
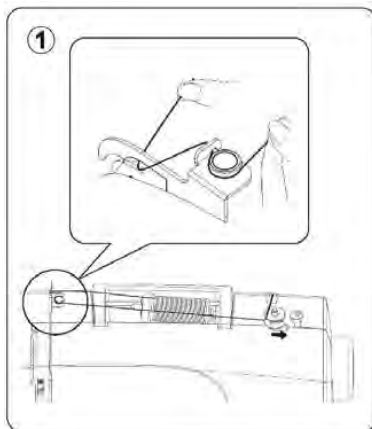
Avec le compartiment de rangement amovible en position, il fournit une grande surface de travail comme un modèle standard à rallonge plate. Pour retirer le compartiment de rangement amovible, tenez-le fermement avec les deux mains et tirez-le vers la gauche, comme indiqué. Pour le remettre en place, faites glisser le compartiment de rangement amovible en place jusqu'à entendre un clic.



Avec le compartiment de rangement amovible retiré, la machine se transforme en un modèle mince à bras libre pour coudre des vêtements pour enfants, de poignées de manches, des jambes de pantalon et d'autres endroits difficiles à atteindre.

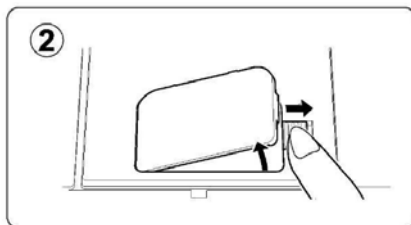
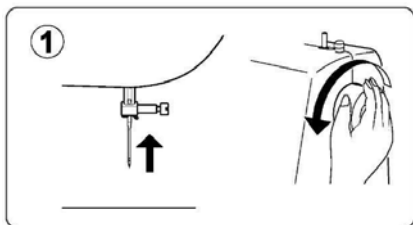
## ● BOBINER LA CANETTE

1. Placez une bobine de fil sur la broche porte-bobine, et fixez-la avec le support de broche porte-bobine. Retirez le fil de la bobine et placez-le à travers les guide-fils, comme indiqué sur l'illustration. **Il est très important de s'assurer que le fil est bien serré dans le disque de tension de bobinage de la canette, sinon, la canette ne sera pas bobinée correctement.**
2. Insérez l'extrémité du fil à travers le trou dans la canette, comme indiqué.
3. Poussez l'axe de bobinage de canette à l'extrême gauche, s'il ne s'y trouve pas déjà. Placez la canette sur l'axe de bobinage de canette avec l'extrémité du fil provenant du haut de la canette. Poussez l'axe de bobinage de canette vers la droite jusqu'à entendre un clic. Tenez l'extrémité du fil.
4. Démarrez la machine. La canette cessera automatiquement de pivoter lorsqu'elle sera complètement remplie. Poussez l'axe de bobinage de canette vers la gauche pour retirer la canette et coupez le fil.



## ● ENFILER LE FIL DE CANETTE

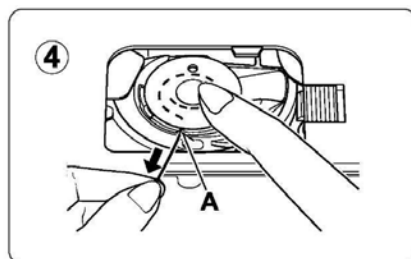
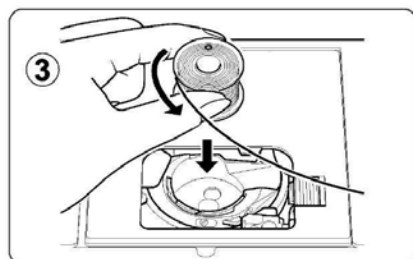
1. Amenez l'aiguille à sa position la plus haute en faisant pivoter le volant vers vous.
2. Retirez la plaque de couvercle de canette en poussant le bouton de déverrouillage vers la droite. Le couvercle de canette sera suffisamment soulevé pour vous permettre de retirer le couvercle.



3. Insérez la canette en vous assurant qu'elle tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsqu vous tirez sur le fil.

**REMARQUE : Il s'agit d'une étape très importante, car la canette peut ne pas être enfilée et causer des problèmes de couture si elle tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.**

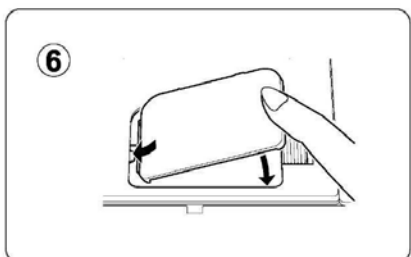
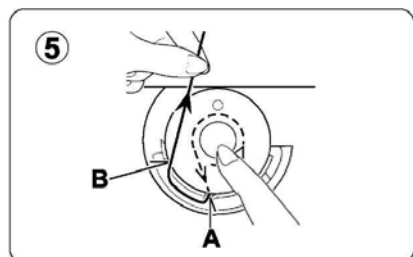
4. Tirez le fil à travers la fente (A) puis vers la gauche.



5. En appuyant légèrement un doigt au-dessus de la canette, tirez le fil jusqu'à ce qu'il s'arrête dans la fente (B). Puis tirez environ 15 cm (6") de fil et orientez-le vers l'arrière de la machine sous le pied-de-biche.

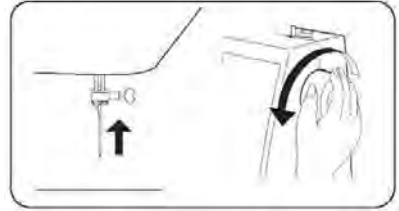
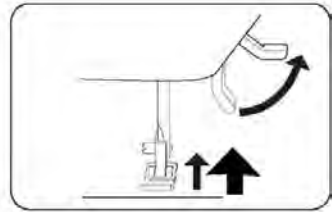
**REMARQUE : Il s'agit également d'une étape très importante pour s'assurer que le fil de canette ne glisse pas hors de sa position.**

6. Remettez en place la plaque de couvercle de canette sur la plaque à aiguille.

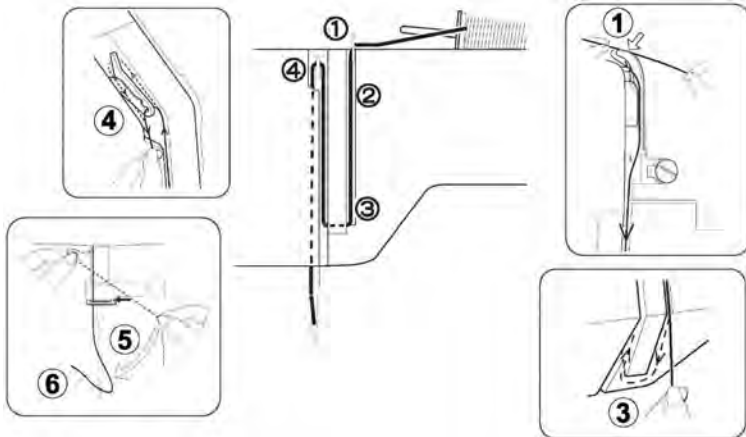


## ● ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR

- A. Élevez le releveur de pied-de-biche. Assurez-vous de toujours soulever le pied-de-biche avant d'enfiler le fil supérieur. (Si le releveur de pied-de-biche n'est pas soulevé, la tension correcte de fil ne peut pas être obtenue.)
- B. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit dans la position la plus élevée et que le releveur de fil soit visible.
- C. Enfilez la machine avec votre main gauche tout en saisissant fermement le fil avec votre main droite dans l'ordre suivant, comme illustré.



- \* Guidez le fil à travers le guide-fil (1).
- \* Tirez le fil dans les disques de tension (2) (situés à l'intérieur de la machine). Ensuite, guidez le fil vers le bas de la rainure.
- \* Faites un demi-tour autour de l'intérieur de l'onglet (3).
- \* Passez le fil à travers le releveur de fil (4) de droite à gauche.
- \* Tirez le fil à l'intérieur du levier du relevage jusqu'à ce qu'il atteigne l'œil du levier.
- \* Guidez le fil dans le guide-fil (5).
- \* Passez le fil à travers l'œil de l'aiguille (6) d'avant en arrière. (Voir la page suivante pour obtenir des instructions sur le fonctionnement de l'enfile-aiguille automatique.)



### IMPORTANT :

**Pour vérifier que la machine est enfilée correctement dans les disques de tension, effectuez cette simple vérification :**

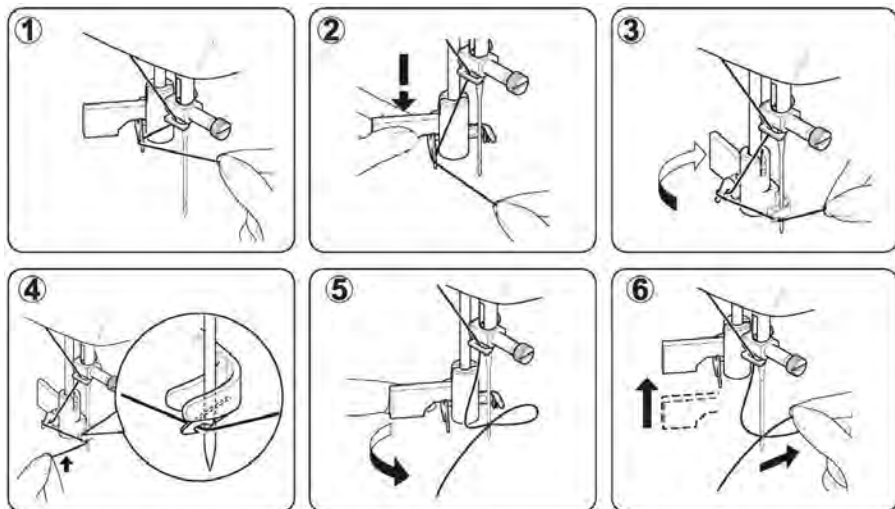
- 1.) Avec le pied-de-biche levé, tirez le fil vers l'arrière de la machine. Vous ne devez détecter qu'une légère résistance et peu ou pas de déviation de l'aiguille.
- 2.) Maintenant, baissez le pied-de-biche et tirez à nouveau le fil vers l'arrière de la machine. Cette fois, vous devriez détecter une très forte résistance et une déviation beaucoup plus importante de l'aiguille. Si vous ne détectez pas de résistance, vous avez mal enfilé la machine et avez besoin de la renfiler.

## ● UTILISATION DE L'ENFILE-AIGUILLE AUTOMATIQUE

Amenez l'aiguille à sa position la plus haute en faisant pivoter le volant vers vous.

1. Accrochez le fil autour du guide-fil, comme illustré.
2. Tirez le levier vers le bas tout en tenant l'extrémité du fil.
3. Tournez le levier à l'arrière de la machine jusqu'à ce que la tige à crochet passe par l'œil de l'aiguille.
4. Guidez le fil dans la tige à crochet, puis tirez légèrement le fil vers le haut.
5. Retournez le levier et l'aiguille sera enfilée automatiquement, tirant une boucle de fil à travers l'œil de l'aiguille.
6. Relâchez le levier et tirez le fil loin de vous. Tirez la boucle pour faire passer le reste de la queue de fil à travers l'aiguille.

**REMARQUE : Pour faciliter l'enfilage, il est recommandé de sélectionner « couture de point droit » lors de l'utilisation de l'enfile-aiguille. L'enfile-aiguille automatique ne peut pas être utilisé avec l'aiguille double.**

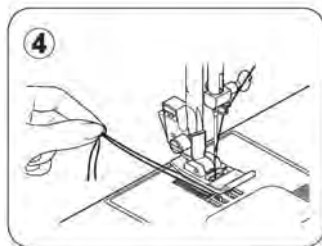
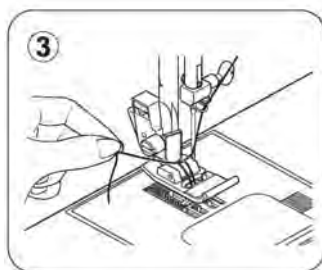
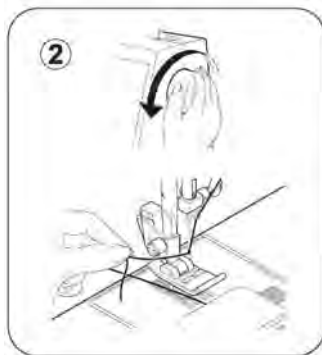
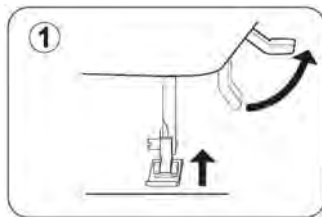


## ● RÉCUPÉRER LE FIL DE LA CANETTE

1. Élevez le releveur de pied-de-biche.
2. Tenez le fil de l'aiguille sans serrer avec votre main gauche, tournez le volant vers vous avec votre main droite d'abord en abaissant l'aiguille et en continuant jusqu'à ce que l'aiguille arrive dans sa position la plus élevée.

**REMARQUE : Une façon rapide de ramasser le fil de canette est, avec le point droit sélectionné, de toucher et libérer le bouton de marche arrière. Votre machine effectuera un cycle pendant lequel elle soulèvera et abaissera l'aiguille et s'arrêtera avec l'aiguille vers le haut. Toujours s'arrêter avec l'aiguille « entièrement vers le haut » est l'une des caractéristiques de votre machine à coudre informatisée.**


3. Tirez légèrement le fil supérieur, et ramassez le fil de canette, qui apparaîtra à travers la fente de la plaque à aiguille.
4. Tirez les fils supérieur et de la canette ensemble vers l'arrière de la machine sous le pied-de-biche, en laissant un jeu d'environ 15 cm (6").



## ● TABLEAU D'AIGUILLES, DE FILS ET DE TISSUS

Votre tissu déterminera quelle aiguille et quel fil choisir. Le tableau suivant est un guide pratique de sélection des aiguilles et des fils. Faites-y toujours référence avant un nouveau projet de couture. Et assurez-vous d'utiliser la même taille et le même type de fil dans la canette que dans l'alimentation en fil supérieure.

TISSUS	FIL	AIGUILLES	
Les tissus ci-dessous peuvent être composés de n'importe quelle fibre : coton, lin, soie, laine, synthétique, rayonne, mélanges. Ils sont répertoriés comme des exemples de poids.			
<b>Poids léger</b>	Batiste / Mousseline Tricot / Soie	Multi-usage Polyester Soie	12/80
<b>Poids moyen</b>	Velours côtelé / flanelle Gabardine / coton Lin / laine	Multi-usage Polyester	14/90
<b>Moyen-lourd</b>	Canvas / denim Canard / toile à voile	Multi-usage Polyester Surpiqûre	16/100 18/110
<b>Tricots</b>	Tricots collés Double Tricot Jersey/tricot	Multi-usage Polyester Nylon	12/80 14/90 16/100

**ATTENTION**  Débranchez toujours la machine de l'alimentation en retirant la fiche de la prise murale.

### ● CHANGEMENT DE L'AIGUILLE

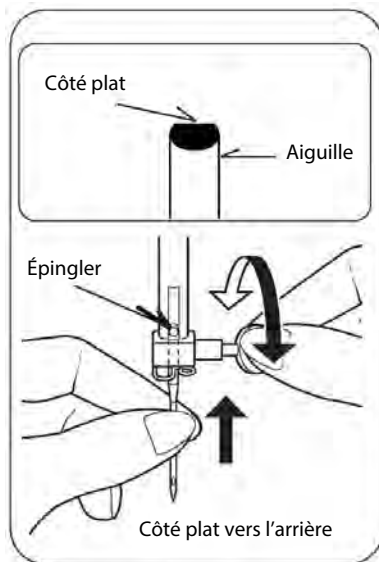
1. Amenez la barre à aiguille à sa position la plus haute en tournant le volant vers vous.
2. Desserrez la vis de serrage d'aiguille en la tournant vers vous.
3. Retirez l'aiguille en la tirant vers le bas.
4. Insérez la nouvelle aiguille dans la vis à aiguille, avec le côté plat vers l'arrière.
5. Poussez l'aiguille vers le haut autant que possible.
6. Serrez la vis de serrage d'aiguille avec le tournevis.

**REMARQUE : Serrer confortablement, mais sans trop serrer.**

**Astuce utile : Placer un morceau de tissu sous le pied-de-biche et abaisser le pied-de-biche facilite le changement de l'aiguille et empêchera l'aiguille de tomber dans la fente de la plaque à aiguille.**



Changez l'aiguille fréquemment. En règle générale, les aiguilles doivent être changées toutes les 6 à 8 heures de temps de couture effectif.





## ● AJUSTER LA TENSION DU FIL SUPÉRIEUR

La plupart de votre couture sera effectuée avec le contrôle de tension fixé sur le chiffre « 4 ».

**Astuce utile : Un léger ajustement à un nombre plus élevé ou à un nombre moins élevé peut améliorer l'apparence de la couture.**

### COUTURE DE POINT DROIT

L'apparence correcte de vos points est en grande partie déterminée par la tension équilibrée des fils supérieur et de la canette. La tension est bien équilibrée lorsque ces deux fils « se verrouillent » au milieu des couches du tissu que vous cousez. Si, lorsque vous commencez à coudre, vous constatez que les points sont irréguliers, vous devrez ajuster le contrôle de tension. Effectuez les ajustements avec le pied-de-biche abaissé. Une tension équilibrée (points identiques en haut et en bas) est généralement souhaitable pour la couture de point droit.

### COUTURE ZIGZAG ET DÉCORATIVE

Pour la couture en zigzag et les fonctions de points décoratifs, la tension du fil doit être plus faible que pour la couture au point droit. Vous obtiendrez toujours un plus joli point et moins de faux-plies si le fil supérieur apparaît sur l'envers de votre tissu.

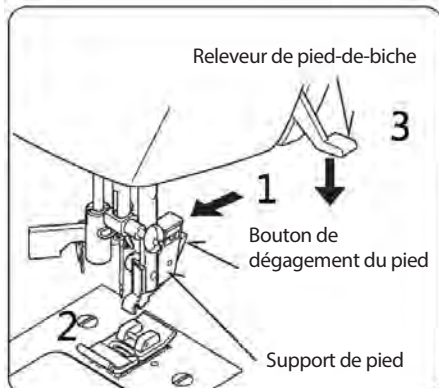
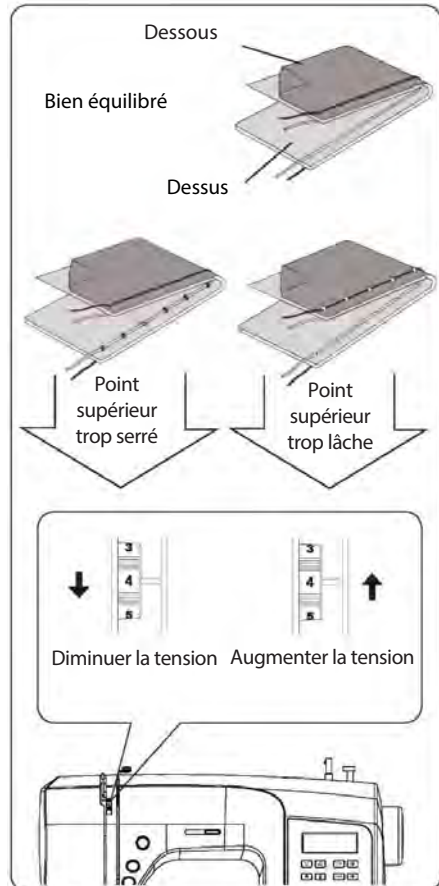
## ● TENSION DE LA CANETTE

La tension de la canette a correctement été réglée à l'usine, vous n'avez donc pas besoin de l'ajuster.

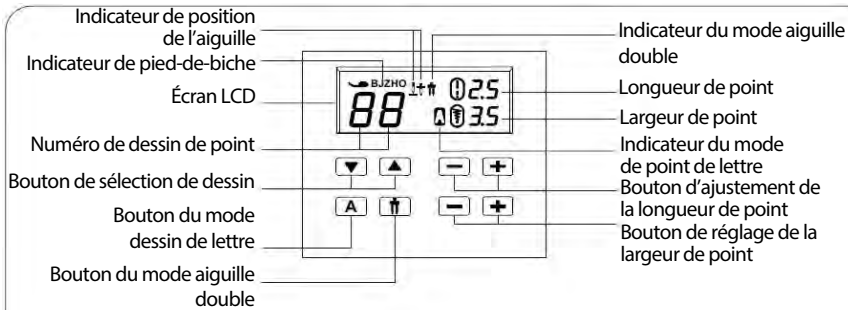
## ● CHANGER LE PIED-DE-BICHE

Assurez-vous que l'aiguille est en position levée. Soulevez le releveur du pied-de-biche.

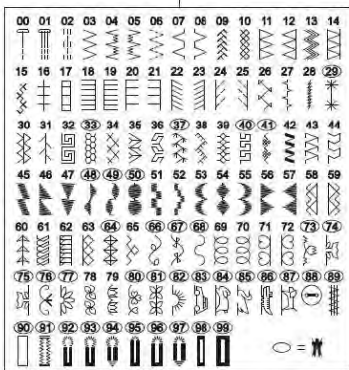
1. Appuyez sur le bouton de libération du pied-de-biche pour retirer le pied.
2. Placez le pied désiré sur la plaque à aiguille en alignant l'épingle du pied-de-biche avec le support de pied.
3. Abaissez le releveur de pied-de-biche de sorte que le support de pied s'enclenche sur le pied.



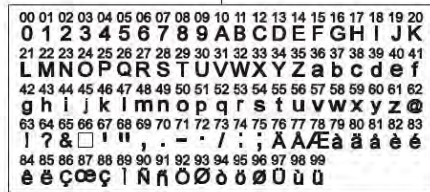
## ● FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS



### Guide de référence des numéros de dessin



### Guide de référence des numéros de dessin de lettre



### Mode dessin de lettre

Lorsque le bouton est appuyé, **A** apparaîtra sur l'écran LCD. Appuyez sur **▲** ou **▼**. Le numéro de lettre sélectionné s'affiche. La machine coud automatiquement un cycle complet de chaîne de dessin et s'arrête.

### Zwillingsnadelmodus

Lorsque vous utilisez des aiguilles doubles, appuyez sur le bouton du mode aiguille double, quel que soit le point que vous avez choisi. Cela permettra de réduire automatiquement la largeur du point et vous évitera de briser des aiguilles et d'endommager votre machine.

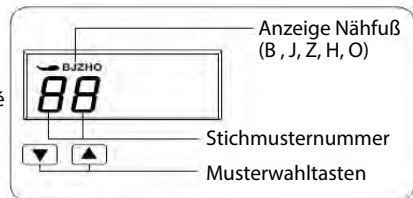
Lorsque le bouton est appuyé, **†** apparaîtra sur l'écran LCD.

Les dessins avec des nombres encadrés dans le guide de référence des dessins ne peuvent pas être sélectionnés et un bip retentira. ○ = ✖

## BOUTONS DE SÉLECTION DE NUMÉRO DE DESSIN

À l'allumage de la machine, le point droit est sélectionné et l'écran contextuel des réglages de préférences personnelles s'affiche sur l'écran LCD.

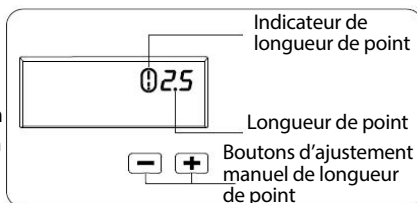
Appuyez sur le côté **▲** ou **▼** pour augmenter ou diminuer le nombre par un. Appuyez longuement sur le côté **▲** ou **▼** pour diminuer ou réduire le nombre par dix.








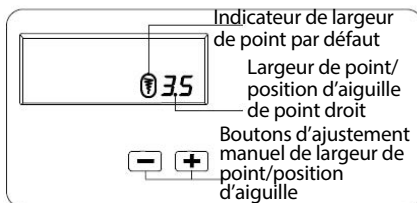
**REMARQUE : Le pied-de-biche à utiliser est indiqué par la lettre (B, J, Z, H, O)  à droite du numéro de point.**

## ● BOUTONS DE RÉGLAGE DE LONGUEUR DE POINT ET DE LARGEUR DE POINT/POSITION DE L'AIGUILLE

Votre machine à coudre affichera vos réglages de point, une longueur et une largeur de point automatiques/par défaut. Vous pouvez modifier manuellement la longueur, la largeur ou la position de l'aiguille du point droit selon vos préférences en appuyant sur les boutons d'ajustement manuel.







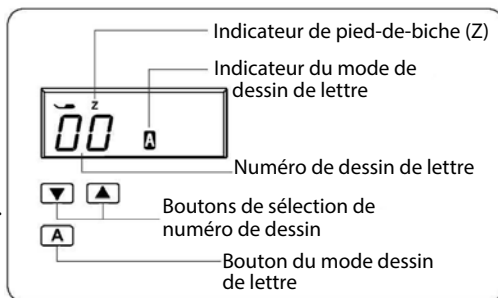
Lorsque la longueur ou la largeur du point est modifiée à partir des réglages par défaut,  ou  disparaît de l'écran LCD. Lorsque la longueur ou la largeur du point est réinitialisée aux réglages par défaut,  réapparaît autour de  ou  sur l'écran LCD.



### SÉLECTION DU NUMÉRO DE DESSIN DE LETTRE

Pendant que le bouton est appuyé, A apparaîtra sur l'écran LCD et le dessin « 0 » est sélectionné. L'écran LCD affichera le numéro du dessin de lettre que vous souhaitez coudre.

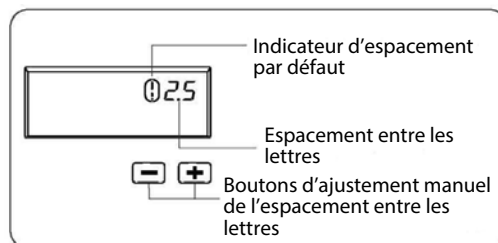
Appuyez sur le côté  ou , pour augmenter ou diminuer le nombre par un. Appuyez longuement sur le côté  ou  pour augmenter ou diminuer le nombre par dix.







### AJUSTER L'ESPACEMENT ENTRE LES LETTRES

Votre machine à coudre affichera vos réglages de point, une longueur et une largeur de point automatiques/par défaut.

Vous pouvez modifier manuellement l'espacement entre les lettres selon vos préférences en appuyant sur les boutons d'ajustement manuel.



Lorsque l'espacement est modifié à partir des réglages par défaut,  autour de  disparaît de l'écran LCD.

Lorsque l'espacement est réinitialisé aux paramètres par défaut,  réapparaît autour de  sur l'écran LCD.

La machine coud un cycle du dessin et s'arrête.

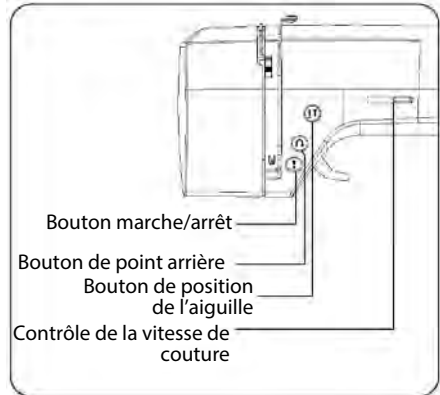
## ● BOUTONS DE COMMANDE

Les boutons de commande vous aident à effectuer facilement diverses opérations de base de la machine à coudre.

### BOUTON MARCHÉ/ARRÊT (↑)

Lorsque vous cousez sans avoir branché la pédale de commande, la machine démarre lentement lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt. Lorsque vous appuyez à nouveau dessus, l'aiguille se déplace et s'arrête dans sa position la plus élevée.

Lorsque vous utilisez la pédale de commande, appuyez simplement sur la pédale avec votre pied jusqu'à ce que vous atteigniez une vitesse lente et égale. Plus vous appuyez fort, plus la machine coud rapidement. Relâchez la pression sur la pédale pour arrêter la machine.



**REMARQUE : Lorsque la pédale de commande est branchée, le bouton marche/arrêt ne peut pas être utilisé.**

### BOUTON DE RÉGLAGE DE L'AIGUILLE HAUT/BAS (IT)

Appuyez sur le bouton de position de l'aiguille pour soulever ou abaisser l'aiguille. Appuyer deux fois sur le bouton coud un point.

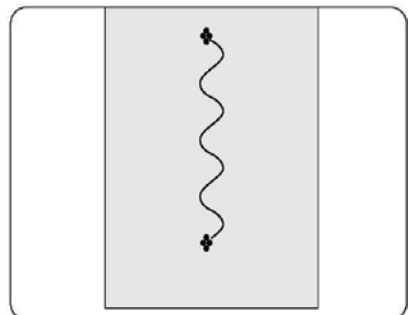
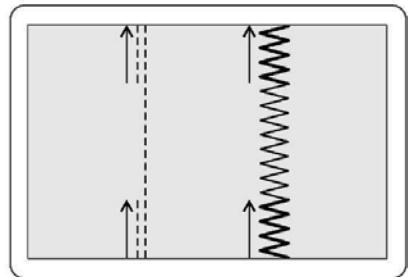
### BOUTON DE POINT ARRIÈRE/DE RENFORT À DOUBLE USAGE (↶)

#### Fonction de point arrière pour les points droits et zigzag

La couture en marche arrière est effectuée lorsque le bouton de point arrière est enfoncé. La machine continuera à coudre en marche arrière tant que vous maintiendrez le bouton de marche arrière enfoncé.

#### Fonction de couture de renfort pour le point

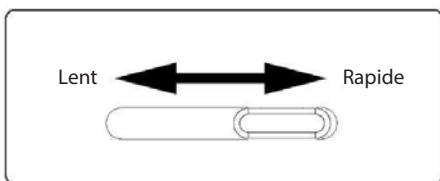
La machine à coudre fait 4 petits points de renfort pour attacher la couture sur tous les dessins, sauf les points droits, zigzag et de boutonnière. La position des points de renfort sera à l'endroit exact sur le dessin où le bouton de point arrière/de renfort est poussé.



**REMARQUE : Cette fonction est très utile pour attacher le dessin de couture afin d'éviter l'effilochage au début et à la fin de la couture.**

## CONTRÔLE DE LA VITESSE DE COUTURE

La vitesse de couture est réglée à l'aide du contrôle de la vitesse de couture. Le contrôle de la vitesse de couture est déplacé horizontalement pour déterminer la vitesse requise. Quel que soit le réglage, la vitesse maximale peut être limitée en fonction du dessin sélectionné.



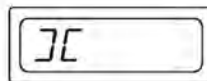
**REMARQUE :** Lors de l'utilisation de la pédale de commande, si le contrôle de la vitesse de couture est défini sur le réglage le plus bas, la machine ne coudra pas plus vite que la vitesse sur laquelle le contrôle de la vitesse est défini, même lorsque vous appuyez complètement sur la pédale de commande.

## ● MESSAGES UTILES

Si une opération incorrecte est effectuée, un message utile s'affiche. Lorsqu'un message utile s'affiche, corrigez le problème en suivant les instructions ci-dessous.

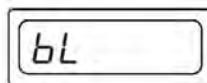
Le bobineur de canette s'est déplacé vers la droite.

-> Déplacez le bobineur de canette vers la gauche quand il n'est pas utilisé.



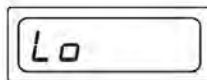
Le levier de boutonnière n'est pas abaissé ou levé.

-> Abaissez le levier de boutonnière lors de la couture de boutonnières.  
-> Soulevez le levier de boutonnière lors de la couture de dessins de point.



La machine est verrouillée, car le fil est empêtré dans le boîtier de canette ou sa rotation a été interrompue de force.

-> Éteignez le commutateur d'alimentation et éliminez le problème qui a provoqué l'arrêt de la machine.



Signal sonore	L'avertisseur sonore sonne quand
Bip	Fonctionnement normal
Bip-bip	Opération non valide
Bip-bip-bip	Réglage de la machine non valide
Bip-bip-bip-bip-bip	La machine est bloquée

## ● CONSEILS DE COUTURE UTILES

---

Diverses façons d'obtenir de meilleurs résultats de couture sont décrites ci-dessous. Reportez-vous à ces conseils lors de la couture.

### 1. Couture d'essai

Utilisez différentes largeurs et longueurs de point pour la couture d'essai. Lorsque vous avez terminé, sélectionnez la meilleure largeur de point et la longueur pour la couture correcte. Pour la couture d'essai, utilisez un morceau de tissu et du fil qui sont les mêmes que ceux utilisés pour votre projet, et vérifiez la tension du fil, ainsi que la longueur et la largeur de point. Étant donné que les résultats diffèrent selon le type de couture et le nombre de couches de tissu cousues, effectuez la couture d'essai dans les mêmes conditions qui seront utilisées dans votre projet.

### 2. Modification du sens de couture

Lorsque la couture atteint un coin, arrêtez la machine à coudre.

- 1). Laissez l'aiguille abaissée dans le tissu (sous la plaque à aiguille) en appuyant sur le bouton de position de l'aiguille.
- 2). Soulevez le levier de pied-de-biche, puis tournez le tissu en utilisant l'aiguille comme pivot.
- 3). Abaissez le levier de pied-de-biche et continuez à coudre.

### 3. Coudre des courbes

- 1). Arrêtez de coudre, puis changez légèrement la direction de couture pour coudre autour de la courbe.
- 2). Lorsque vous cousez le long d'une courbe tout en utilisant un point zigzag, sélectionnez une longueur plus courte afin d'obtenir un point plus fin.

### 4. Couture de tissus épais

#### \* Si le tissu ne tient pas sous le pied-de-biche

Soulevez le pied-de-biche encore plus haut pour l'amener à sa position la plus élevée. Placez ensuite le tissu sous le pied-de-biche. (Voir la page 4 pour découvrir comment soulever le pied-de-biche.)

### 5. Couture de tissu élastique ou de tissu provoquant facilement des points sautés

Utilisez l'aiguille à pointe ronde et une longueur plus longue. Si nécessaire, ajoutez une couche de stabilisateur sous le tissu pour une meilleure couture.

### 6. Couture de tissu fin ou de soie

Certains tissus fins ou la soie peuvent être glissants et plus difficiles à manipuler, il peut donc être utile de placer un stabilisateur de tissus légers sous le tissu pour une couture plus facile.

### 7. Couture de tissus extensibles

Tout d'abord, bâtissez les tissus ensemble, puis cousez le tissu sans l'étirer.

# COMMENCER À COUDRE

## ● COUTURE DE POINT DROIT

Le point droit est le plus fréquemment utilisé pour tous les types de couture. Apprenons comment coudre en suivant les étapes ci-dessous.

1. RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied multi-usage (J)  
Contrôle de tension du fil - 4

**REMARQUE : En fonction de l'épaisseur du tissu, un léger « réglage fin » de la tension peut s'avérer nécessaire.**

- A. Contrôle de tension du fil
  - B. Bouton de position de l'aiguille
  - C. Bouton de point arrière
  - D. Releveur de pied-de-biche
2. Tirez les deux fils sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine, en laissant dépasser environ 15 cm (6").
  3. Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez le releveur de pied-de-biche.
  4. Faites tourner le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille pénètre dans le tissu.
  5. Démarrez la machine. Guidez le tissu délicatement avec vos mains. Lorsque vous atteignez le bord du tissu, arrêtez la machine à coudre.

**REMARQUE: La plaque à aiguille comporte des graduations métriques et en pouces pour vous aider à guider votre tissu lors de la piqûre d'une couture.**

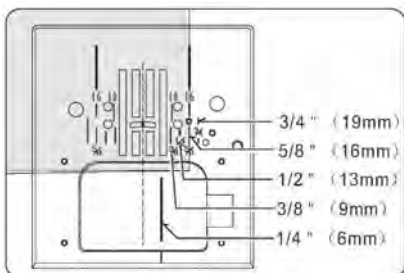
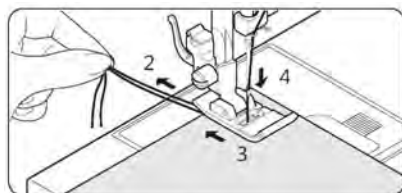
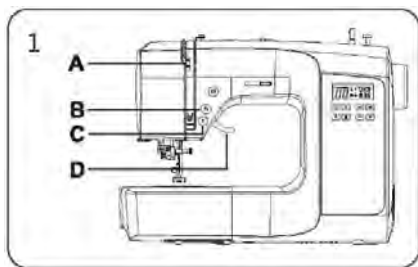
6. Faites d'abord tourner le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position la plus élevée, puis soulevez le pied-de-biche, tirez le tissu vers l'arrière et coupez le surplus de fil à l'aide du coupe-fil situé en bas du couvercle frontal, comme indiqué.

**REMARQUE: Pour fixer les points et éviter l'effilochage, appuyez sur l'interrupteur de point arrière et piquez quelques points au début et à la fin de la couture.**

## ● COUDRE BIEN DROIT

Pour que la couture reste droite, utilisez l'une des lignes de guidage numérotées sur la plaque à aiguille. Les chiffres indiquent la distance par rapport à l'aiguille dans sa position centrale.

La ligne de guidage sur la plaque de couvercle de canette est une ligne de guidage de couture de 6 mm (1/4") qui est utilisée pour l'assemblage des blocs de kilts et aussi pour les coutures étroites.



## ● INSERTION DE FERMETURES À GLISSIÈRE ET DE PASSEPOIL

Utilisez le pied pour fermeture à glissière pour coudre à droite ou à gauche de la fermeture à glissière ou près du cordon.

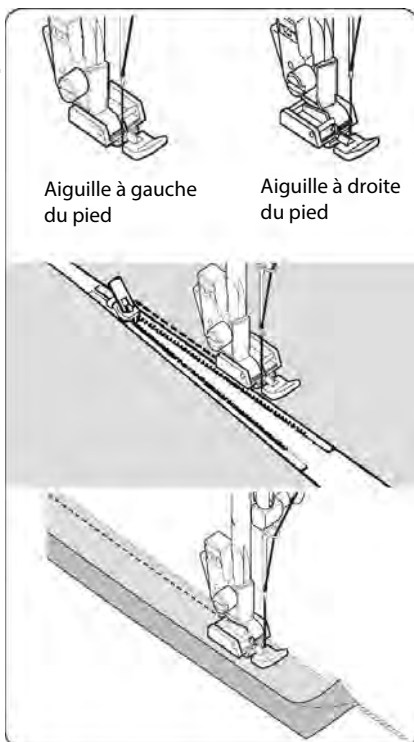
### INSERTION DE FERMETURES À GLISSIÈRE

Pour coudre le long du côté droit, attachez le côté gauche du pied pour fermeture à glissière au support de pied-de-biche de sorte que l'aiguille passe à travers l'ouverture sur le côté gauche du pied. Pour coudre le côté gauche, attachez le côté droit du pied au support de pied.

### PASSEPOIL

Pour créer un passepoil sur des tissus doux, couvrez le cordon avec une bande de tissu de biais, puis épinglez-la ou accrochez-la à la pièce principale de tissu. Attachez le côté droit du pied pour fermeture à glissière au support de pied de sorte que l'aiguille passe à travers l'ouverture sur le côté droit du pied.

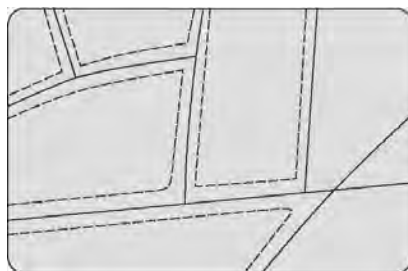
**Astuce utile :** Un léger ajustement de la position de l'aiguille pour coudre plus près du passepoil peut être effectué avec le contrôle de largeur de point.



## ● POINTS DE QUILTING ASPECT FAIT MAIN

Ce point est conçu pour ressembler à la couture à la main pour la surpiqûre et le quilting.

1. Enfilez la canette avec la couleur de point supérieur désirée. Lors de la couture, la machine tirera ce fil vers le haut.
2. Enfilez la machine avec du fil invisible ou enfilez légèrement la couleur qui correspond à votre tissu. Ce fil ne sera pas visible.
3. Augmentez légèrement la tension du fil peu à peu jusqu'à ce que vous atteigniez l'apparence désirée.
4. Commencez à coudre.



**REMARQUE:** Pour un aspect dramatique, expérimentez avec différentes combinaisons de tension et de longueur de point.

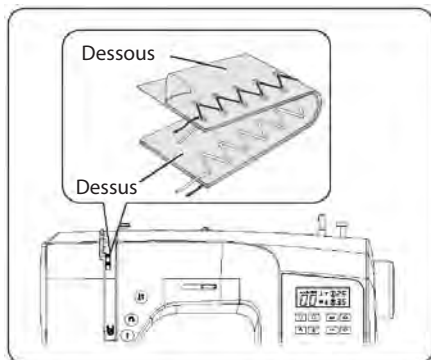


## ● POINTS ZIGZAG

RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied multi-usage (J)  
: Contrôle de tension du fil – 4

Le fil supérieur peut apparaître en bas en fonction du fil, du tissu, du type de point et de la vitesse de couture, mais le fil de canette ne doit jamais apparaître sur le dessus du tissu.

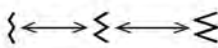
Si le fil de canette tire vers le haut ou que des plis se forment, réduisez légèrement la tension avec le contrôle de tension du fil.



## AJUSTER LA LARGEUR ET LA LONGUEUR DE POINT

La zone gris foncé indique automatiquement l'ensemble de valeurs automatiques/par défaut lorsque le dessin est sélectionné. Pour le dessin zigzag, la longueur du point est de 2 mm et la largeur du point est de 5 mm.

Les cases gris clair indiquent toutes les options de préférence personnelle possibles disponibles pour définir le manuel.



LARGEUR DE POINT

	mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
LONGUEUR DE POINT	0															
	0.2															
	0.5															
	1.0															
	1.5															
	2.0															
	2.5															
	3.0															
3.5																

**REMARQUE:** Les valeurs indiquées dans le tableau sont des longueurs et des largeurs réelles de couture et ne correspondent pas à l'échelle et aux marques de nombre sur la machine à coudre.

## POINT FANTAISIE

Il s'agit d'un très joli point étroitement espacé pour le renfort des appliqués, etc. Réduisez légèrement la tension du fil supérieur et ajustez manuellement la longueur du point entre 0,5 et 1,5 pour la couture en satin. Utilisez un support de stabilisateur ou d'interface pour éviter les plis.



**REMARQUE :** Lors de la couture d'un point de satin dense (étroitement espacé), le pied de point de satin DOIT être utilisé.

## EMPLACEMENT DES DESSINS

La largeur de point du dessin augmente à partir de la position de l'aiguille centrale, comme illustré.





## ● POINT D'OURLET INVISIBLE

Le point d'ourlet invisible est principalement utilisé pour les ourlets de rideaux, de pantalons, de jupes, etc. Réglages:

Pied-de-biche – Pied pour ourlet invisible (H)

Contrôle de tension du fil : 4

-  — Point invisible régulier pour tissus tissés
-  — Point invisible élastique pour les tissus extensibles

1. Terminez d'abord le bord brut. Effectuez cette action en le tournant sur des tissus fins ou en le surfilant sur des tissus d'épaisseur moyenne à épaisse. Ensuite, tournez l'ourlet jusqu'à la profondeur requise, appuyez et épinglez-le en place.

2. Maintenant, pliez le tissu, comme illustré, avec l'envers vers le haut.

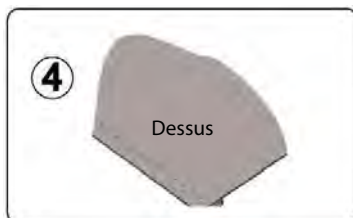
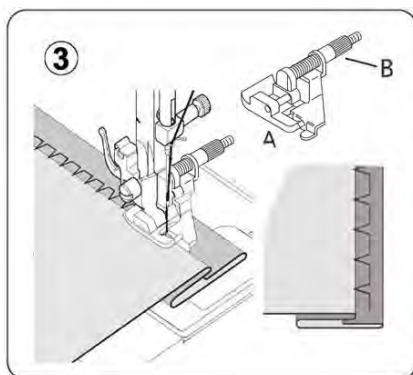
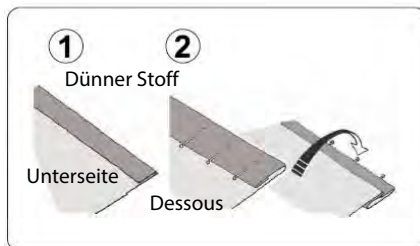
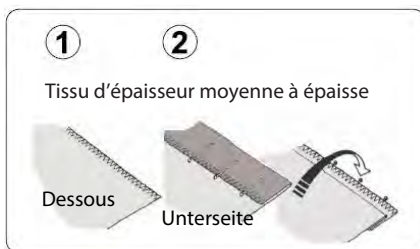
3. Placez le tissu sous le pied. Tournez manuellement le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille bascule complètement vers la gauche. Elle doit juste transpercer le pli du tissu. Si ce n'est pas le cas, ajustez le guide (B) du pied pour ourlet invisible (A) de sorte que l'aiguille transperce juste le pli du tissu et que le guide repose juste contre le pli.

**REMARQUE : Pour un ourlet invisible plus étroit ou plus large, ajustez d'abord manuellement les commandes de longueur et de largeur à la longueur et à la largeur souhaitées. Ensuite, ajustez le guide sur le pied.**

Cousez lentement, en guidant soigneusement le tissu le long du bord du guide.

4. Une fois terminée, la couture est presque invisible sur le côté droit du tissu.

**REMARQUE : Il faut de la pratique pour coudre des ourlets invisibles. Faites toujours un test de couture d'abord.**



## ● ZIGZAG MULTI-POINT

RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied multi-usage (J)

Contrôle de tension du fil – 4

Il s'agit d'un point résistant, car comme son nom l'indique, il forme trois points courts tandis que le zigzag normal n'en forme qu'un.

Pour cette raison, il est fortement recommandé de surfiler tous les types de tissus.

C'est également idéal pour les renforts, le raccommodage, le patching, le patchwork et l'attachement d'élastique plat.

**REMARQUE : Raccomoder ou surfiler comme illustré nécessite un ajustement manuel de la commande de longueur.**

## ● POINT D'OURLET PICOT

RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied multi-usage (J)

Contrôle de tension du fil – 4


Tournez sous le bord brut et appuyez. Placez le tissu du côté droit vers le haut de sorte que la partie en zigzag du point soit cousue juste au-dessus du bord plié, en tirant le tissu vers l'intérieur pour former un ourlet de coquille.

Coupez l'excès de tissu près de la ligne de couture.

**Astuce utile : Pour une apparence agréable, expérimentez avec plusieurs largeurs, longueur et paramètres de tension.**

## ● COUTURE DE BOUTON

RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied pour couture de bouton (O)

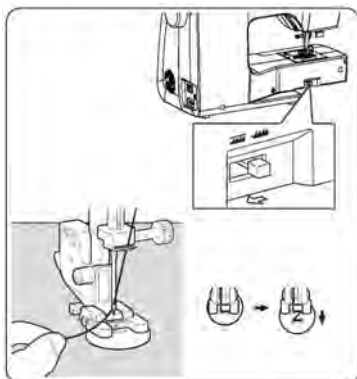
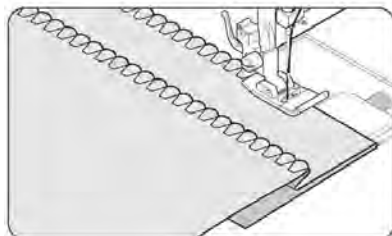
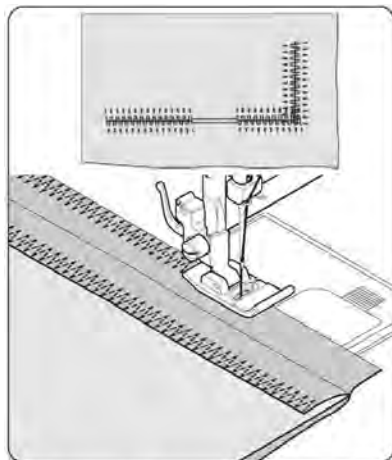
Contrôle des griffes d'entraînement – 

Appuyez sur le levier dans la direction de la flèche pour abaisser les griffes d'entraînement. Attachez le pied pour couture de bouton (O).

Placez votre tissu et votre bouton sous le pied-de-biche. Abaissez le pied-de-biche. Tournez le volant pour vous assurer que l'aiguille atteint les ouvertures gauche et droite du bouton. Ajustez la largeur si nécessaire. Cousez 10 points.

Lorsque vous attachez des boutons à quatre trous, cousez d'abord les deux trous les plus proches de vous. Ensuite, faites glisser le bouton de sorte que l'aiguille se déplace dans les deux trous vers l'arrière de la machine à coudre, puis les couse de la même manière.

**Astuce utile : Pour sécuriser le fil, tirez les deux fils à l'arrière du tissu et attachez-les ensemble.**



## ● POINTS DÉCORATIFS ET EXTENSIBLES

RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied multi-usage (J)  
ou Pied pour point fantaisie (Z)  
Contrôle de tension du fil – 4

Les points extensibles sont principalement destinés au tricot ou aux tissus extensibles, mais peuvent également être utilisés sur des matériaux tissés.

### POINT DROIT EXTENSIBLE



Le point droit extensible est beaucoup plus solide qu'un point droit ordinaire, car il se verrouille trois fois : à l'avant, à l'arrière et à l'avant. Il est particulièrement approprié pour renforcer les coutures des vêtements de sport en tissus extensibles et non extensibles, et pour les coutures courbes qui impliquent beaucoup de contraintes. Utilisez également ce point pour les revers surpiqués, les cols et les poignets pour donner une finition professionnelle à vos vêtements.

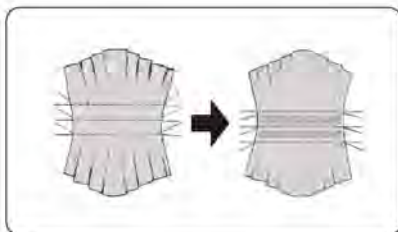


### POINT NID D'ABEILLE



Le point nid d'abeille est idéal pour le smock et utile pour surfiler et attacher de la dentelle élastique et extensible.

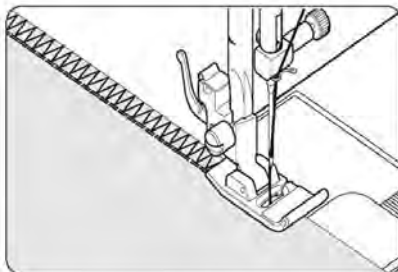
1. Pour le smock, faites d'abord plusieurs rangées de fronces à travers le tissu sur lequel vous souhaitez utiliser le smock.
2. Coupez un tissu de sous-couche (comme l'organdi) et placez-le sous la fronce.
3. Cousez le point nid d'abeille sur les rangées froncées, en les fixant en place.



### POINT DE SURJET



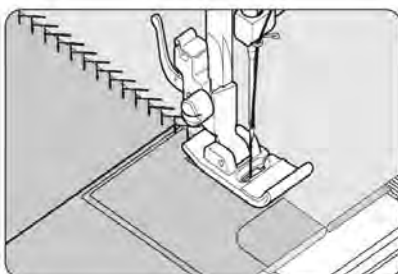
C'est le même type de point utilisé dans l'industrie du vêtement pour la fabrication de vêtements de sport. Il forme et termine la couture en une seule opération. Il est très efficace pour la réparation des coutures brutes ou usées de vêtements.



### POINT PLUME



L'aspect agréable de ce point lui permet d'être utilisé pour la surpiqûre décorative ou pour attacher des dentelles et des garnitures. Il est également idéal pour les applications de quilting et de surpiqûre.



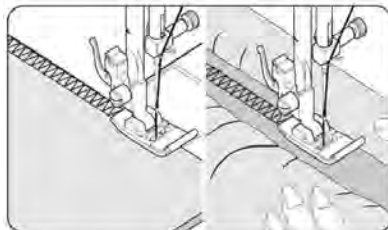
## POINT ZIGZAG RENFORCÉ

Le point zigzag renforcé est principalement utilisé pour la surpiqûre décorative. Il est idéal pour border les encolures, les échancrures de manches, les manches et les ourlets. Lorsqu'il est ajusté manuellement à une largeur très étroite, il peut également être utilisé pour coudre des coutures à fort stress.



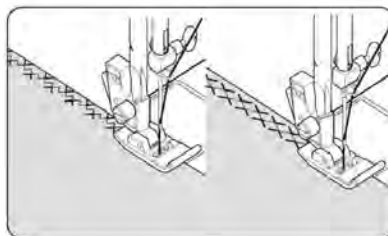
## POINT OVERLOCK DOUBLE

Le point overlock double a trois utilisations principales. Il est parfait pour attacher les élastiques plats, pour le surfilage et pour la couture et le surfilage en une seule opération. Il est principalement utilisé sur les tissus légèrement extensibles et les tissus non extensibles, tels que le lin, le tweed et le coton d'épaisseur moyenne à épaisse.



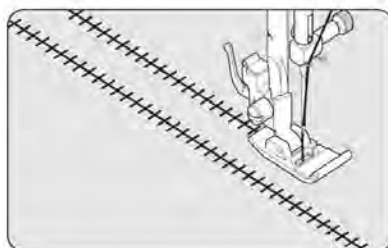
## POINT DE CROIX

Utilisé pour la couture et les finitions des tissus extensibles ou pour la décoration, en particulier des bordures.



## POINT ENTREDEUX

Utile pour la couture décorative sur les bordures et pour une utilisation dans la couture à l'ancienne. Le point Entredeux est le plus souvent cousu avec une aiguille lancéolée pour créer des trous dans le dessin de point.

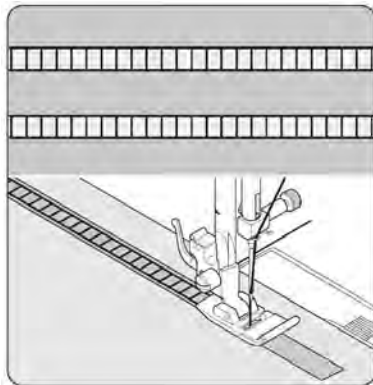


**Astuce utile : Un léger ajustement + de la tension augmentera la taille du trou lors de l'utilisation d'une aiguille lancéolée.**

## POINT ÉCHELLE

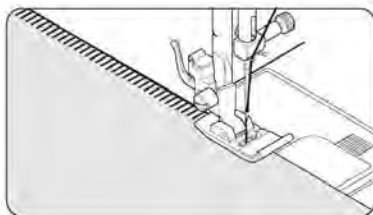
Le point échelle est principalement utilisé pour les jours de tirage de fil. Il peut également être utilisé pour coudre sur du ruban fin dans une couleur contrastante ou de la même couleur. Placez le point au centre et un effet de décoration spécial sera obtenu.

Une autre utilisation pour le point échelle est le couchage sur ruban étroit, laine ou élastique. Pour le travail de tirage de fil, choisissez un tissu de type lin grossier et après la couture, tirez le fil à l'intérieur de l'échelle pour un aspect ouvert à l'air libre.



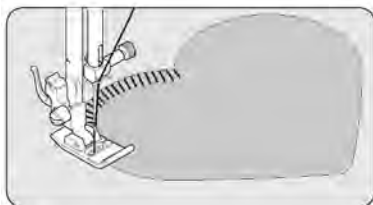
## POINT D'AIGUILLE

Le point d'aiguille est un dessin de point traditionnel utilisé pour les bords picot et pour les travaux avec appliqué.



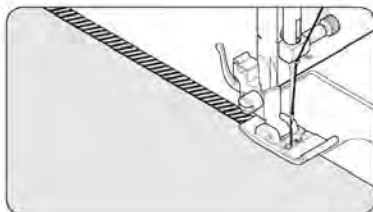
## POINT DE COUVERTURE

Le point de couverture est traditionnellement un point cousu à la main utilisé pour mettre des fixations sur les couvertures. Ce point multi-usage peut également être utilisé pour la laine, l'appliqué, les jours de tirage de fil et la création de franges.



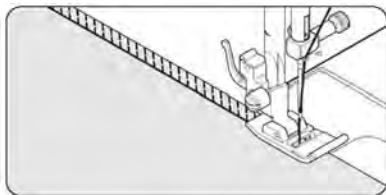
## POINT D'AIGUILLE INCLINÉ

Excellent pour les projets de création de jours, comme le linge de table. Un point picot peut également être appliqué sur des matériaux fins. Cousez le long du bord brut du tissu et coupez près de l'extérieur de la couture.



## POINT DE SURJET INCLINÉ

Coutures et surfilages en une seule opération pour obtenir une couture étroite et souple, particulièrement adaptée aux maillots de bain, aux vêtements de sport, aux T-shirts, au nylon extensible, au jersey et au jersey de coton.



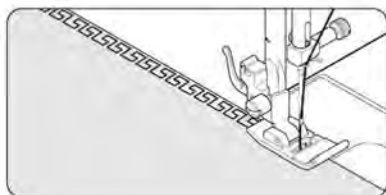
## POINT CROISÉ

Utilisez-le pour la couture et les finitions de tissus élastiques ou pour des travaux décoratifs.



## POINT DE MOTIFS GRECS

Un dessin traditionnel adapté aux bordures décoratives et aux finitions de bords

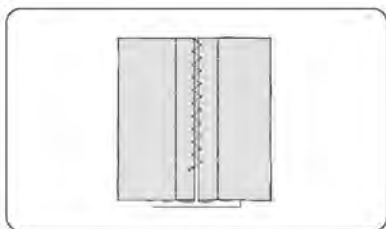


## POINT COCOTTE

Il s'agit d'un point décoratif populaire. Il peut également être utilisé pour joindre deux morceaux distincts de tissu, laissant un peu d'espace entre les deux. Pour attacher deux morceaux de tissu séparés ensemble, laissez un peu d'espace entre les deux. Pour préparer le tissu:

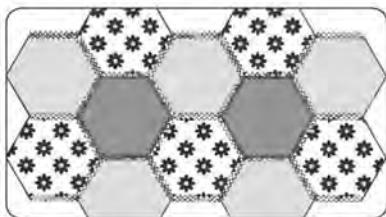
Pliez sous les surplus de couture sur les bords coupés et appuyez.

Bâtissez les bords pliés et placez-les sur le stabilisateur amovible léger avec un espace d'environ 0,3 cm (1/8"). Cousez sur le surplus de 0,3 cm (1/8"), en attrapant simplement le pli de tissu des deux côtés avec l'aiguille. Retirez le bâti et le stabilisateur.



## POINT TRIANGLE DOUBLE

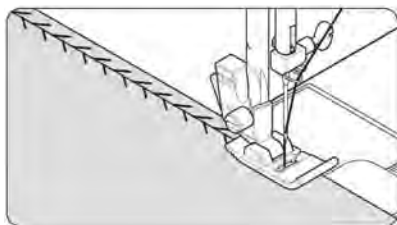
Utilisé principalement pour la couture décorative par machine.



## POINT ÉPINE



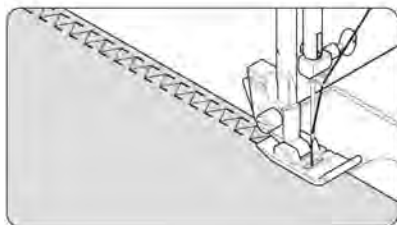
Il s'agit d'un point polyvalent utilisé pour joindre des pièces de tissu et comme un embellissement décoratif.



## POINT PLUME DROITE



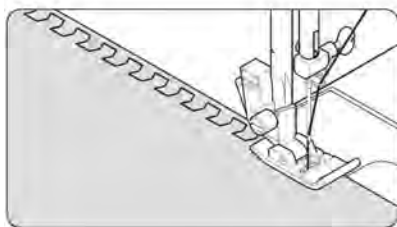
Utilisé pour créer des embellissements décoratifs.



## POINT CHEVRON



Utilisé pour créer des embellissements décoratifs.





## ● POINTS PLUS DÉCORATIFS

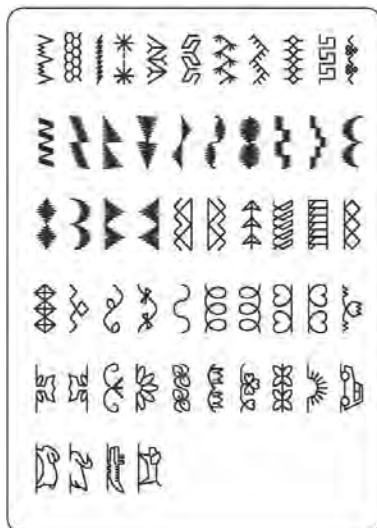
RÉGLAGES : Pied-de-biche – Pied multi-usage (J)  
ou Pied pour point fantaisie (Z)  
Contrôle de tension du fil - 4 ou 3

Voici des exemples de la façon d'utiliser et de coudre ces points. Vous pouvez utiliser d'autres points décoratifs de la même manière.

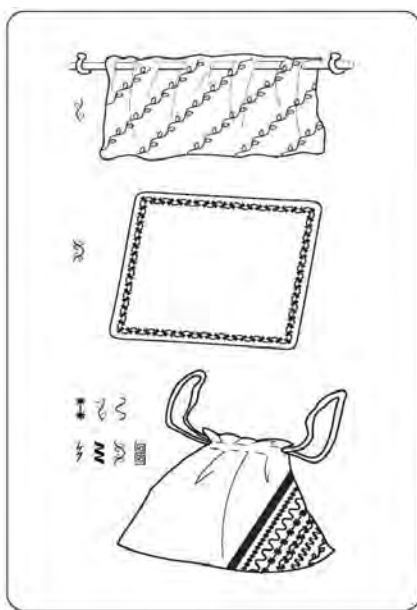
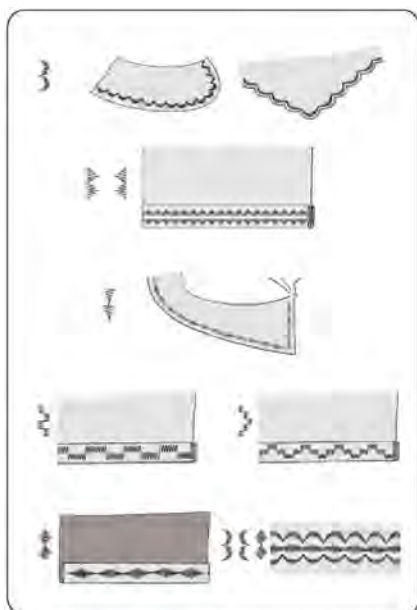
Vous devez effectuer un test de couture sur un morceau supplémentaire du tissu pour vérifier le dessin décoratif et apporter les ajustements souhaités.

Avant de commencer à coudre, vérifiez qu'il y a suffisamment de bobine de fil sur la canette pour s'assurer que le fil ne s'épuisera pas pendant la couture.

Pour de meilleurs résultats, stabilisez le tissu à l'aide d'un entoilage déchirable ou d'un stabilisateur lavable sous la couture.



**Astuce utile : Le fil de canette ne doit pas apparaître sur le côté supérieur du tissu, il peut donc être nécessaire d'abaisser légèrement le réglage de tension.**



## ● COUTURE D'UNE BOUTONNIÈRE

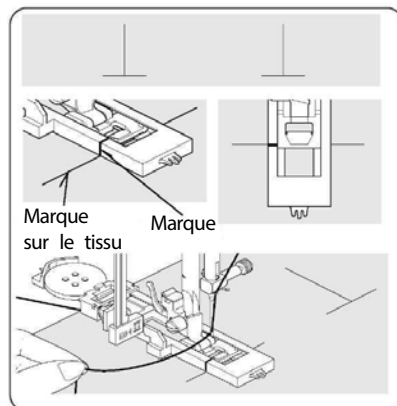
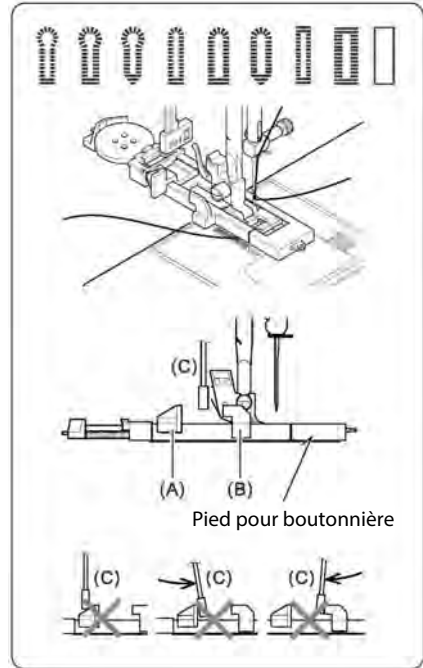
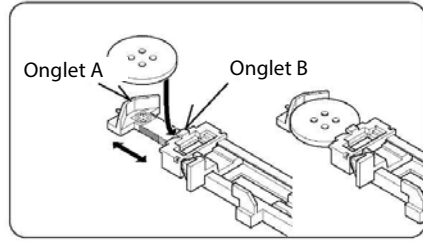
### BOUTONNIÈRE AUTOMATIQUE

#### UTILISATION DU PIED POUR BOUTONNIÈRE

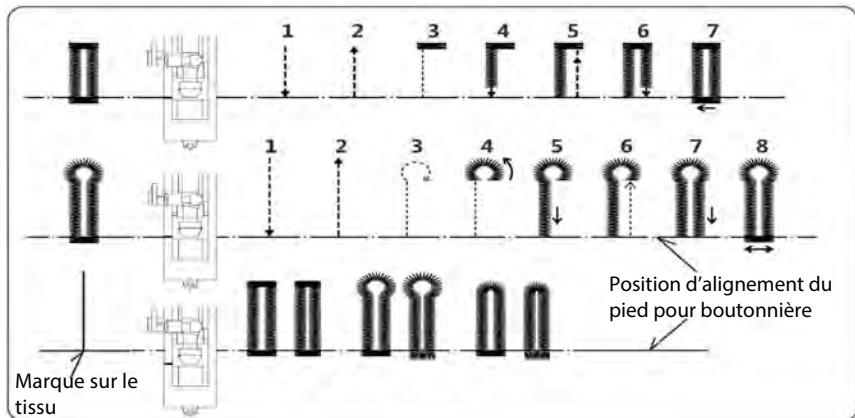
Votre machine vous offre une variété de styles de boutonnière, cousus par un système qui mesure la taille du bouton et calcule la taille de la boutonnière requise. Tout cela se fait en une seule étape facile.

#### PROCÉDURE

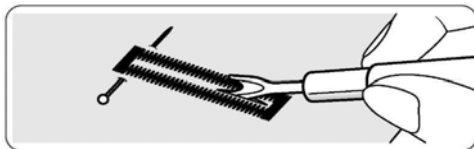
- \* Utilisez une interface dans la zone du vêtement où les boutonnières sont placées. L'interface avec stabilisateur ou régulière peut être utilisée.
  - \* Faites une boutonnière d'essai sur un morceau du tissu que vous utilisez. Ensuite, essayez la boutonnière avec le bouton sélectionné.
1. Sélectionnez l'un des dessins de boutonnière.
  2. Remettez en place le pied-de-biche avec le pied pour boutonnière. (Reportez-vous à « Changer le pied-de-biche » à la page 11.)
  3. Insérez le bouton dans le pied pour boutonnière. (Reportez-vous à « Utilisation du pied pour boutonnière » ci-dessus.)
  4. Abaissez le levier de boutonnière (C) de sorte qu'il s'abaisse verticalement entre les butées (A) et (B).
  5. Marquez soigneusement la position de la boutonnière sur votre vêtement.
  6. Placez le tissu sous le pied. Retirez le fil de canette sous le tissu à une longueur d'environ 10 cm (4 pouces) à l'arrière.
  7. Alignez la marque de boutonnière sur le tissu avec la marque sur le pied pour boutonnière, puis abaissez le pied pour boutonnière.
  8. Tout en tenant le fil supérieur, démarrez la machine.



\* La couture sera effectuée automatiquement dans l'ordre suivant.



9. Lorsque la couture est terminée, utilisez un ouvreur de boutonnière/découvit pour ouvrir le tissu au centre de la boutonnière. Veillez à ne pas couper les coutures.

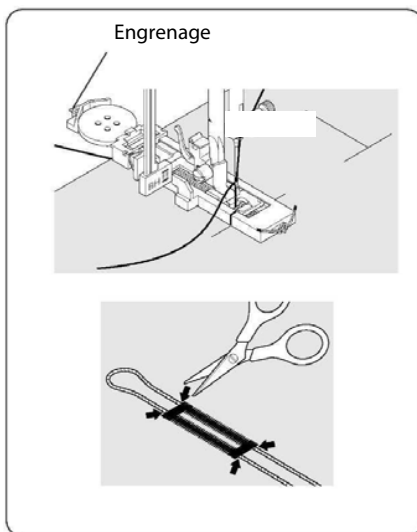


## BOUTONNIÈRES GANSÉES

Accrochez le cordonnet (comme le fil de crochet ou le fil de surpiqûre) au-dessus de l'engrenage et tirez les deux extrémités du cordon vers l'avant sous le pied et attachez le cordon, comme indiqué sur l'illustration.

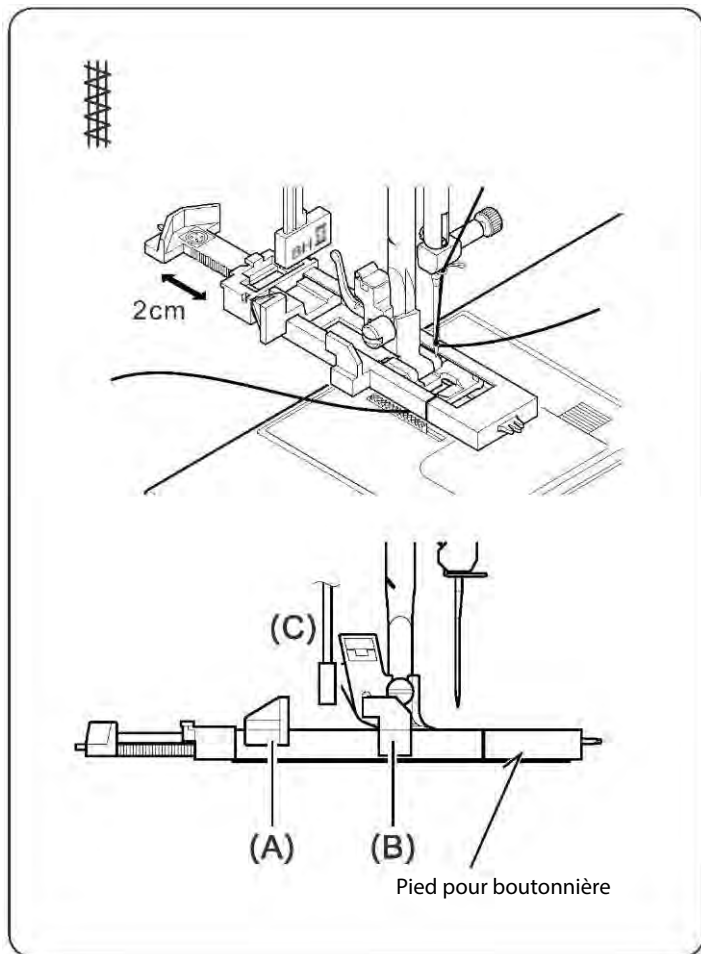
Cousez la boutonnière pour que les points zigzag couvrent le cordon.

Une fois terminé, relâchez le cordon du pied et coupez le surplus de longueur.



## ● POINT DE REPRISAGE RACCOMMODAGE

1. Sélectionnez le patron de point de reprisage.
2. Tirez sur le support du bouton ouvert d'environ 2 cm.



3. Remettez en place le pied-de-biche avec le pied pour boutonnière. (Reportez-vous à « Changer le pied-de-biche » à la page 11.)
4. Abaissez le levier de boutonnière (C) de sorte qu'il s'abaisse verticalement entre les butées (A) et (B).

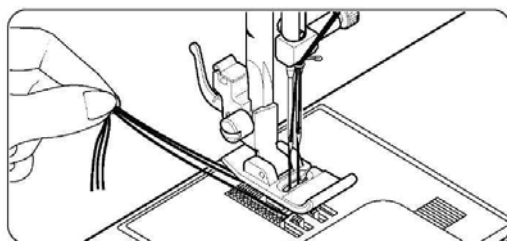
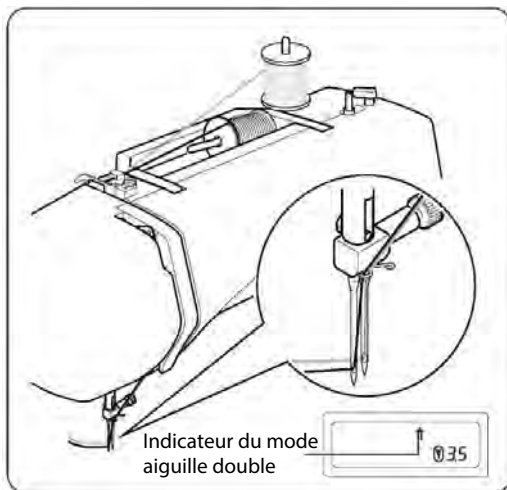
## ● AIGUILLE DOUBLE

**IMPORTANT : Lorsque vous utilisez une aiguille double, réglez la largeur du point à 3,5 ou moins, autrement l'aiguille pourrait se casser.**

Une aiguille double produit deux rangées de points parallèles pour les nervures, les doubles surpiqûres et la couture décorative.

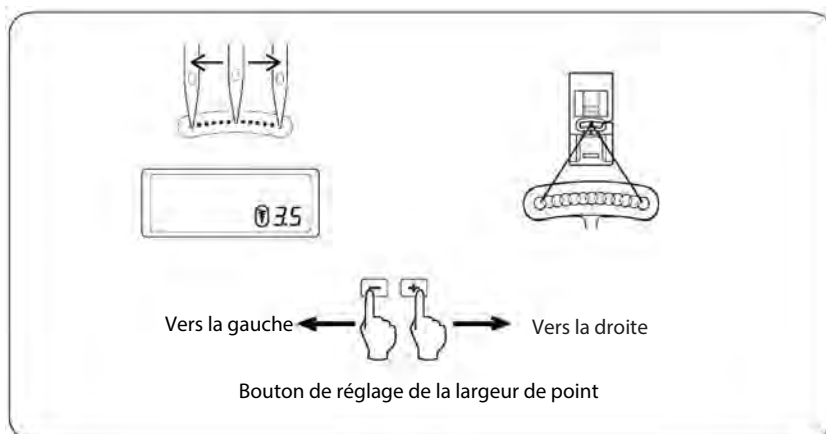
1. Insérez la broche porte-bobine repliable. Placez une bobine sur chaque broche porte-bobine. Enfilez les deux fils comme s'il ne s'agissait que d'un seul. Tirez un fil à travers chaque aiguille d'avant en arrière.
2. Récupérez le fil de canette comme pour la couture à aiguille simple. Tirez les trois fils ensemble sous le pied-de-biche à l'arrière de la machine, en laissant environ 15 cm (6") de fil.

**REMARQUE : L'enfile-aiguille ne peut pas être utilisé pour enfiler une aiguille double.**



## ● POSITION D'AIGUILLE DE POINT DROIT

La position de l'aiguille pour la couture d'un point droit peut être ajustée sur l'une des 13 positions différentes à l'aide de la commande de largeur de point, comme indiqué sur l'image :



# ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

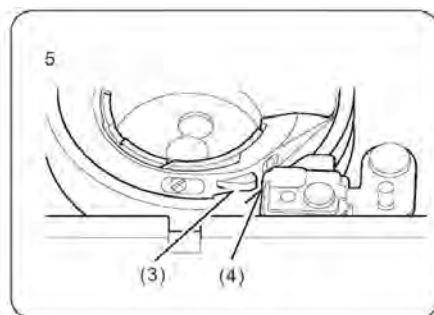
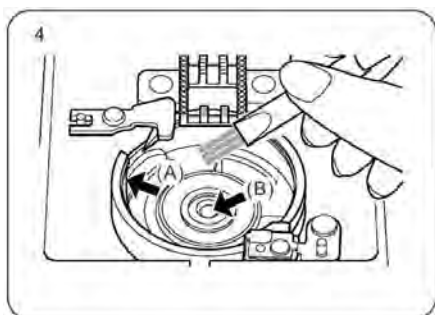
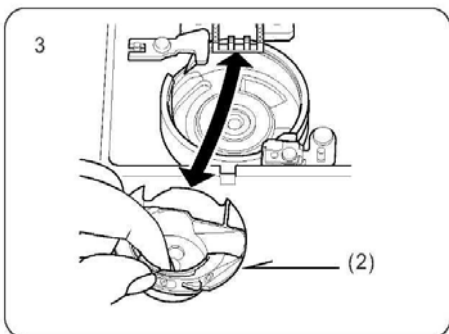
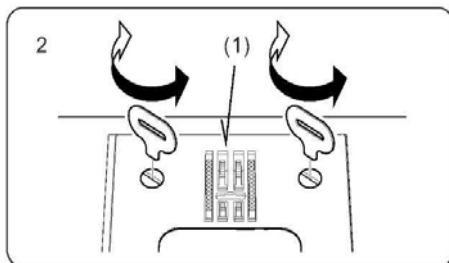
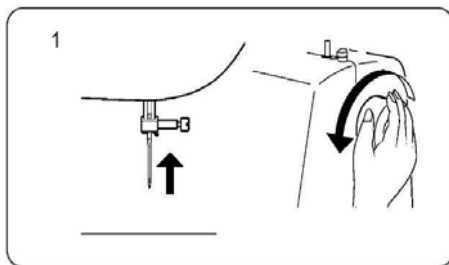
## ● NETTOYAGE DES GRIFFES D'ENTRAÎNEMENT ET DE LA ZONE DE NAVETTE



**ATTENTION** Débranchez toujours la machine de l'alimentation en retirant la fiche de la prise murale.

Pour assurer le meilleur fonctionnement possible de votre machine, il est nécessaire de garder les pièces essentielles propres en tout temps.

1. Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute.
2. Retirer la plaque à aiguille (1).
3. Enlevez le boîtier de canette (2).
4. Nettoyez les griffes d'entraînement et la zone de la navette avec la brosse anti-peluches. Mettez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la course de la navette, comme indiqué par les flèches (A, B).
5. Remplacez le boîtier de canette avec la projection (3) positionnée contre le ressort (4). Remettez en place la plaque à aiguille.



# LISTE DE VÉRIFICATION DES PERFORMANCES

## PROBLÈMES GÉNÉRAUX

### La machine ne coud pas.

- \* Le commutateur d'alimentation est éteint. - Allumez l'interrupteur.
- \* Le levier de boutonnière n'est pas soulevé lors de la couture de dessins de point.
  - Soulevez le levier de boutonnière.
- \* Le levier de boutonnière n'est pas abaissé lors de la couture de la boutonnière.
  - Abaissez le levier de boutonnière.
- \* Le bobineur de canette est engagé. - Désengagez le bobineur de canette (voir page 5).

### Blocages/à-coups de la machine.

- \* L'enfilage est pris dans le boîtier de canette. - Nettoyez le boîtier de canette (voir page 32).
- \* L'aiguille est endommagée. - Remplacez l'aiguille (voir page 10).

### Le tissu ne se déplace pas.

- \* Le pied-de-biche n'est pas abaissé - Abaissez le pied-de-biche.
- \* La longueur de point est trop courte - Allongez la longueur de point.

## PROBLÈMES DE COUTURE

### La machine saute des points.

- \* L'aiguille n'est pas entièrement insérée dans la pince d'aiguille.
  - Remettez l'aiguille en place (voir page 10).
- \* L'aiguille est pliée ou émoussée. - Remplacez l'aiguille (voir page 10).
- \* La machine n'est pas enfilée correctement. - Enfilez à nouveau le fil (voir page 7).
- \* L'enfilage est pris dans le boîtier de canette. - Nettoyez le boîtier de canette (voir page 32).

### Les points sont irréguliers.

- \* La taille de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu. - Réinstallez l'aiguille (voir page 10).
- \* La machine n'est pas enfilée correctement. - Enfilez à nouveau le fil (voir page 7).
- \* La tension du fil supérieur est trop lâche. - Ajustez la tension supérieure (voir page 11).
- \* Le tissu est tiré ou poussé contre l'action d'alimentation de la machine. - Guidez-le doucement.
- \* La canette n'a pas été enfilée uniformément. - Renfilez la canette.

### L'aiguille se casse.

- \* Le tissu est tiré ou poussé contre l'action d'alimentation de la machine. - Guidez-le doucement.
- \* La taille de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu. - Réinstallez l'aiguille (voir page 10).
- \* L'aiguille n'est pas entièrement insérée dans la pince d'aiguille.
  - Remettez l'aiguille en place (voir page 10).
- \* L'aiguille double est utilisée, mais la largeur de point est trop large.
  - Ajustez la largeur de point (voir page 31).
- \* Trop de fil apparaît sur le dessous de la couture. - Nettoyez le fil inutile.
- \* Le fil supérieur n'est pas correctement enfilé. - Enfilez à nouveau le fil (voir page 7).

## PROBLÈMES D'ENFILAGE

### **Le fil s'accumule.**

- \* Les fils supérieur et de canette ne sont pas tirés vers l'arrière sous le pied-de-biche avant de commencer la couture. - Tirez les deux fils vers l'arrière sous le pied-de-biche à environ 10 cm (6 pouces) et tenez-les jusqu'à ce que quelques points soient formés.

### **Le fil d'aiguille se casse.**

- \* La machine n'est pas enfilée correctement. - Enfilez à nouveau le fil (voir page 7).
- \* La tension du fil supérieur est trop serrée. - Ajustez la tension supérieure (voir page 11).
- \* L'aiguille est pliée. - Remplacez l'aiguille (voir page 10).
- \* La taille de l'aiguille n'est pas correcte pour le fil et le tissu. - Réinstallez l'aiguille (voir page 10).

### **Le fil de canette se casse.**

- \* Le boîtier de canette n'est pas enfilé correctement.
  - Enfilez à nouveau le fil de canette (voir page 6).
- \* Des peluches s'accumulent dans le boîtier de canette ou la course de la navette.
  - Retirez les peluches (voir page 32).

### **Le tissu fait des plis.**

- \* La tension du fil supérieur est trop serrée. - Ajustez la tension du fil (voir page 11).
- \* La longueur de point est trop longue pour les tissus fins ou souples.
  - Réduisez la longueur du point.



## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

### ● GARANTIE

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez garder le ticket de caisse comme preuve de votre achat. En cas de demande de garantie, contactez par téléphone votre assistance après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise. Veuillez conserver le carton d'origine afin de garantir un transport sûr en cas de recours à la garantie.

La prestation de garantie couvre uniquement les vices matériels ou de fabrication, mais pas les pièces d'usures, ni les endommagements des pièces fragiles. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur et est non cessible.

### ● SERVICE APRÈS-VENTE

Teknihall benelux p/a  
Brusselstraat 7, 2321 Meer, BE  
00800-74643700  
E-mail : pfaff-service-fr@teknihall.com

**IAN 398054**

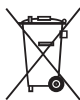
Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence de l'article (par ex. IAN 123456) à titre de preuves d'achat pour toute demande.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.



### ● MISE AU REBUT



Veuillez noter qu'en cas de mise au rebut, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures municipales générales, utilisez des centres de collecte prévus à cette fin. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations au sujet des systèmes de collecte disponibles. Lorsque vous remplacez un ancien appareil par un nouveau, le distributeur peut être légalement obligé de reprendre votre ancien appareil pour le mettre au rebut, sans frais. Le dépôt d'appareils électriques dans une décharge municipale présente le risque de fuite de substances dangereuses dans les nappes phréatiques, qui peuvent ensuite s'introduire dans la chaîne alimentaire, devenant ainsi un risque pour votre santé et votre bien-être. Tenez les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les dans le respect de l'environnement.

VSM Deutschland GmbH  
An der RaumFabrik 34  
DE-76227 Karlsruhe  
DEUTSCHLAND

☎ +49 721 4001-0+49  
Fax: 721 4001-513

Nous nous réservons le droit de modifier l'équipement de la machine et le jeu d'accessoires sans préavis ainsi que les performances ou le design. Ces éventuelles modifications seront toujours apportées au bénéfice de l'utilisateur et du produit.

PFaff et le Cameo « S » Design sont des marques déposées de The Singer Company Limited S.à.r.l. ou ses sociétés affiliées.



## Nähmaschine

Diese Haushaltsnähmaschine wurde im Einklang mit IEC/DIN EN 60335-1 und 60335-2-28 oder UL1594 entwickelt und konstruiert

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

---

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Zusätzlich gilt: Lesen Sie die Gebrauchsanleitung für diese Haushaltsnähmaschine vor der erstmaligen Benutzung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Platz in der Nähe der Maschine auf. Denken Sie bei einer Übergabe der Maschine an Dritte daran, die Anleitung mit auszuhändigen.

## VORSICHT!- Zur Vermeidung von Stromschlägen:

---

- Eine Nähmaschine darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an die Stromversorgung angeschlossen ist. Ziehen Sie vor dem Reinigen, dem Abnehmen von Abdeckungen, vor Schmierarbeiten oder der Durchführung von in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Wartungseinstellungen immer den Netzstecker der Nähmaschine.

## WARNUNG! – ZUR VERMEIDUNG VON VERBRENNUNGEN, BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLETZUNGEN:

---

- Dies ist kein Kinderspielzeug. Wird die Nähmaschine von oder in Gegenwart von Kindern verwendet, ist dies nur unter Aufsicht zulässig.
- Die Nähmaschine darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.
- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Im Fall von Beschädigungen lassen Sie die Nähmaschine von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren, elektrisch oder mechanisch einstellen.
- Bei der Benutzung der Nähmaschine ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind.
- Halten Sie außerdem die Lüftungsschlitze der Nähmaschine und des Fußanlassers frei von Fusseln, Staub oder herabhängenden Stoffen. Bewegliche Teile nicht berühren. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.

- Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Bei Verwendung der falschen Stichplatte kann die Nadel brechen.
- Keine verbogenen Nähadeln verwenden.
- Während des Nähvorgangs den Stoff weder ziehen noch schieben. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- Schutzbrille tragen.
- Schalten Sie für Arbeiten im Nadelbereich, wie Einfädeln der Nadel, Wechseln der Nadel, Einfädeln des Unterfadens oder Wechseln des Nähfußes usw., immer zuerst die Nähmaschine aus („O“).
- Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken oder fallen lassen.
- Nicht im Freien benutzen.
- Die Nähmaschine nicht in Räumen verwenden, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- Stellen Sie zuerst alle Schalter auf „O“, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen. Beim Herausziehen stets den Stecker ergreifen.
- Mit dem Fußanlasser wird die Maschine bedient. Achten Sie darauf, dass keine Objekte darauf liegen/ stehen.
- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn sie nass ist.
- Eine defekte oder beschädigte LED-Lampe muss, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn das am Fußanlasser befestigte Netzkabel beschädigt ist, muss es, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden.
- Diese Nähmaschine ist doppelt isoliert. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Siehe Hinweise für die Wartung von doppelt isolierten Geräten.

## **DIESE SICHERHEITS HINWEISE GUT AUFBEWAHREN**

---

### **Nur für Europa:**

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 13 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Die Maschine darf ausschließlich mit dem Fußanlassertyp „ES01FC“ verwendet werden, der von ZHEJIANG HENGQIANG SEWING MACHINE GROUP CO., LTD. hergestellt wurde.

## Für Länder ausserhalb Europas:

Diese Nähmaschine ist nicht für die Verwendung von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis vorgesehen (einschließlich Kinder), es sei denn, sie werden beim Gebrauch der Nähmaschine von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Nähmaschine spielen. Die Maschine darf ausschließlich mit dem Fußanlassertyp „ES01FC“ verwendet werden, der von ZHEJIANG HENGQIANG SEWING MACHINE GROUP CO., LTD. hergestellt wurde.

## VERWENDUNGSZWECK

Die optimale Nutzung und Wartung werden in dieser Anleitung beschrieben. Dieses Produkt ist nicht für den industriellen Einsatz vorgesehen. Zusätzliche Hilfe erhalten Sie auf der Website [www.singerdeutschland.de](http://www.singerdeutschland.de).

## Wartung von doppelt isolierten Geräten

Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet, sondern hat zwei Isoliersysteme. Ein doppelt isoliertes Gerät hat weder eine Erdung, noch sollte eine Erdung nachträglich hinzugefügt werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert besondere Pflege und Kenntnis des Systems und sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Teilen im Gerät identisch sein.

Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Aufschrift DOPPELTE ISOLIERUNG (DOUBLE INSULATION) oder DOPPELT ISOLIERT (DOUBLE INSULATED) gekennzeichnet.

## Entsorgung



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen

Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

## ● Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~
Netzfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	65 W
Umgebungstemperatur:	Normaltemperatur
Gewicht:	5,3 kg
Abmessungen:	420 x 190 x 310 mm
Geräuschpegel:	weniger als 73db (A)

# 1. VORSTELLUNG DER NÄHMASCHINE

<b>Maschinenteile</b> .....	<b>8</b>
<b>Zubehör</b> .....	<b>9</b>
<b>Maschine vorbereiten</b> .....	<b>9</b>
Netz kabel, Fuß anlasser.....	9
Haupt- und Lichtschalter.....	9
<b>Garnrollenstifte</b> .....	<b>10</b>
Waagerechter Garnrollenstift für normale Garnrollen .....	10
Zusätzlicher Garnrollenstift für größere Garnrollen.....	10
<b>Nähfußheber</b> .....	<b>10</b>
<b>Transporteurregler</b> .....	<b>10</b>
<b>Freiarmnähen vorbereiten</b> .....	<b>11</b>
<b>Unterfaden aufspulen</b> .....	<b>11</b>
<b>Unterfaden einfädeln</b> .....	<b>12</b>
<b>Oberfaden einfädeln</b> .....	<b>13</b>
<b>Automatischer Nadeleinfädler</b> .....	<b>14</b>
<b>Unterfaden heraufholen</b> .....	<b>15</b>
<b>Tabelle für Nadeln, Garne und Stoffe</b> .....	<b>16</b>
<b>Nadel wechseln</b> .....	<b>16</b>
<b>Oberfadenspannung anpassen</b> .....	<b>17</b>
Nähen mit dem Geradstich.....	17
Zickzackstich und Ziernähte.....	17
<b>Unterfadenspannung</b> .....	<b>17</b>
<b>Nähfuß wechseln</b> .....	<b>17</b>
<b>Funktionen des Bedienfelds</b> .....	<b>18</b>
Musterwahltasten.....	18
<b>Stichänge/Stichbreite/Nadelposition</b> .....	<b>19</b>
Buchstaben mit Nummern anwählen.....	19
Abstand zwischen Buchstaben anpassen.....	19
<b>Bedientasten</b> .....	<b>20–21</b>
Taste „Start/Stop“ .....	20-21
Taste „Nadelstopp oben/ten“ .....	20-21
Doppelfunktionstaste Rückwärts-/Heftstichnähen.....	20-21
Geschwindigkeitsregler.....	20-21
<b>Hilfreiche Meldungen</b> .....	<b>21</b>
<b>Praktische Nähtipps</b> .....	<b>22</b>

## 2. ERSTE NÄHSCHRITTE

<b>Nähen mit dem Geradstich</b> .....	<b>23</b>
<b>Für gerade Nähte</b> .....	<b>23</b>
<b>Reißverschlüsse und Paspeln einnähen</b> .....	<b>24</b>
<b>Quiltstich mit Handarbeitsoptik</b> .....	<b>24</b>
<b>Zickzack-Nähte</b> .....	<b>25</b>
Stichlänge und -breite anpassen.....	25
Satinstich.....	25
Muster platzieren.....	25
<b>Blindstich</b> .....	<b>26</b>
<b>Mehrfacher Zickzackstich</b> .....	<b>27</b>
<b>Pikot-Kantenstich</b> .....	<b>27</b>
<b>Knopf annähen</b> .....	<b>27</b>
<b>Zier- und Stretchstiche</b> .....	<b>28–32</b>
Verstärkter Geradstich,.....	28-32
Wabenstich, Overlockstich,.....	28-32
Federstich, Verstärkter Zickzackstich,.....	28-32
Doppelter Overlockstich,.....	28-32
Kreuzstich,.....	28-32
Entredeux-Stich, Leiterstich,.....	28-32
Pikotstich, Kantenstich,.....	28-32
Geneigter Kantenstich,.....	28-32
Stretchoverlockstich,.....	28-32
Hexenstich, Griechischer Stich,.....	28-32
Fagottstich, doppelter Dreiecksstich,.....	28-32
Einfacher Grätenstich, Gerader Federstich,.....	28-32
Chevron-Stich.....	28-32
<b>Weitere Zierstiche</b> .....	<b>33</b>
<b>Nähen von Knopflöchern</b> .....	<b>34–35</b>
Automatisches Knopfloch.....	34-35
Knopflöcher mit Beilaufgarn.....	34-35
<b>Stopfstich</b> .....	<b>36</b>
<b>Zwillingsnadel</b> .....	<b>37</b>
<b>Nadelposition für den Geradstich</b> .....	<b>37</b>

## 3. PFLEGE DER MASCHINE

<b>Transporteur und Greiferbereich reinigen</b> .....	<b>38</b>
---	-----------

<b>4. CHECKLISTE</b> .....	<b>39–40</b>
----------------------------	--------------

<b>5. Garantie und Service</b> .....	<b>41</b>
--------------------------------------	-----------

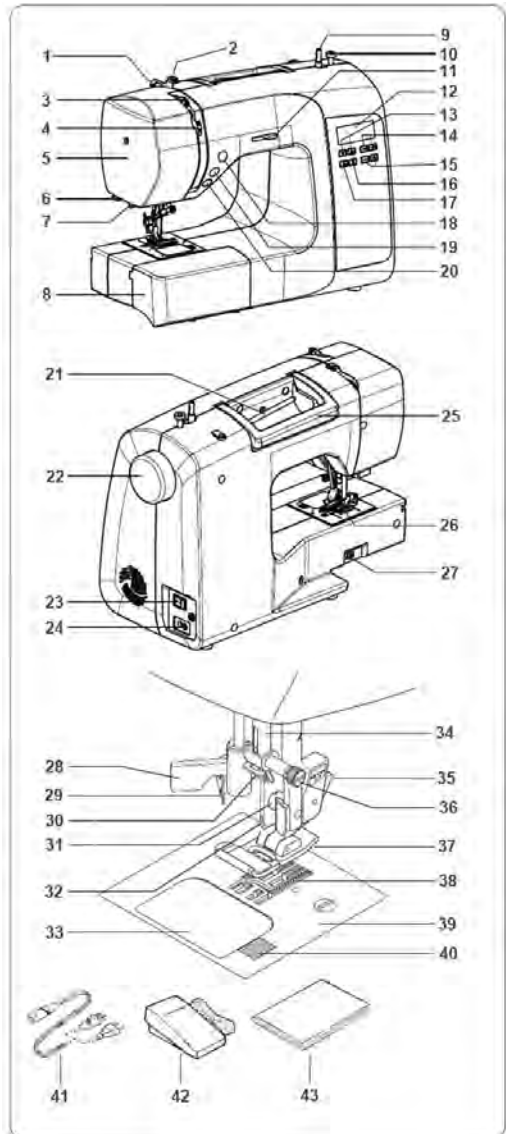
<b>6. Konformitätserklärung</b> .....	<b>41</b>
---------------------------------------	-----------

<b>7. Entsorgung</b> .....	<b>41</b>
----------------------------	-----------

# VORSTELLUNG DER NÄHMASCHINE

## ● MASCHINENTEILE

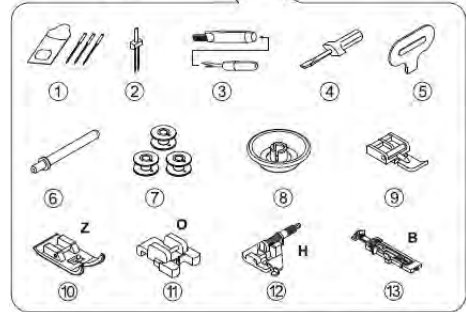
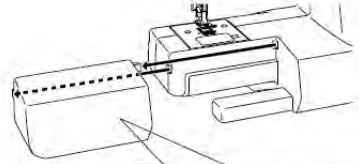
1. Fadenführung
2. Spannungsscheibe Spulen
3. Fadengeber
4. Fadenspannungsregler
5. Stirndeckel
6. Fadenschneider
7. Knopflochhebel
8. Abnehmbares Zubehörfach
9. Spuler
10. Spulensstopper
11. Geschwindigkeitsregler
12. LCD-Display
13. Musterwahltaete
14. Stichlängentaste
15. Stichbreitentaste
16. Umschalter für Zwillingssnadel
17. Modustaste für Buchstaben
18. Taste „Nadelstopp oben/unten“
19. Rückwärtsnähntaste
20. Taste „Start/Stop“
21. Waagerechter Garnrollenstift
22. Handrad
23. Haupt- und Lichtschalter
24. Netzkabelanschluss
25. Griff
26. Nähfußheber
27. Transporteurregler
28. Automatischer Nadeleinfädler
29. Fadenführung Nadeleinfädler
30. Fadenführung
31. Nähfußhalterschraube
32. Nadel
33. Spulenabdeckplatte
34. Nadelstange
35. Entriegelungsknopf für die Nadel
36. Nadelhalterschraube
37. Nähfuß (J)
38. Transporteur
39. Stichplatte
40. Entriegelungsknopf für die Spulenabdeckung
41. Netzkabel
42. Fußanlasser
43. Gebrauchsanleitung





## ● ZUBEHÖR

1. Nadeln
2. Zwillingsschere
3. Nahttrenner/Fusselbürste
4. Kleiner Schraubendreher
5. Schraubendreher für Stichplatte
6. Zusätzlicher Garnrollenstift
7. Spulen (4 Stück; 1 ist in die Maschine eingesetzt) \*
8. Garnrollenführungsscheibe
9. Reißverschlussfuß
10. Satinstichfuß (Z)
11. Knopfannähfuß (O)
12. Blindstichfuß (H)
13. Knopflochfuß (B)



Ihre Nähmaschine ist bei Lieferung mit einem Standardnähfuß (J) versehen, der sich für die meisten Näharbeiten eignet. Der Zierstichfuß (Z) ist ein weiterer sehr nützlicher Nähfuß und die ideale Wahl für die meisten Ziernähte.

**\* Wichtig! Ihre Maschine verwendet SINGER® Spulen der Klasse 15J. Verwenden Sie auf Ihrer Maschine ausschließlich diese Spulen.**

## ● MASCHINE VORBEREITEN

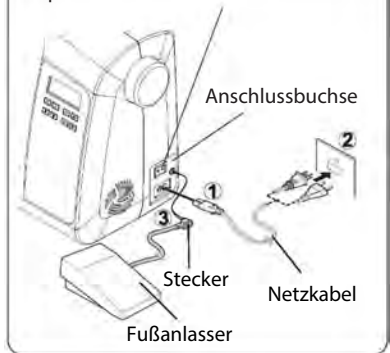
Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihrer Maschine evtl. vorhandenes Öl aus dem Stichplattenbereich.

### NETZKABEL, FUßANLASSER

Stellen Sie sicher, dass die Nähmaschine ausgeschaltet ist (Hauptschalter auf „O“), und schließen Sie das Netzkabel anschließend wie abgebildet zwischen Anschlussbuchse (1) und Steckdose (2) an.

Stecken Sie den Stecker (3) des Fußanlassers in die entsprechende Buchse an der Maschine.

Haupt- und Lichtschalter auf "AUS" stellen



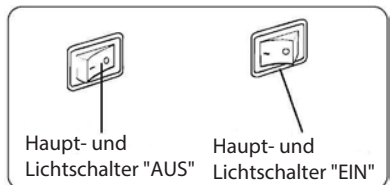
**ACHTUNG**

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Maschine von der Stromzufuhr getrennt werden soll.

### HAUPT- / LICHTSCHALTER

Ihre Maschine funktioniert erst, wenn Sie den Haupt-/ Lichtschalter einschalten. Über diesen Schalter lassen sich die Stromzufuhr und das Licht bedienen.

Bei Wartungsarbeiten an der Maschine sowie beim Wechseln der Nadel usw. muss die Maschine von der Stromzufuhr getrennt werden.



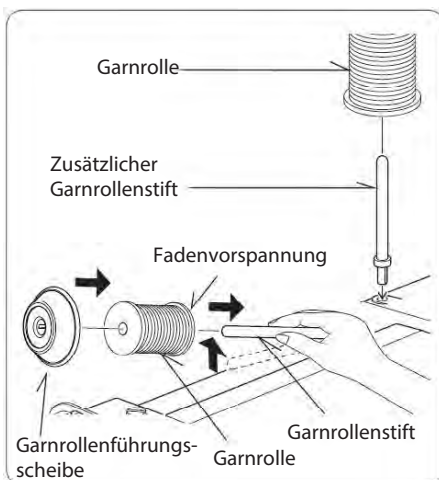
## ● GARNROLLENSTIFTE

### WAAGERECHTER GARNROLLENSTIFT für normale Garnrollen

Setzen Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenstift und sichern Sie ihn mit einer Garnrollenführungsscheibe, damit der Faden gleichmäßig abläuft. Bei Garnrollen mit Fadenvorspannung sollte dieser rechts ausgerichtet werden.

### ZUSÄTZLICHER GARNROLLENSTIFT für größere Garnrollen

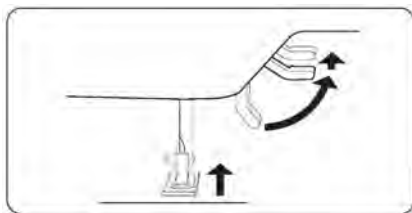
Bringen Sie den zusätzlichen Garnrollenstift an. Setzen Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenstift. Die Garnrollenführungsscheibe kommt beim zusätzlichen Garnrollenstift nicht zum Einsatz.



## ● NÄHFUßHEBER

Ihr Nähfuß hat drei Positionen.

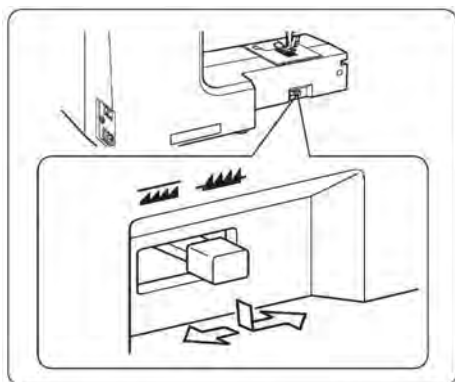
1. Zum Nähen senken Sie den Nähfuß ab.
2. Zum Unterlegen oder Entfernen von Stoff heben Sie den Nähfußheber in die mittlere Position an.
3. Zum Unterlegen oder Entfernen dickerer Stoffe heben Sie ihn in die höchste Position an.



## ● TRANSPORTEURREGLER

Der Transporteur führt den Stoff beim Nähen. Beim normalen Nähen sollte der Transporteur daher angehoben sein. Beim Stopfen, Freihandsticken und Nähen von Monogrammen ist der Transporteur zu versenken, damit Sie den Stoff führen – und nicht der Transporteur.

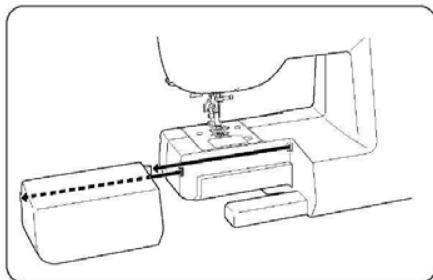
Hinweis: Um den Transporteur wieder zu aktivieren, bewegen Sie den Hebel in die obere Stellung und drehen Sie das Handrad eine volle Umdrehung.



## ● FREIARMNÄHEN VORBEREITEN

Sie können Ihre Maschine sowohl als Flachbett- als auch als Freiarmmaschine nutzen.

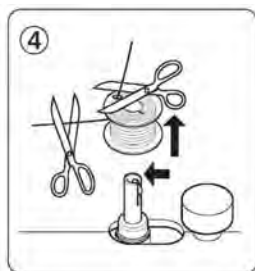
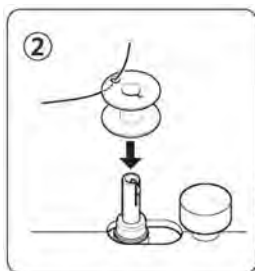
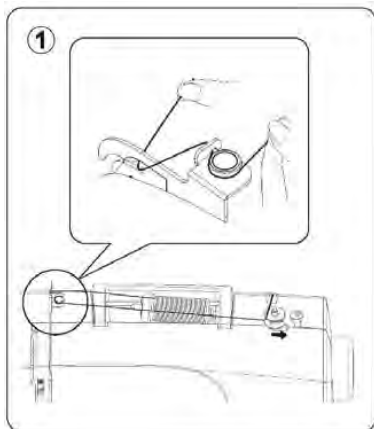
Ist das abnehmbare Zubehörfach eingesetzt, bietet die Maschine eine große Nähfläche wie ein normales Flachbettmodell. Zum Abnehmen des Zubehörfachs halten Sie es mit beiden Händen fest und ziehen Sie es nach links ab, s. Abb. Sie bringen es wieder an, indem Sie es an seinen Platz zurückschieben, wo es einrastet.



Durch Abnehmen des Zubehörfachs verwandelt sich die Maschine in ein schlankes Freiarmmodell zum Nähen von Kinderkleidung, Ärmelbündchen, Hosenbeinen und anderen schwer zugänglichen Stellen.

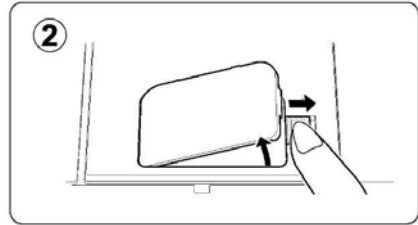
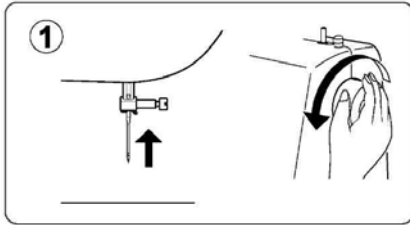
## ● UNTERFADEN AUFSPULEN

1. Setzen Sie eine Garnrolle auf den Garnrollenstift und sichern Sie sie mit der Garnrollenführungsscheibe. Ziehen Sie den Faden von der Garnrolle und führen Sie ihn wie abgebildet durch die Fadenführungen. **Stellen Sie sicher, dass der Faden wirklich in die Spannungsscheibe zum Spulen eingespannt ist, da die Spule sonst nicht korrekt aufgespult wird.**
2. Führen Sie das Fadenende wie abgebildet durch das Loch in der Spule.
3. Schieben Sie den Spuler ganz nach links, falls er sich noch nicht dort befindet. Setzen Sie die Spule so auf den Spuler, dass das Fadenende nach oben aus der Spule ragt. Schieben Sie den Spuler nach rechts, bis er einrastet. Halten Sie das Fadenende fest.
4. Starten Sie die Maschine. Die Spule hält automatisch an, wenn sie voll ist. Schieben Sie den Spuler dann nach links, nehmen Sie die Spule ab und schneiden Sie das überstehende Fadenende ab.



## ● UNTERFADEN EINFÄDELN

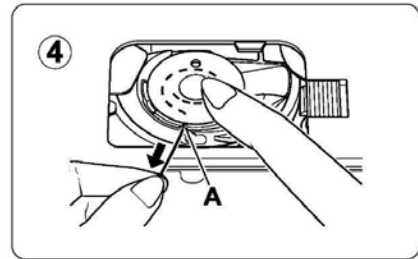
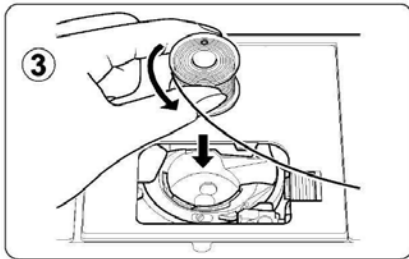
1. Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen.
2. Entfernen Sie die Spulenabdeckplatte, indem Sie die Entriegelungstaste nach rechts schieben. Die Spulenabdeckung wird dann soweit angehoben, dass Sie sie abnehmen können.



3. Setzen Sie die Spule so ein, dass sie sich im Gegenuhrzeigersinn dreht, wenn man am Faden zieht.

**HINWEIS: Dieser Punkt ist sehr wichtig. Dreht sich die Spule im Uhrzeigersinn, kann es nämlich sein, dass der Unterfaden Probleme beim Nähen verursacht.**

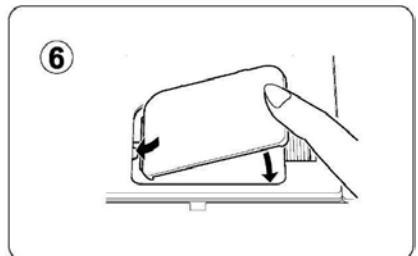
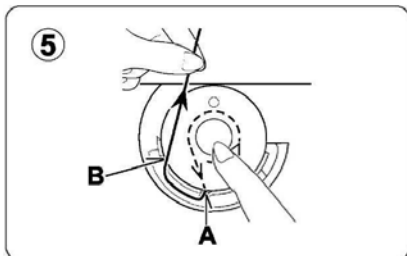
4. Ziehen Sie den Faden durch den Schlitz (A) und dann nach links.



5. Halten Sie einen Finger leicht auf der Spule und ziehen Sie den Faden bis zum Anschlag in die Kerbe (B). Ziehen Sie dann ein Fadenende von ca. 15 cm heraus und legen Sie es in Richtung Maschinenrückseite unter den Nähfuß.

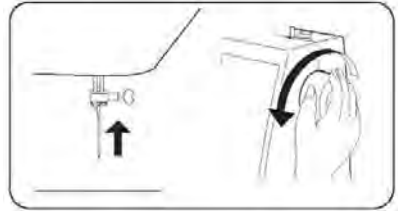
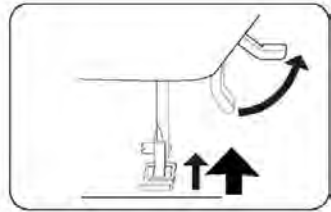
**HINWEIS: Dies ist auch ein wichtiger Punkt. Hierdurch soll der Unterfaden in seiner Position gesichert werden.**

6. Setzen Sie die Spulenabdeckplatte wieder auf die Stichplatte.

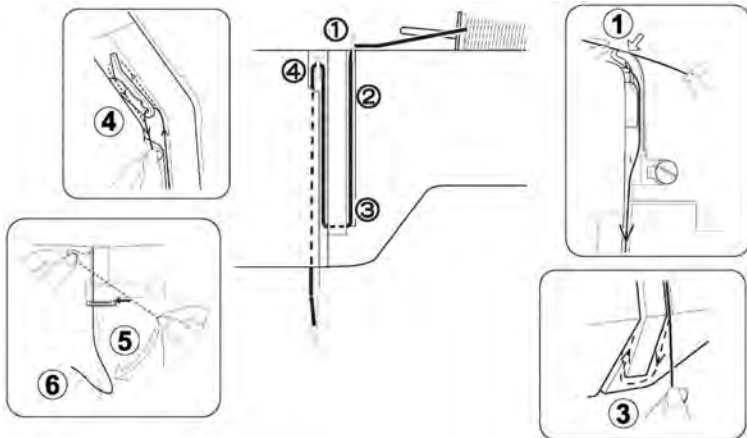


## ● OBERFADEN EINFÄDELN

- A. Heben Sie den Nähfußheber an. Achten Sie immer darauf, dass vor dem Einfädeln des Oberfadens der Nähfußheber angehoben ist (ohne Anheben des Nähfußhebers kann nicht die richtige Fadenspannung erzielt werden).
- B. Drehen Sie das Handrad zu sich hin, bis sich die Nadel in ihrer höchsten Stellung befindet und der Fadengeber zu sehen ist.
- C. Halten Sie den Faden beim Einfädeln der Maschine sicher mit der rechten Hand fest und führen Sie ihn mit der linken Hand durch den Einfädelweg auf den folgenden Abbildungen.



- \* Führen Sie den Faden durch die Fadenführung (1).
- \* Ziehen Sie den Faden in die Spannscheiben (2) (befinden sich im Inneren der Maschine). Führen Sie den Faden dann bis ans untere Ende der Rille.
- \* Legen Sie den Faden unten um die Lasche und führen Sie ihn wieder nach oben (3).
- \* Führen Sie den Faden von rechts nach links durch den Fadengeber (4).
- \* Ziehen Sie den Faden ins Innere des Fadengebers bis hin zu dessen Ohr.
- \* Führen Sie den Faden durch die Fadenführung (5).
- \* Führen Sie den Faden von vorn nach hinten durch das Nadelöhr (6) (siehe Anweisung für den automatischen Nadeleinfädler auf der nächsten Seite).



### WICHTIG:

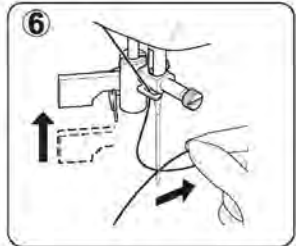
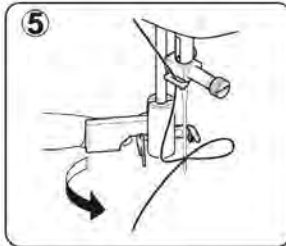
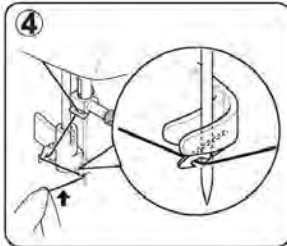
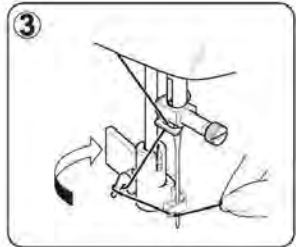
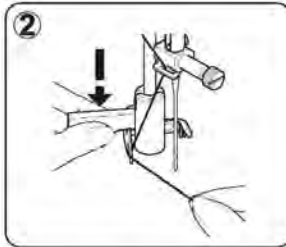
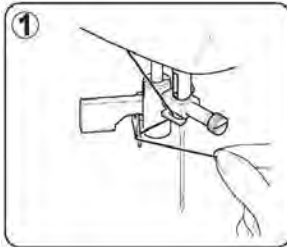
- Prüfen Sie folgendermaßen, ob der Faden korrekt in den Spannungsscheiben der Maschine sitzt:**
- 1.) Ziehen Sie den Faden bei angehobenem Nähfuß zur Rückseite der Maschine hin. Es sollte nur ein leichter Widerstand zu spüren sein und die Nadel sollte höchstens minimal nachgeben.
  - 2.) Senken Sie den Nähfuß jetzt ab und ziehen Sie den Faden wieder zur Rückseite der Maschine hin. Diesmal sollte ein stärkerer Widerstand zu spüren sein und die Nadel wesentlich mehr nachgeben. Gibt es keinen merkbaren Widerstand, dann ist die Maschine falsch eingefädelt. Fädeln Sie daher neu ein.

## ● AUTOMATISCHER NADELEINFÄDLER

Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen.

1. Haken Sie den Faden wie abgebildet in die Fadenführung ein.
2. Halten Sie das Fadenende fest und ziehen Sie den Hebel nach unten.
3. Drehen Sie den Hebel hinten an der Maschine, bis der Einfädelhaken in das Nadelöhr hineinragt.
4. Führen Sie den Faden durch den Einfädelhaken und ziehen Sie den Faden dann leicht nach oben.
5. Drehen Sie den Hebel zurück. So wird eine Schlaufe durch das Nadelöhr gezogen und die Nadel ist automatisch eingefädelt.
6. Lassen Sie den Hebel los und ziehen Sie den Faden von sich fort. Ziehen Sie an der Schlaufe, um den Rest des Fadenendes durch die Nadel zu bringen.

**HINWEIS: Am einfachsten gelingt das Einfädeln mit dem Nadeleinfädler, wenn Sie dabei einen Geradstich einstellen. Der automatische Nadeleinfädler eignet sich nicht für Zwillingnadeln.**

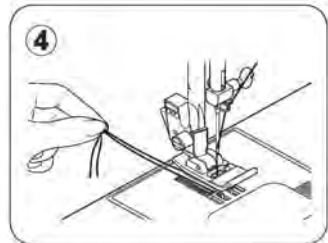
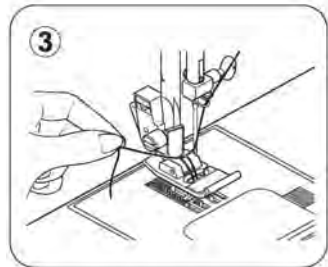
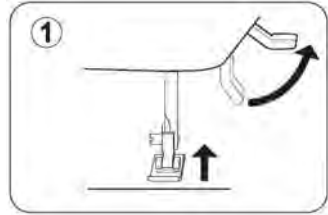


## ● UNTERFADEN HERAUFHOLEN

1. Heben Sie den Nähfußheber an.
2. Halten Sie den Oberfaden locker mit der linken Hand fest und drehen Sie das Handrad mit der rechten Hand zu sich hin, bis die Nadel abgesenkt wird und danach ihre höchste Stellung erreicht.

**HINWEIS:** Der Unterfaden lässt sich einfach nach oben holen, indem man bei ausgewähltem Geradstich die Rückwärtsnähtaste betätigt und wieder loslässt. Ihre Maschine bewegt dann einmal die Nadel nach unten und wieder nach oben. Eine der Eigenschaften Ihrer Computer-Nähmaschine besteht darin, dass sie immer mit der Nadel in oberster Stellung anhält.

3. Ziehen Sie leicht am Oberfaden. Er bringt dann den Unterfaden durch die Öffnung an der Stichplatte mit hoch.
4. Ziehen Sie beide Fäden unter dem Nähfuß nach hinten weg und lassen Sie jeweils ca. 15 cm hängen.



## ● TABELLE FÜR NADELN, GARNE UND STOFFE

Welche Nadel und welches Garn für Ihr Projekt geeignet sind, hängt ganz von Ihrem gewählten Stoff ab. Die folgende Tabelle bietet eine praktische Orientierungshilfe bei der Auswahl von Nadel und Garn. Ziehen Sie die Tabelle zu Beginn eines Nähprojekts zurate. Achten Sie darauf, das Ober- und Unterfaden in Art und Stärke immer identisch sind.

STOFF		GARN	NADEL
Die nachfolgenden Stoffe können aus verschiedensten Fasern bestehen: Baumwolle, Leinen, Seide, Wolle, Synthetik, Rayon oder Mischungen. Aufgeführt werden sie als Beispiel für eine bestimmte Stoffstärke.			
<b>Dünn</b>	Batist / Chiffon Trikot / Seide	Allzwecknähgarn Polyester Seide	12/80
<b>Normal</b>	Cord / Flanell Gabardine / Baumwolle Leinen / Wolle	Allzwecknähgarn Polyester	14/90
<b>Dick</b>	Segeltuch / Jeansstoff Segelleinen	Allzwecknähgarn Polyester Absteppgarn	16/100 18/110
<b>Strickstoff</b>	Strickstoffe Elastische Wirkwaren Jersey / Trikot	Allzwecknähgarn Polyester Nylon	12/80 14/90 16/100



### ACHTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Maschine von der Stromzufuhr getrennt werden soll.

## ● NADEL WECHSELN

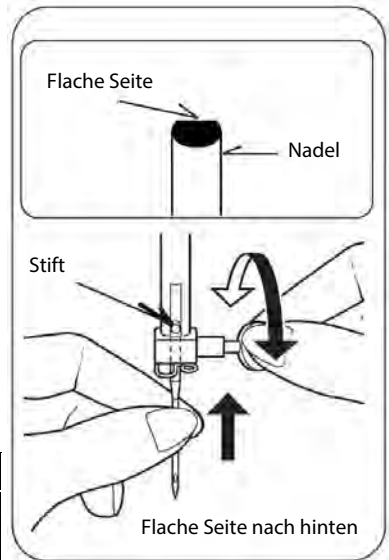
1. Bringen Sie die Nadelstange in ihre höchste Stellung, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen.
2. Lösen Sie die Nadelhalterschraube indem Sie sie zu sich hin drehen.
3. Entfernen Sie die Nadel, indem Sie sie nach unten herausziehen.
4. Setzen Sie die neue Nadel mit der flachen Seite nach hinten in den Nadelhalter ein.
5. Drücken Sie die Nadel bis zum Anschlag nach oben.
6. Ziehen Sie die Nadelhalterschraube mit dem Schraubendreher an.

**HINWEIS:** Ziehen Sie die Schraube fest, aber nicht zu fest an.

**Nützlicher Tipp:** Wenn Sie den Nähfuß mit einem Stück Stoff unterlegen und absenken, lässt sich die Nadel einfacher wechseln. Außerdem kann die Nadel so nicht in die Öffnung in der Stichplatte fallen.



Wechseln Sie die Nadel regelmäßig. In der Regel sollten Nadeln alle 6–8 Nähstunden gewechselt werden.





## ● OBERFADENSPIGUNG ANPASSES

Bei den meisten Nähprojekten kann der Spannungsregler auf „4“ stehen.

**Nützlicher Tipp:** Das Stichbild lässt sich durch leichtes Erhöhen bzw. Reduzieren der Spannungsregelung vielleicht optimieren.

### NÄHEN MIT DEM GERADSTICH

Das optimale Stichbild wird wesentlich von der ausgeglichenen Spannung von Ober- und Unterfaden bestimmt. Die Spannung ist dann ausgeglichen, wenn die beiden Fäden in der Mitte des Nähguts miteinander verschlungen sind. Wenn Sie bei Nähbeginn feststellen, dass das Stichbild unregelmäßig wird, passen Sie den Spannungsregler an. Nehmen Sie Änderungen an der Spannung immer bei abgesenktem Nähfuß vor. Eine ausgeglichene Spannung (mit oben und unten identischen Stichen) ist typisch beim Nähen von Geradstichen.

### ZICKZACKSTICH UND ZIERNÄHTE

Bei Zickzackstichen und Zierstichfunktionen sollten Sie eine niedrigere Fadenspannung wählen als beim Geradstich. Das Stichbild wird schöner, wenn der Oberfaden auf der Stoffunterseite zu sehen ist. Der Stoff wellt sich dann auch nicht so schnell.

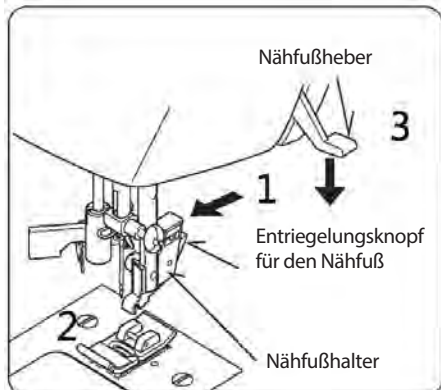
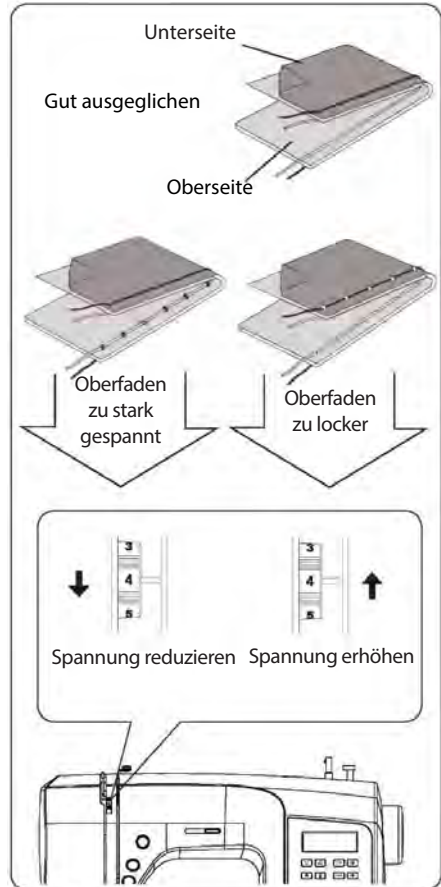
## ● UNTERFADENSPIGUNG

Die Spulenspannung ist bei der Lieferung korrekt eingestellt, sodass Sie sie nicht anpassen müssen.

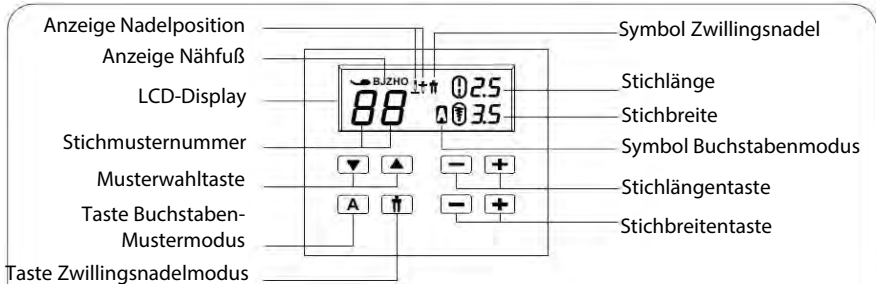
## ● NÄHFUß WECHSELN

Stellen Sie sicher, dass sich die Nadel in der höchsten Position befindet. Heben Sie den Nähfußheber an.

1. Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf für den Nähfuß, um diesen abzunehmen.
2. Setzen Sie den gewünschten Nähfuß auf die Stichplatte und richten Sie den Nähfußstift nach dem Nähfußhalter aus.
3. Senken Sie den Nähfußheber ab, sodass der Nähfuß im Nähfußhalter einrastet.



# FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS



**Mustertabelle**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	○ =				

**Buchstaben-Mustertabelle**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	e	f
g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	@
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
!	?	&	□	"	'	.	-	/	:	;	Ä	Å	Ê	ä	å	é	ë			
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99					
è	é	ç	œ	ç	ı	ñ	ñ	ó	ø	ø	ø	ø	ù	ù						

## Buchstaben-Mustermodus

Wenn die Taste gedrückt wird, erscheint auf dem LCD-Display ein . Drücken Sie auf oder auf . Die Nummer des ausgewählten Buchstabens wird angezeigt. Die Maschine näht die Musterzeichenfolge einmal komplett von Anfang bis Ende und hält dann automatisch an.

## Zwillingnadelmodus

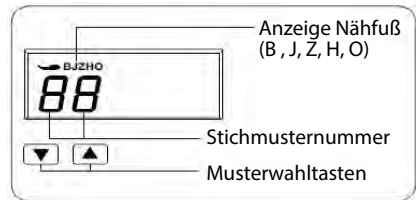
Bei Verwendung der Zwillingnadel drücken Sie unabhängig vom ausgewählten Stich auf die Taste für den Zwillingnadelmodus. Hierdurch wird die Stichbreite automatisch reduziert, was wiederum Nadelbruch und mögliche Schäden an Ihrer Maschine verhindert.

Wenn die Taste gedrückt wird, erscheint auf dem LCD-Display das Symbol .

Muster mit eingekreisten Zahlen in der Mustertabelle lassen sich im Zwillingnadelmodus nicht anwählen. Es ertönt dann ein akustisches Signal. ○ =

## MUSTERWAHLTASTEN

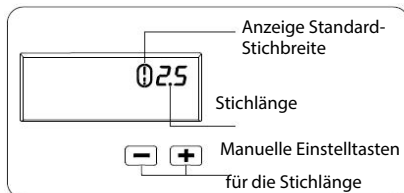
Nach dem Einschalten der Maschine ist der Geradstich aktiviert und es erscheint auf dem LCD-Display ein Fenster für individuelle Einstellungen. Drücken Sie auf oder auf , um die Zahl in Einerschritten zu erhöhen bzw. zu verringern. Halten Sie bzw. gedrückt, um die Zahl in Zehnerschritten zu erhöhen bzw. zu verringern.



**HINWEIS:** Rechts von rechts neben der Stichnummer wird angegeben, welcher Nähfuß verwendet werden soll (B, J, Z, H, O).

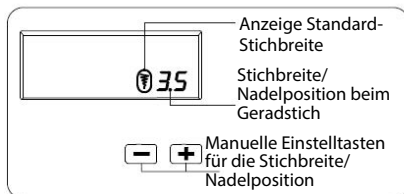
## ● **EINSTELLTASTEN FÜR STICHLÄNGE UNSER STICHBREITE / NADELPOSITION**

Ihre Nähmaschine zeigt Ihre Sticheinstellungen mit automatischer/Standard-Stichlänge und -Stichbreite an. Über die manuellen Einstelltasten können Sie die Länge, Breite oder Nadelposition eines Geradstiches nach Ihren Wünschen anpassen.



Weicht die eingegebene Stichlänge oder -breite von der Standardeinstellung ab, wird um oder Display ausgeblendet.

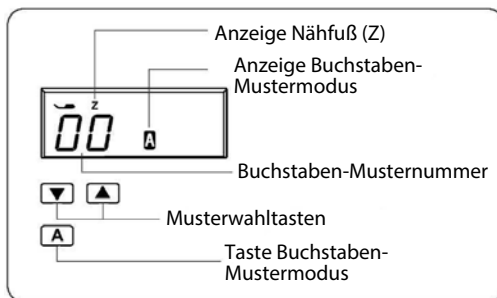
Wird die Stichlänge bzw. -breite wieder auf die Standardeinstellung eingestellt, erscheint wieder um oder auf dem LCD-Display.



## **BUCHSTABEN MIT NUMMERN ANWÄHLEN**

Wenn die Taste gedrückt wird, erscheint auf dem LCD-Display ein A und das Muster „0“ ist gewählt. Das LCD-Display zeigt die Nummer des gewünschten Buchstabenmusters an.

Drücken Sie auf oder auf , um die Zahl in Einerschritten zu erhöhen bzw. zu verringern. Halten Sie bzw. gedrückt, um die Zahl in Zehnerschritten zu erhöhen bzw. zu verringern.

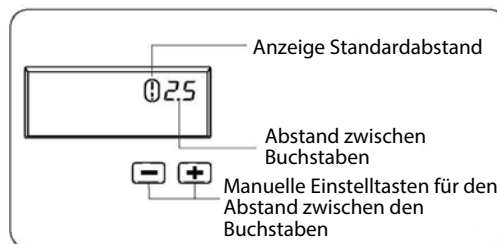


## **ABSTAND ZWISCHEN BUCHSTABEN ANPASSEN**

Ihre Nähmaschine zeigt Ihre Sticheinstellungen mit automatischer/Standard-Stichlänge und -Stichbreite an.

Über die manuellen Einstelltasten können Sie den Abstand zwischen den Buchstaben nach Ihren Wünschen anpassen.

Weicht der eingegebene Abstand von der Standardeinstellung ab, wird um auf dem LCD-Display ausgeblendet. Wird der Abstand wieder auf die Standardeinstellung eingestellt, erscheint wieder um auf dem LCD-Display.



Die Maschine näht das vollständige Muster einmal und hält dann an.

## ● **BEDIENTASTEN**

Über die Bedientasten können Sie verschiedene grundlegende Nähmaschinenfunktionen einfach betätigen.

### **TASTE „START/STOP“** (↑)

Ist der Fußanlasser nicht angeschlossen, dann startet die Maschine bei Betätigen der Taste „Start/Stop“ langsam. Wird die Taste erneut betätigt, bewegt sich die Nadel und hält in ihrer höchsten Stellung an.

Um den Fußanlasser zu verwenden, betätigen Sie ihn einfach so mit dem Fuß, dass Sie eine langsame, gleichmäßige Geschwindigkeit erhalten. Je stärker Sie den Fußanlasser betätigen, desto schneller näht die Maschine. Wenn Sie den Fuß vom Fußpedal nehmen, hält die Maschine an.

**HINWEIS: Bei angeschlossenem Fußanlasser lässt sich die Taste „Start/Stop“ nicht nutzen.**

### **TASTE „NADELSTOPP OBEN/UNTEN“** (IT)

Drücken Sie auf die Taste für die Nadelposition, um die Nadel anzuheben bzw. abzusenken.

Wenn Sie die Taste zweimal betätigen, wird ein Stich genäht.

### **DOPPELFUNKTIONSTASTE RÜCKWÄRTS-/HEFTSTICHNÄHEN** (↶)

#### **Rückwärtsnähfunktion für Gerad- und Zickzackstiche**

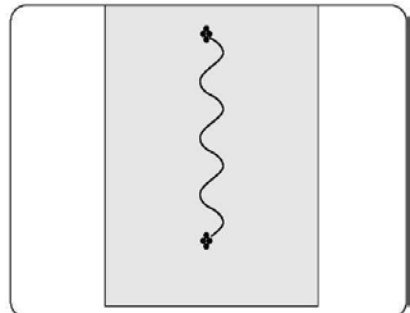
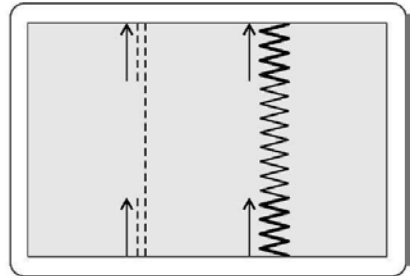
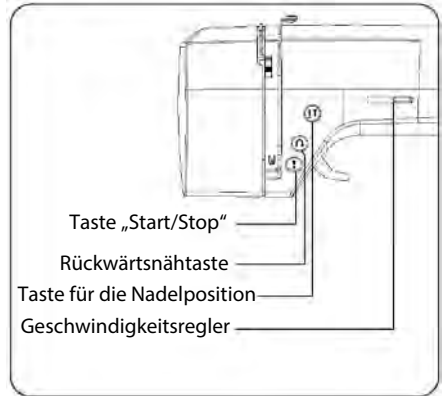
Bei Betätigen der Rückwärtsnähtaste näht die Maschine rückwärts.

Sie näht genau so lange rückwärts, wie Sie die Rückwärtsnähtaste gedrückt halten.

#### **Heftstichfunktion zum Vernähen anderer Stiche**

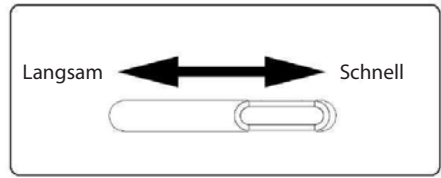
Die Maschine näht 4 kleine Heftstiche, um alle Muster zu vernähen – Ausnahme: Gerad-, Zickzack- und Knopflochstiche. Die Heftstiche werden im Muster genau dort platziert, wo sich die Nadel befindet, wenn Sie die Taste für Rückwärts-/Heftstichnähen drücken.

**HINWEIS: Diese Funktion ist sehr hilfreich zum Vernähen lässt sich die Taste „Start/Stop“ nicht nutzen.**



## GESCHWINDIGKEITSREGLER

Die Nähgeschwindigkeit können Sie über den Geschwindigkeitsregler steuern, indem Sie diesen seitlich verschieben. Je nach ausgewähltem Muster kann die Höchstgeschwindigkeit variieren – unabhängig davon, welche Geschwindigkeit Sie einstellen.



## ● HILFREICHE MELDUNGEN

Bei falschen Eingaben oder Befehlen erhalten Sie Meldungen mit hilfreichen Hinweisen. Bei Anzeige einer solchen Meldung können Sie das jeweilige Problem anhand der nachfolgenden Anweisungen beheben.

Der Spuler befindet sich rechts. -> <i>Schieben Sie den Spuler nach links, wenn er nicht gebraucht wird.</i>	
Der Knopflochhebel ist nicht gesenkt oder angehoben. -> <i>Senken Sie den Knopflochhebel beim Nähen von Knopflöchern ab.</i> -> <i>Heben Sie den Knopflochhebel beim Nähen von Stichmustern an.</i>	
Die Maschine blockiert, weil sich der Faden an der Spulenkapsel verfangen hat oder die Drehbewegung behindert wird. -> <i>Schalten Sie den Hauptschalter aus, und beheben Sie das Problem, das zum Anhalten der Maschine geführt hat.</i>	

Signalton	Der Summer ertönt bei
Piep	Normalbetrieb
Piep-Piep	Ungültiger Bedienung
Piep-Piep-Piep	Ungültiger Maschineneinstellung
Piep-Piep-Piep-Piep-Piep	Blockieren der Maschine

## ● PRAKTISCHE NÄHTIPPS

---

Nachfolgend finden Sie verschiedene Tipps, wie Sie bessere Nähergebnisse erzielen. Beachten Sie diese Tipps beim Nähen.

### 1. Probenähen

Probieren Sie Ihren Stich zunächst mit unterschiedlichen Stichbreiten und -längen aus. So ermitteln Sie die ideale Einstellung für das beste Nähergebnis.

Am besten verwenden Sie zum Probenähen einen Stoffrest und ein Garn, die Ihrem gewünschten Nähprojekt entsprechen. So können Sie die Fadenspannung sowie die Stichlänge und -breite ausprobieren. Da es beim Nähergebnis auch auf die Stichtart und die Anzahl Stofflagen ankommt, führen Sie Ihren Test am besten unter denselben Bedingungen wie beim gewünschten Projekt durch.

### 2. Nährichtung ändern

Halten Sie die Nähmaschine an, sobald Sie beim Nähen eine Ecke erreichen.

1). Drücken Sie auf die Taste für die Nadelposition, damit die Nadel in den Stoff abgesenkt wird (und in die Stichplatte hineinragt).

2). Bewegen Sie den Nähfußhebel nach oben und drehen Sie den Stoff anschließend um die Nadel herum.

3). Bewegen Sie den Nähfußheber nach unten und fahren Sie mit dem Nähen fort.

### 3. Rundungen nähen

1). Halten Sie mit dem Nähen an und ändern Sie dann leicht die Nährichtung, um die Rundung zu erzielen.

2). Wählen Sie für das Nähen von Rundungen mit dem Zickzackstich eine kürzere Stichlänge, um so eine schmalere Naht zu erzielen.

### 4. Dicke Stoffe nähen

**\* Wenn der Stoff nicht unter den Nähfuß passt**

Heben Sie den Nähfuß noch höher an, bis er in seiner höchsten Stellung ist. Legen Sie dann den Stoff unter den Nähfuß (wie Sie den Nähfuß anheben, erfahren Sie auf Seite 4).

### 5. Elastische Stoffe nähen bzw. Stoffe nähen, bei denen leicht Stiche ausgelassen werden

Verwenden Sie eine Stretchnadel und eine größere Stichlänge. Bei Bedarf unterlegen Sie den Stoff mit einer Lage Vlies, um das Nähen zu erleichtern.

### 6. Dünne Stoffe oder Seide nähen

Manche dünnen Stoffe und Seide sind glatter und können daher schwieriger zu nähen sein. Daher bietet es sich an, diese Stoffe mit dünnem Vlies zu unterlegen.

### 7. Stretchstoffe nähen

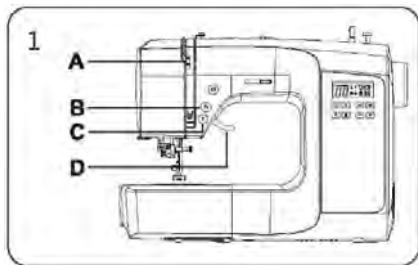
Heften Sie die Stoffe zunächst zusammen und nähen Sie dann darüber, ohne den Stoff zu dehnen.

# ERSTE NÄHSCHRITTE

## ● NÄHEN MIT DEM GRADSTICH

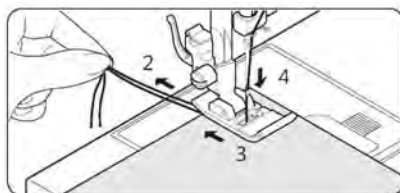
Der Geradstich eignet sich für die meisten Nähtechniken und wird daher am häufigsten eingesetzt. Nachfolgend erfahren Sie, wie Sie damit am besten nähen.

1. EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Standardnähfuß (J)  
Fadenspannungsregler: 4



**HINWEIS: Je nach Stoffstärke kann eine Feinabstimmung der Fadenspannung erforderlich sein.**

- A. Fadenspannungsregler  
B. Taste für die Nadellage  
C. Rückwärtsnähaste  
D. Nähfußheber
1. Ziehen Sie beide Fäden unter dem Nähfuß nach hinten weg und lassen Sie jeweils ca. 15 cm hängen.
  2. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und senken Sie diesen mit dem Nähfußheber ab.
  3. Drehen Sie das Handrad zu sich hin, bis die Nadel den Stoff durchsticht.
  4. Starten Sie die Maschine. Führen Sie den Stoff leicht mit Ihren Händen. Sobald Sie die Stoffkante erreicht haben, halten Sie die Nähmaschine an.



**HINWEIS: Die Stichplatte hat sowohl metrische als auch Zollmarkierungen, die das Führen des Stoffes beim Nähen erleichtern.**

5. Drehen Sie das Handrad zu sich hin, bis sich die Nadel in ihrer höchsten Position befindet. Dann heben Sie den Nähfuß an, ziehen das Nähgut nach hinten und schneiden überschüssiges Garn mit dem Fadenschneider unten am Stirndeckel ab.

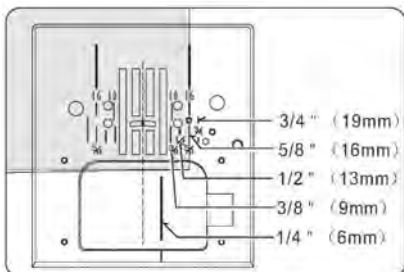


**HINWEIS: Zum Vernähen und um ein Ausfransen zu vermeiden, betätigen Sie die Rückwärtsnähaste und nähen einige Stiche am Anfang und Ende Ihrer Naht.**

## ● FÜR GERADE NÄHTE

Für eine gerade Naht orientieren Sie sich an einer der nummerierten Führungslinien auf der Stichplatte. Die Zahlen geben den Abstand von der Mittelposition der Nadel an.

Die Führungslinie an der Spulenabdeckplatte ist eine 6-mm-Nahtführungslinie (1/4") zum Zusammennähen von Quiltblöcken und zum Nähen schmaler Säume.



## ● REIßVERSCHLÜSSE UND PASPELN EINNÄHEN

Verwenden Sie den Reißverschlussfuß, um die rechte und die linke Seite des Reißverschlusses anzunähen bzw. um bei Paspeln nahe an der Kordel zu nähen.

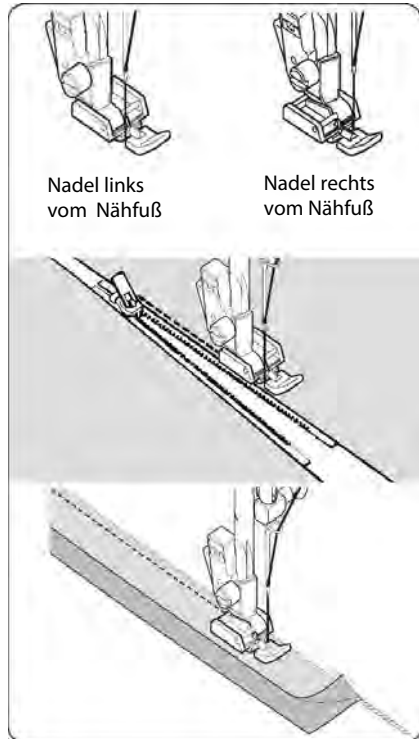
### REIßVERSCHLÜSSE EINNÄHEN

Zum Annähen der rechten Seite bringen Sie die linke Seite des Reißverschlussfußes so am Nähfußhalter an, dass die Nadel durch die Öffnung an der linken Seite des Fußes sticht. Um die linke Seite anzunähen, setzen Sie die rechte Seite des Reißverschlussfußes in den Nähfußhalter ein.

### PASPELN

Paspeln nähen Sie an Heimdeko an, indem Sie eine Kordel mit einem Stoffstreifen bedecken und diesen am Dekostoff feststecken oder -heften. Bringen Sie die rechte Seite des Reißverschlussfußes so am Nähfußhalter an, dass die Nadel durch die Öffnung an der rechten Seite des Fußes sticht.

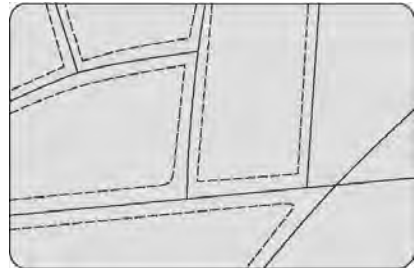
**Nützlicher Tipp: Über die Stichbreitenregelung können Sie die Nadelposition so anpassen, dass Sie die Paspel näher an der Kordel nähen.**



## ● QUILTSTICH MIT HANDARBEITSOPTIK

Dieser Stich erinnert optisch an Handarbeiten und eignet sich zum Absteppen wie zum Quilten.

1. Wählen Sie einen Unterfaden mit der gewünschten Farbe zum Absteppen. Beim Nähen zieht die Maschine diesen Faden an die Stoffoberfläche.
2. Fädeln Sie die Maschine mit transparentem Garn oder mit einem dünnen Garn ein, das farblich zum Stoff passt. Dieses Garn sollte hinterher nicht zu sehen sein.
3. Erhöhen Sie die Fadenspannung nach und nach, bis Sie die gewünschte Optik erzielen.
4. Beginnen Sie mit dem Nähen.



**HINWEIS: Durch Experimentieren mit verschiedenen Kombinationen aus Fadenspannung und Stichlänge lässt sich die Wirkung des Stiches steigern.**

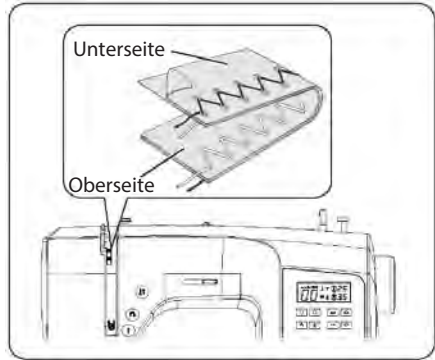


## ● ZICKZACK-NÄHTE

EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Standardnähfuß (J)  
: Fadenspannungsregler: 4

Der Oberfaden kann je nach Garn, Stoff, Art und Stich sowie Nähgeschwindigkeit auf der Unterseite zu sehen sein. Der Unterfaden dagegen sollte niemals an der Stoffoberseite zu sehen sein.

Falls der Unterfaden noch oben gezogen wird oder der Stoff wellt, reduzieren Sie die Spannung einfach mit dem Fadenspannungsregler.



## STICHLÄNGE UND -BREITE ANPASSEN

Das dunkelgraue Feld gibt bei Wahl eines Musters die automatisch festgelegten Auto/Standard-Werte an. Beim Zickzackmuster beträgt die Stichlänge 2 mm und die Stichbreite 5 mm.

Die hellgrauen Felder zeigen alle wählbaren persönlichen Einstellungen an, die sich manuell vornehmen lassen.

		STICHBREITE														
		mm														
		0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STICHLÄNGE	0															
	0.2															
	0.5															
	1.0															
	1.5															
	2.0															
	2.5															
	3.0															
	3.5															

**HINWEIS: Bei den Werten in der Tabelle handelt es sich um tatsächlich zu nähende Längen und Breiten – unabhängig von den Skalen und Ziffernkennzeichnungen an der Nähmaschine.**

## SATINSTICH

Hierbei handelt es sich um einen schönen, dichten Stich für Applikationen, Riegel usw. Für einen Satinstich reduzieren Sie die Oberfadenspannung und passen Sie die Stichlänge auf einen Wert zwischen 0,5 und 1,5 an. Durch Verwendung von Einlagen oder Vlies verhindern Sie, dass sich der Stoff wellt.



## MUSTER PLATZIEREN

Die Stichbreite des Musters nimmt wie abgebildet ausgehend von der Nadelposition Mitte zu.





## ● BLINDSTICH

Der Blindstich dient vorrangig zum Säumen von Vorhängen, Hosen, Röcken usw.

Einstellungen: Nähfuß: Blindstichfuß (H)

Fadenspannungsregler: 4

 — Normaler Blindstich für unelastische Stoffe

 — Elastischer Blindstich für elastische Stoffe

1. Versäubern Sie zunächst die Schnittkante. Dünnere Stoffe legen Sie dafür zur linken Seite um und normale bis dicke Stoffe versäubern Sie mit einem Versäuberungstich. Dann legen Sie den Saum so weit wie gewünscht um, bügeln darüber und sichern ihn mit Stecknadeln.

2. Jetzt falten Sie den Stoff wie abgebildet mit der linken Seite nach oben.

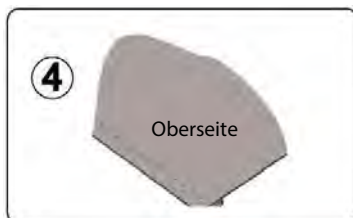
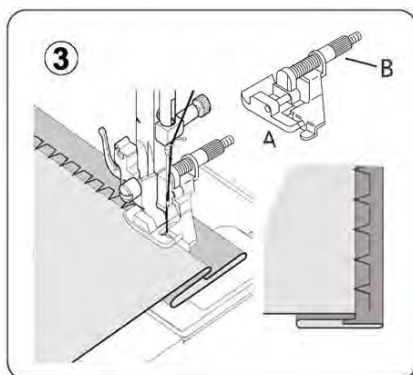
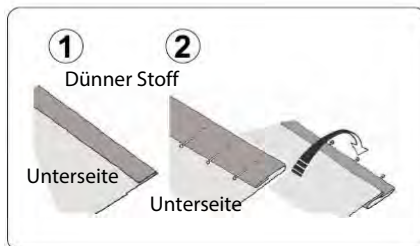
3. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Drehen Sie das Handrad zu sich hin, bis die Nadel voll nach links ausschlägt. Sie sollte dann eben in die Bruchkante des Stoffes einstechen. Tut sie dies nicht, passen Sie die Führung (B) am Blindstichfuß (A) so an, dass die Nadel eben in die Bruchkante einsticht, während diese an der Führung anliegt.

**HINWEIS: Einen schmaleren oder breiteren Blindstich erhalten Sie, wenn Sie die Längen- und Breitenregler zunächst auf die gewünschte Länge und Breite einstellen. Anschließend passen Sie die Führung am Nähfuß an.**

Nähen Sie langsam und führen Sie den Stoff dabei vorsichtig an der Kante der Führung entlang.

4. Nach dem Nähen sind die Stiche auf der rechten Stoffseite fast unsichtbar.

**HINWEIS: Das Nähen von Blindstichen erfordert ein wenig Übung. Nähen Sie daher immer zuerst eine Probenah.**



## ● MEHRFACHER ZICKZACKSTICH

EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Standardnähfuß (J)  
Fadenspannungsregler: 4

Hierbei handelt es sich um einen stabilen Stich mit gleich drei kurzen Einstichen, wo ein normaler Zickzackstich nur einen macht. Aus diesem Grund eignet er sich besonders zum Versäubern aller Arten von Stoff. Er eignet sich auch ideal zum Nähen von Riegeln, zum Ausbessern von Rissen, zum Flickern, für Patchwork-Arbeiten und zum Annähen flacher Gummibänder.

**HINWEIS: Zum Ausbessern von Rissen oder zum Versäubern wie auf der Abbildung muss der Längenregler manuell justiert werden.**


## ● PIKOT-KANTENSTICH

EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Standardnähfuß (J)  
Fadenspannungsregler: 4

Legen Sie die Schnittkante auf links um und bügeln Sie darüber. Legen Sie den Stoff mit der rechten Seite so nach oben, dass der Zickzackstich genau am Rande der Bruchkante verläuft und der Stoff so eine Muschelkante bildet. Schneiden Sie überschüssigen Stoff dicht an der Stichlinie ab.

**Nützlicher Tipp: Durch Experimentieren mit verschiedenen Breiten, Längen und Fadenspannungen lässt sich die Wirkung des Stiches noch erhöhen.**

## ● KNOPF ANNÄHEN

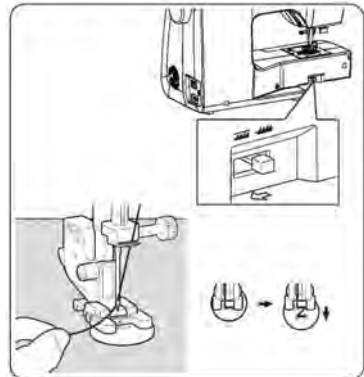
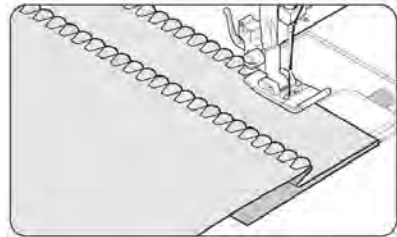
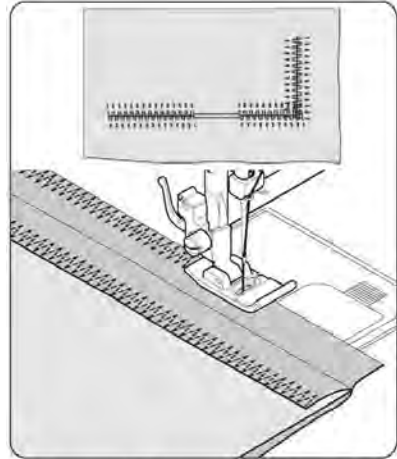
EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Knopfannähfuß (O)  
Transporteurregler – 

Schieben Sie den Hebel in Pfeilrichtung, um den Transporteur zu versenken. Setzen Sie den Knopfannähfuß (O) ein.

Legen Sie Stoff und Knopf unter dem Nähfuß zurecht. Senken Sie den Nähfuß ab. Drehen Sie am Handrad und prüfen Sie so, ob die Nadel sowohl in das linke als auch in das rechte Loch am Knopf einsticht, ohne auf den Knopf zu treffen. Passen Sie die Breite bei Bedarf an. Befestigen Sie den Knopf mit 10 Stichen.

Bei Knöpfen mit vier Löchern nähen Sie zuerst die beiden Löcher an, die Ihnen am nächsten sind. Verschieben Sie den Knopf dann so, dass die Nadel in die beiden hinteren Löcher einsticht, und nähen Sie auf dieselbe Weise.

**Nützlicher Tipp: Sie sichern die beiden Fadenenden am besten, indem Sie sie auf die linke Seite des Stoffes ziehen und dort miteinander verknoten.**



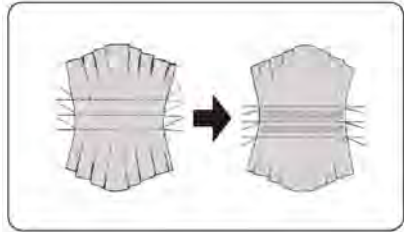
## ● ZIER- UND STRETCHSTICHE

EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Standardnähfuß (J)  
oder Satinstichfuß (Z)  
Fadenspannungsregler: 4

Stretchstiche kommen hauptsächlich bei Strickstoffen und dehnbaren Stoffen zum Einsatz, eignen sich grundsätzlich aber auch zum Nähen unelastischer Materialien.

### VERSTÄRKTER GERADSTICH

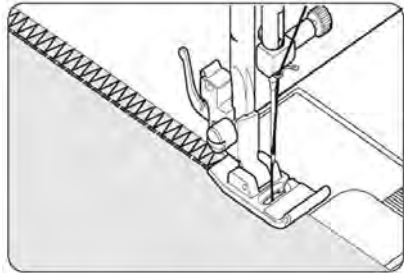
Der verstärkte Geradstich ist wesentlich stabiler als ein normaler Geradstich, da er den Stoff dreimal sichert: vorwärts, rückwärts und wieder vorwärts. Er eignet sich insbesondere zum Verstärken von Nähten an Sportkleidung aus elastischen und unelastischen Stoffen sowie für Nähte mit Rundungen, die stabil sein müssen. Sie können den Stich auch gut zum Absteppen von Revers, Kragen und Manschetten verwenden und ihnen so eine professionelle Optik verleihen.



### WABENSTICH

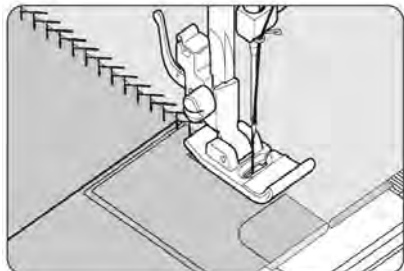
Der Wabenstich eignet sich ideal für Smokeffekte, zum Versäubern und zum Annähen von Gummibändern und elastischer Spitze.

1. Einen Smokeffekt erzielen Sie, indem Sie zunächst mehrere Reihen mit Kräuselstichen auf den gewünschten Stoff nähen.
2. Schneiden Sie einen Stoff zum Unterlegen (wie Organdy) zu und legen Sie ihn unter den Stoff mit den Kräuselstichen.
3. Nähen Sie den Wabenstich über die Kräuselstichreihen und sichern Sie sie so.



### OVERLOCKSTICH

Genau dieser Stich wird auch von der Bekleidungsindustrie zum Nähen von Sportkleidung verwendet. Er formt Nähte und versäubert sie in einem Schritt. Speziell beim Reparieren abgenutzter Nähte an Kleidungsstücken ist er sehr praktisch.

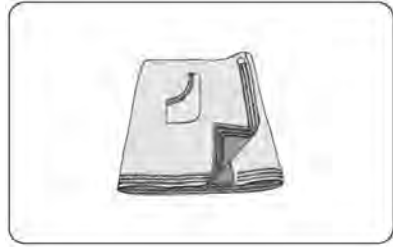


### FEDERSTICH

Dank seiner ansprechenden Optik eignet sich dieser Stich zum dekorativen Absteppen oder zum Annähen von Spitzen und Zierbändern. Außerdem wird er häufig zum Quilten und Kantensäumen eingesetzt.

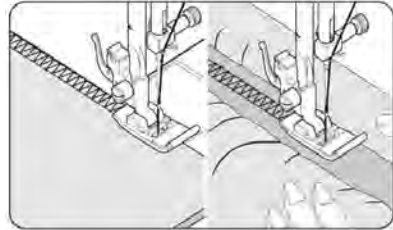
## VERSTÄRKTER ZICKZACKSTICH

Der verstärkte Zickzackstich wird hauptsächlich zum dekorativen Absteppen verwendet. Halsausschnitte, Bündchen, Ärmel und Säume lassen sich damit ideal nähen. Wird die Stichbreite sehr schmal eingestellt, dann lassen sich mit dem Stich auch extrem strapazierfähige Nähte erzielen.



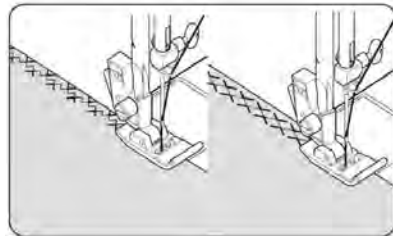
## DOPPELTER OVERLOCKSTICH

Der doppelte Overlockstich wird hauptsächlich für drei Zwecke eingesetzt: Er ist der perfekte Stich zum Annähen von flachen Gummibändern, zum Versäubern sowie zum Zusammennähen und Versäubern in einem Schritt. Vorrangig wird er auf leicht elastischen Stoffen und unelastischen Stoffen eingesetzt, wie z. B. Leinen, Tweed und normale bis dicke Baumwolle.



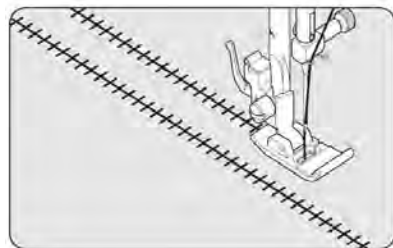
## KREUZSTICH

Dieser Stich wird zum Nähen und Versäubern von Stretchstoffen sowie zum Verzieren, vor allem von Umrandungen, verwendet.



## ENTREDEUX-STICH

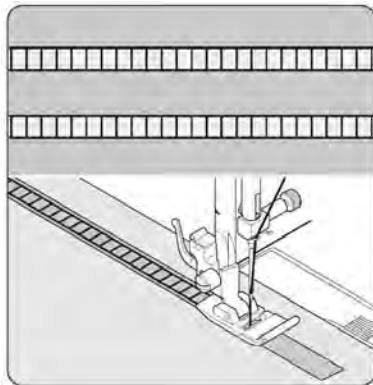
Sehr nützlich zum Verzieren von Umrandungen und als Nostalgiestich zum Nähen. Meistens wird der Entredeux-Stich mit der Wingnadel genäht, um dekorative Löcher im Stichmuster zu erzeugen.



**Nützlicher Tipp: Bei Verwendung der Wingnadel lassen sich durch leichtes Erhöhen der Spannung die Löcher vergrößern.**

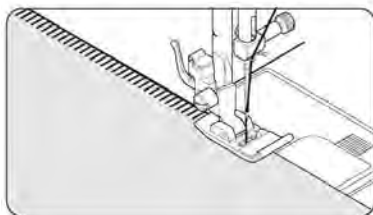
## LEITERSTICH

Der Leiterstich wird hauptsächlich für Hohlsaumarbeiten verwendet. Er dient aber auch zum Aufsteppen von schmalen Bändern, auch in Kontrastfarben. Durch gezieltes Platzieren des Stiches in der Mitte erzielen Sie dekorative Effekte. Der Leiterstich eignet sich auch für Reliefstickereien mit Bändern, Einlaufgarnen und Gummibändern. Hohlsaumarbeiten gelingen am besten mit größerem Leinen. Nachdem Sie den Stich genäht haben, ziehen Sie die Fäden an der Innenkante des Leitermusters entlang und erzeugen so eine luftige Optik.



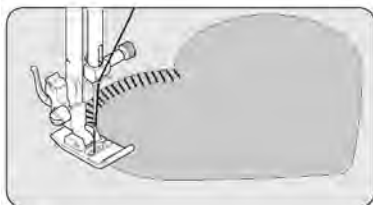
## Pikotstich

Der Pikotstich ist ein traditionelles Stichmuster für spitzenähnliche Zierraumnähte und Applikationen.



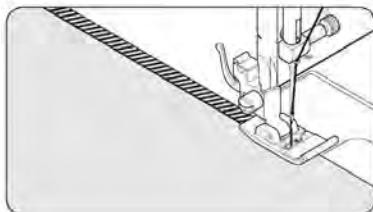
## KANTENSTICH

Der Kantenstich ist traditionell ein von Hand genähter Stich zum Einfassen von Tischdecken. Er ist aber vielseitig einsetzbar, z. B. zum Annähen von Schrägbändern, Fransen oder Applikationen sowie für Hohlsaumarbeiten.



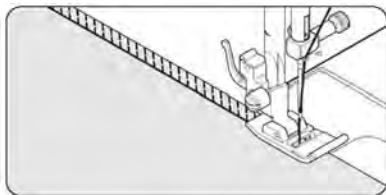
## GENEIGTER KANTENSTICH

Dieser Stich eignet sich hervorragend zum Verzieren von z. B. Tischwäsche. Als spitzenähnlicher Stich macht er sich aber auch gut auf zarten Stoffen. Nähen Sie entlang der Schnittkante und schneiden Sie überschüssigen Stoff dicht an der Stichlinie ab.



## STRETCHOVERLOCKSTICH

Ein praktischer Stich zum Zusammennähen und Versäubern in einem Schritt. Erzeugt eine schmale, elastische Naht. Eignet sich insbesondere für Schwimm- und Sportkleidung, T-Shirts, dehnbare Nylon, Jersey und Baumwolljersey.



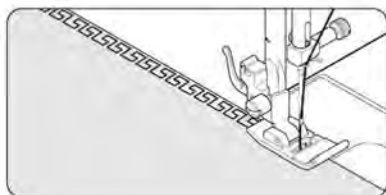
## HEXENSTICH

Zum Nähen und Versäubern von elastischen Stoffen sowie zur Verzierung.



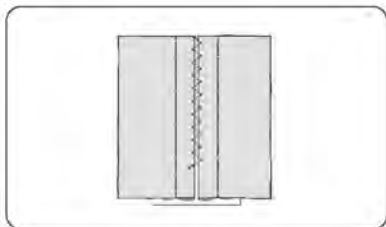
## GRIECHISCHER STICH

Traditionelles Stichmuster für dekorative Umrandungen und Kantenabschlüsse.



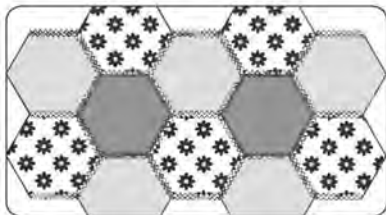
## FAGOTTSTICH

Ein sehr beliebter Zierstich. Eignet sich aber auch zum Zusammennähen zweier Stoffstücke mit leichtem Abstand. Stoff zum Zusammennähen vorbereiten: Falten Sie die Nahtzugaben an den Schnittkanten um und bügeln Sie darüber. Heften Sie die umgeschlagenen Kanten und unterlegen Sie sie mit einem dünnen, ablösbaaren Vlies und lassen einen Abstand von 0,3 cm. Nähen Sie über so über die Lücke von 0,3 cm, dass die Nadel zu beiden Seiten gerade in die Bruchkanten einsticht. Entfernen Sie Heftstiche und Vlies.



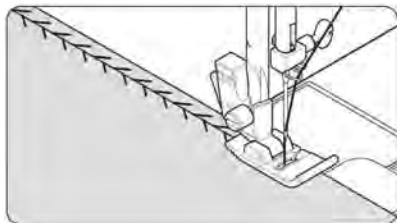
## DOPPELTER DREIECKSSTICH

Wird hauptsächlich zum Verzieren mit der Maschine eingesetzt.



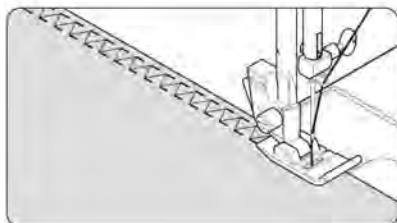
## EINFACHER GRÄTENSTICH

Dieser vielseitige Stich lässt sich zum Zusammennähen von Stoffen ebenso verwenden wie für dekorative Zwecke.



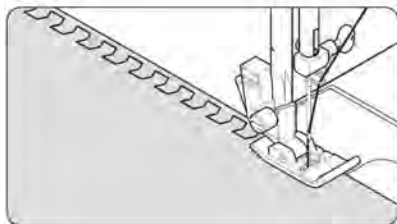
## GERADER FEDERSTICH

Ein schöner Stich für dekorative Verzierungen.



## CHEVRON-STICH

Ein schöner Stich für dekorative Verzierungen.





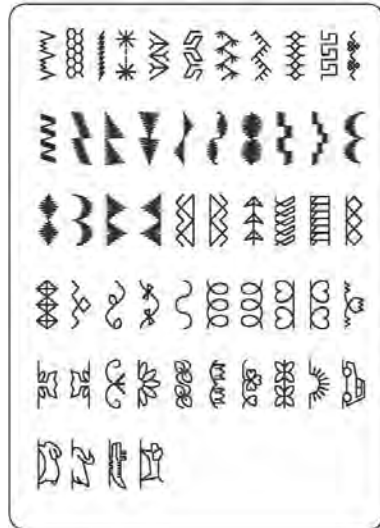
## ● WEITERE ZIERSTICHE

EINSTELLUNGEN: Nähfuß: Standardnähfuß (J)  
 oder Satinstichfuß (Z)  
 Fadenspannungsregler: 4 oder 3

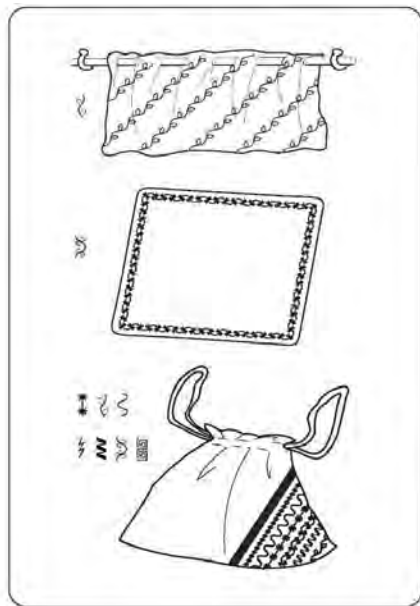
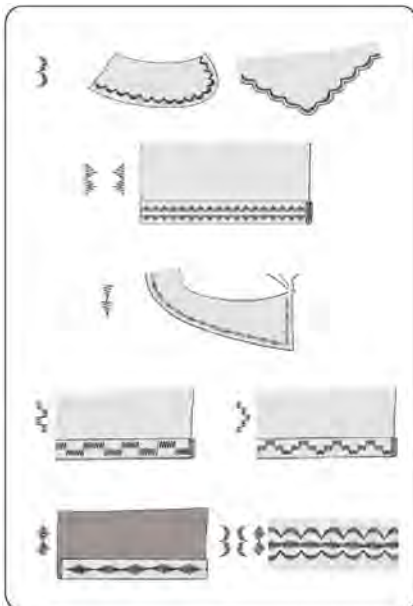
Die folgenden Beispiele verdeutlichen, wie diese Stiche eingesetzt und genäht werden. Andere Zierstiche können Sie auf dieselbe Art verwenden. Vor dem Nähen sollten Sie den jeweiligen Stich auf einem Stoffrest ausprobieren, um das Ziermuster bei Bedarf nach Ihren Wünschen anzupassen.

Bevor Sie mit dem Nähen beginnen, sollten Sie sicherstellen, dass sich auf der Spule genügend Garn befindet, damit dieses während des Nähvorgangs nicht ausgeht.

Das optimale Ergebnis erzielen Sie, indem Sie den Stoff beim Nähen mit einem abreißbaren bzw. wasserlöslichen Vlies unterlegen.



**Nützlicher Tipp: Sollte der Unterfaden an der Oberseite des Stoffes zu sehen sein, können Sie die Oberfadenspannung reduzieren.**



# ● NÄHEN VON KNOPFLÖCHERN

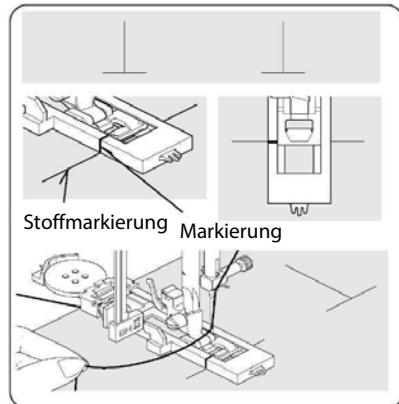
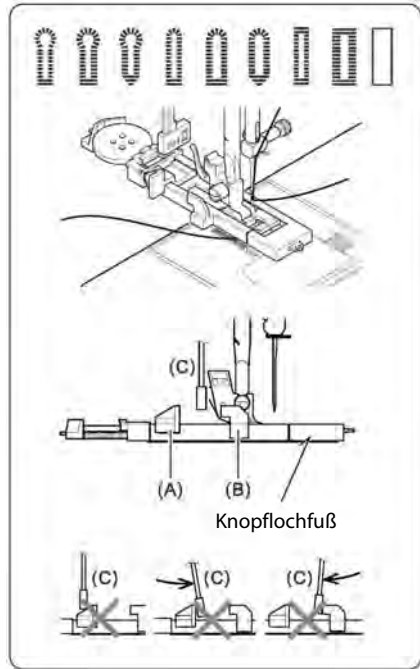
## AUTOMATISCHES KNOPFLOCH

### KNOPFLOCHFUß VERWENDEN

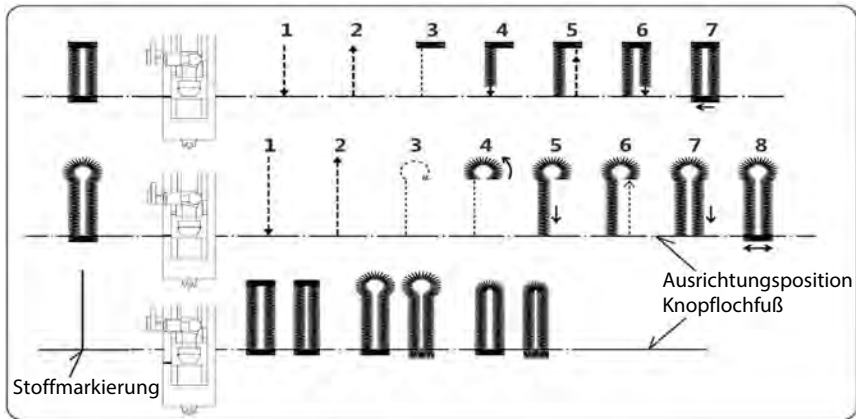
Ihre Maschine bietet eine Vielzahl an Knopflöchern. Das System misst die Größe des Knopfes und ermittelt so die erforderliche Größe des Knopflochs – alles in einem einfachen Schritt.

### VORGEHENSWEISE

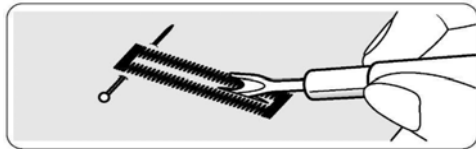
- \* Verwenden Sie in den Bereichen des Kleidungsstücks, in denen Knopflöcher erzeugt werden sollen, eine Einlage. Sie können statt der Einlage auch Vlies verwenden.
  - \* Probieren Sie zunächst ein Knopfloch auf einem Stoffrest aus. Dann probieren Sie das Knopfloch mit dem gewünschten Knopf aus.
1. Wählen Sie eines der Knopflochmuster.
  2. Nehmen Sie den Nähfuß ab und setzen Sie stattdessen den Knopflochfuß ein (siehe „Nähfuß wechseln“ auf Seite 11).
  3. Legen Sie den Knopf in den Knopflochfuß ein (siehe „Knopflochfuß verwenden“ oben).
  4. Senken Sie den Knopflochhebel (C) so ab, dass er sich senkrecht zwischen Stopper (A) und Stopper (B) einpasst.
  5. Markieren Sie die Position des Knopfloches auf Ihrem Kleidungsstück.
  6. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Ziehen Sie den Unterfaden zu etwa 10 cm unter dem Stoff hervor nach hinten.
  7. Richten Sie die Knopflochmarkierung auf dem Stoff an der Markierung am Knopflochfuß aus, und senken Sie den Knopflochfuß ab.
  8. Halten Sie den Oberfaden fest und starten Sie so die Maschine.



\* Der Nähvorgang erfolgt automatisch gemäß den folgenden Schritten.



9. Schneiden Sie den Stoff nach dem Nähvorgang vorsichtig in der Mitte des Knopflochs mit einem Nahtrenner auf. Achten Sie dabei darauf, dass Sie keine Stiche durchtrennen.

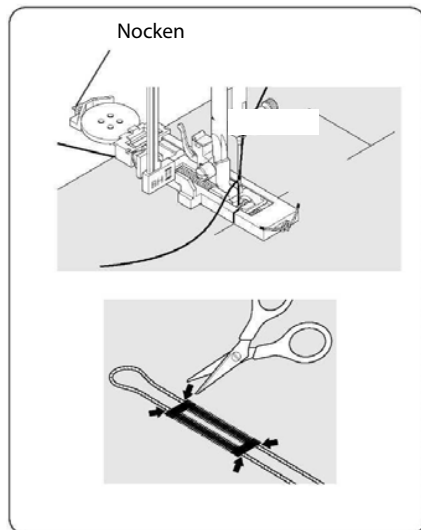


## KNOPFLÖCHER MIT BEILAUFGARN

Legen Sie das Beilaufgarn (wie Häkel- oder Steppgarn) um den Nocken, ziehen Sie beide Enden unter den Fuß und vernähen Sie sie das Beilaufgarn wie abgebildet.

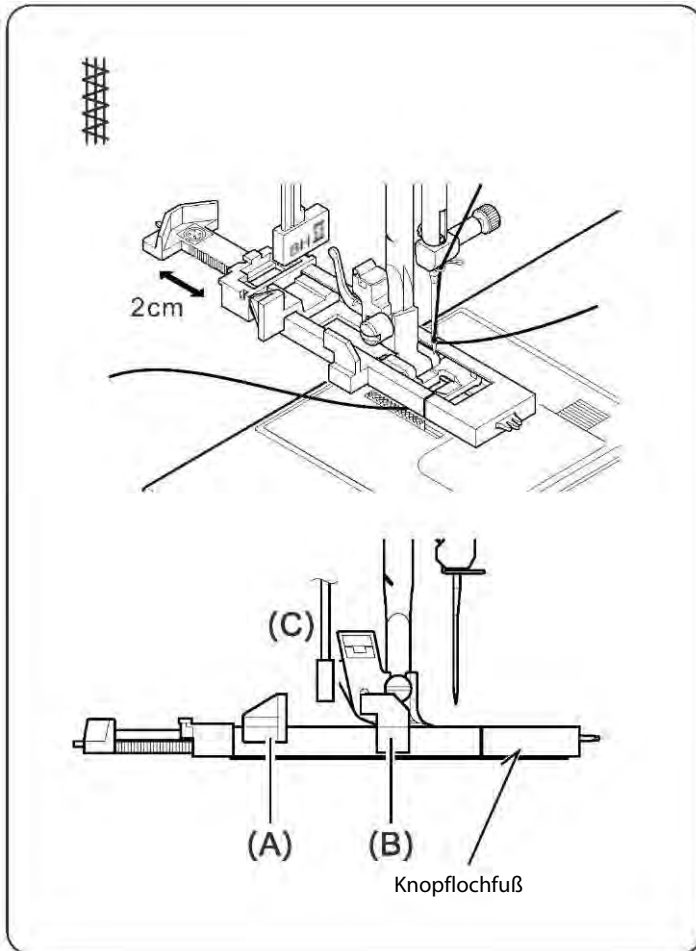
Nähen Sie das Knopfloch so, dass die Zickzackstiche das Beilaufgarn überdecken.

Lösen Sie das Beilaufgarn nach Abschluss vom Nähfuß und schneiden Sie die überstehenden Enden ab.



## ● **STOPFSTICH**

1. Wählen Sie das Muster für den Stopfstich aus.
2. Öffnen Sie den Knopfhalter ca. 2 cm.



3. Nehmen Sie den Nähfuß ab und setzen Sie stattdessen den Knopflochfuß ein (siehe „Nähfuß wechseln“ auf Seite 11).
4. Senken Sie den Knopflochhebel (C) so ab, dass er sich senkrecht zwischen Stopper (A) und Stopper (B) einpasst.

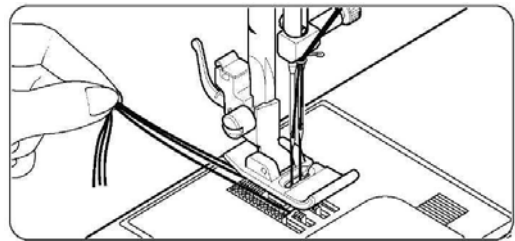
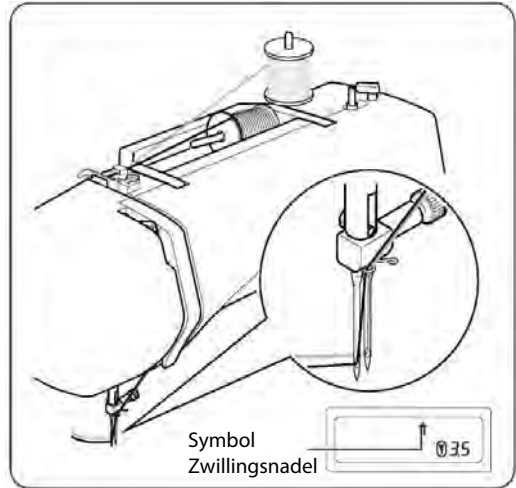
## ● ZWILLINGSNADEL

**WICHTIG: Stellen Sie die Stichbreite bei Verwendung einer Zwillingssnadel auf 3,5 oder darunter ein, da die Nadel sonst brechen kann.**

Eine Zwillingssnadel erzeugt zwei Reihen mit parallelen Stichen für Biesen, Doppelziernähte und andere dekorative Verzierungen.

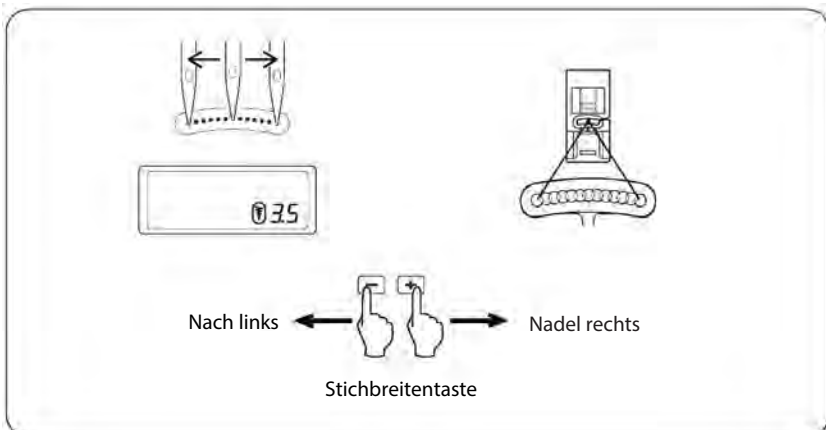
1. Setzen Sie den zusätzlichen Garnrollenstift ein. Setzen Sie auf jeden Garnrollenstift eine Garnrolle. Fädeln Sie die beiden Garne zusammen ein. Fädeln Sie die Garne zum Schluss getrennt in die beiden Nadeln ein, von vorn nach hinten.
2. Holen Sie den Unterfaden wie beim normalen Nähen mit einer Nadel nach oben. Ziehen Sie die drei Fäden zusammen unter dem Nähfuß nach hinten weg und lassen Sie jeweils ca. 15 cm hängen.

**HINWEIS: Der Nadeleinfädler eignet sich nicht für Zwillingssnadeln.**



## ● NADELPOSITION FÜR DEN GERADSTICH

Beim Nähen des Geradstiches können Sie mithilfe der Stichbreitensteuerung eine von 13 Nadelpositionen wählen, siehe Abb.:



# PFLEGE DER MASCHINE

## ● TRANSPORTEUR UND GREIFERBEREICH REINIGEN

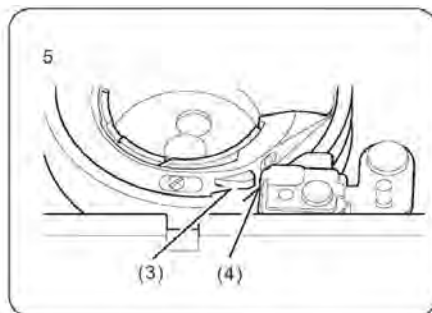
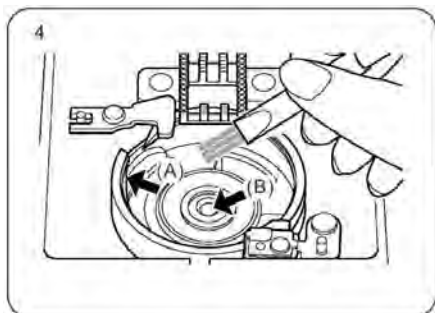
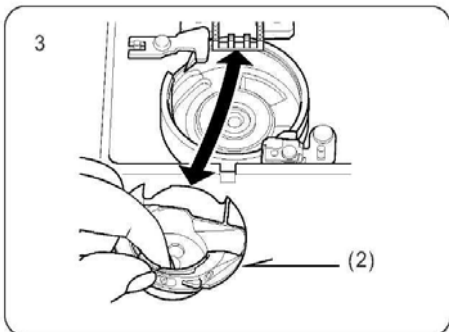
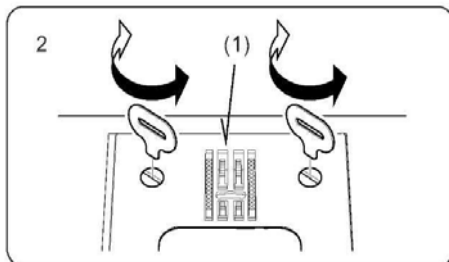
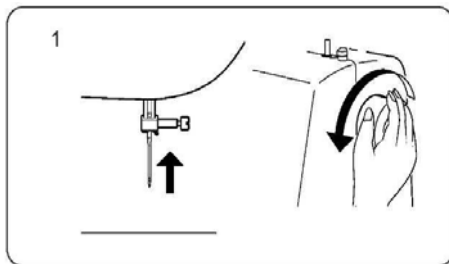


**ACHTUNG**

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Maschine von der Stromzufuhr getrennt werden soll.

Den optimalen Betrieb Ihrer Maschine stellen Sie sicher, indem Sie die wichtigsten Teile immer sauber halten.

1. Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung.
2. Entfernen Sie die Stichplatte (1).
3. Nehmen Sie die SpulenkapSEL heraus (2).
4. Reinigen Sie Transporteur und Greiferbereich mit der Fusselbürste. Tragen Sie einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Greiferbahn auf, siehe Pfeil A und B.
5. Setzen Sie die SpulenkapSEL mit dem Vorsprung (3) an der Feder (4) wieder ein. Setzen Sie die Stichplatte wieder ein.



# CHECKLISTE

## ALLGEMEINE STÖRUNGEN

### Die Maschine läuft nicht.

- \* Der Netzschalter ist ausgeschaltet. – Schalten Sie den Schalter ein.
- \* Der Knopflochhebel ist beim Nähen von Stichmustern nicht angehoben.  
– Heben Sie den Knopflochhebel an.
- \* Der Knopflochhebel ist beim Nähen eines Knopflochs nicht abgesenkt.  
– Senken Sie den Knopflochhebel ab.
- \* Die Spulvorrichtung ist aktiviert. – Deaktivieren Sie die Spulvorrichtung (siehe Seite 5).

### Die Maschine blockiert, klopft.

- \* Der Faden hat sich in der Spulenkapsel verfangen. – Reinigen Sie die Spulenkapsel (siehe Seite 32).
- \* Die Nadel ist beschädigt. – Wechseln Sie die Nadel aus (siehe Seite 10).

### Der Stoff wird nicht transportiert.

- \* Der Nähfuß ist nicht abgesenkt. – Senken Sie den Nähfuß ab.
- \* Die Stichlänge ist zu kurz. – Vergrößern Sie die Stichlänge.

## PROBLEME BEI DER STICHBILDUNG

### Die Maschine lässt Stiche aus.

- \* Die Nadel steckt nicht ganz oben im Nadelhalter. – Wechseln Sie die Nadel aus (siehe Seite 10).
- \* Die Nadel ist verbogen oder stumpf. – Wechseln Sie die Nadel aus (siehe Seite 10).
- \* Die Maschine ist nicht korrekt eingefädelt. – Fädeln Sie neu ein (siehe Seite 7).
- \* Der Faden hat sich in der Spulenkapsel verfangen. – Reinigen Sie die Spulenkapsel (siehe Seite 32).

### Die Stiche sind unregelmäßig.

- \* Nicht die richtige Nadelgröße für Garn und Stoff. – Setzen Sie die Nadel neu ein (siehe Seite 10).
- \* Die Maschine ist nicht korrekt eingefädelt. – Fädeln Sie neu ein (siehe Seite 7).
- \* Die Oberfadenspannung ist zu locker. – Passen Sie die Oberfadenspannung an (siehe Seite 11).
- \* Der Stoff wird gegen die Transportrichtung gezogen oder geschoben. – Führen Sie den Stoff vorsichtig.
- \* Der Unterfaden wurde nicht gleichmäßig aufgespult. – Spulen Sie den Unterfaden neu auf.

### Die Nadel bricht ab.

- \* Der Stoff wird gegen die Transportrichtung gezogen oder geschoben. – Führen Sie den Stoff vorsichtig.
- \* Nicht die richtige Nadelgröße für Garn und Stoff. – Setzen Sie die Nadel neu ein (siehe Seite 10).
- \* Die Nadel steckt nicht ganz oben im Nadelhalter. – Wechseln Sie die Nadel aus (siehe Seite 10).
- \* Die Stichbreite ist zu groß für die gewählte Zwillingnadel. – Passen Sie die Stichbreite an (siehe Seite 31).
- \* An der Unterseite der Naht ist zu viel Garn. – Entfernen Sie das überschüssige Garn.
- \* Der Oberfaden ist nicht korrekt eingefädelt. – Fädeln Sie neu ein (siehe Seite 7).

## PROBLEME MIT DEM GARN

### **Das Garn bildet Knäuel.**

- \* Ober- und Unterfaden wurden vor Nähbeginn nicht nach hinten unter den Nähfuß gezogen. – Ziehen Sie beide Fadenende von ca. 15 cm unter dem Nähfuß nach hinten und halten Sie sie fest, bis ein paar Stiche genäht wurden.

### **Der Oberfaden reißt.**

- \* Die Maschine ist nicht korrekt eingefädelt. – Fädeln Sie neu ein (siehe Seite 7).
- \* Der Oberfaden ist zu stark gespannt. – Passen Sie die Oberfadenspannung an (siehe Seite 11).
- \* Die Nadel ist verbogen. – Wechseln Sie die Nadel aus (siehe Seite 10).
- \* Nicht die richtige Nadelgröße für Garn und Stoff. – Setzen Sie die Nadel neu ein (siehe Seite 10).

### **Der Unterfaden reißt.**

- \* Die Spulenkapsel ist nicht korrekt eingefädelt. – Fädeln Sie neu ein (siehe Seite 6).
- \* An Spulenkapsel oder Greiferbahn sammeln sich Fusseln. – Entfernen Sie die Fusseln (siehe Seite 32).

### **Der Stoff zieht sich zusammen.**

- \* Der Oberfaden ist zu stark gespannt. – Passen Sie die Fadenspannung an (siehe Seite 11).
- \* Die Stichlänge ist für zarte oder weiche Stoffe zu lang. – Reduzieren Sie die Stichlänge.



# GRANTIE UND SERVICE

## ● GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf als Nachweis für den Kauf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit unserer Service-hotline telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Bitte bewahren Sie den Original Karton auf, damit das Gerät im Garantiefall transportsicher. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsach-gemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorge-nommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

## ● SERVICE

Singer Service Center  
Breitefeld 15, D-64839 Münster bei Dieburg  
Telefon: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-de@teknihall.de  
Internet: www.singerdeutschland.de

VSM Austria GmbH  
Moosstr. 60, A-5020 Salzburg  
Telefon: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-at@teknihall.com  
Internet: www.singeraustria.com

VSM Switzerland GmbH  
Hauptstr. 91, CH-5070 Frick  
Telefon: 062-8715665  
E-Mail: ursula.moesch@vsmgroup.com  
Internet: www.singerswitzerland.com

**IAN 398054**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.



## ● ENTSORGUNG



Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie dieses umweltgerecht.

Wenn die Nähmaschine einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie diese an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott.

VSM Deutschland GmbH  
An der RaumFabrik 34  
DE-76227 Karlsruhe  
DEUTSCHLAND

☎ +49 721 4001-0+49  
Fax: 721 4001-513

Änderungen an Ausrüstung, Konstruktion und Leistung der Maschine sowie am Zubehör sind ohne Vorankündigung vorbehalten. Selbstverständlich erfolgen derartige Änderungen zur Optimierung der Maschine und deren Nutzung.

SINGER und das Cameo "S" Design sind eingetragene Warenzeichen der Singer Company Limited S.à.r.l. oder ihrer Gesellschaften.

©2021 The Singer Company Limited S.à.r.l. oder ihre Gesellschaften.

Alle Rechte vorbehalten.

**VSM Group AB**  
Soldattorpsgatan 3  
SE-554 74 Jönköping  
SWEDEN

Statut des informations:  
/ Stand der Informationen: 05 / 2021  
Ident.-No.: 471101403-NL/FR/DE

**IAN 398054**

